



# El Gobierno suspendió la autarquía judicial por un año "porque amenaza al plan económico"

## CHOQUE DE PODERES

Página 8/9

**PARO TOTAL**  
San Nicolás  
abrazó  
a SOMISA  
Página 6/7

# Página/12

Buenos Aires, viernes 4 de octubre de 1991

el país a diario

Año 5 - N° 1338 - Precio de este ejemplar: ★ 8000 Recargo venta interior: ★ 500.  
En Uruguay: N\$ 2000

Di Tella aseguró que "estamos dispuestos a recurrir a la fuerza" contra los golpistas de Haití

Página 2/3

# GOLPE AL GOLPE

## ARMAS

(Por Ernesto Tiffenberg) Se ha hablado mucho sobre las consecuencias del derrumbe comunista sobre todo el pensamiento progresista. Fundamentalmente la pérdida de un "paradigma", sistema organizado de ideas, desde el cual analizar la realidad y plantear propuestas alternativas. Pero quizás haya llegado el momento de reparar en alguno de sus efectos positivos.

Después de algunas vacilaciones iniciales, el gobierno norteamericano ha decidido respaldar el regreso al poder del teólogo de la liberación Jean-Baptiste Aristide, un personaje que a pesar del 70 por ciento de votos obtenido recientemente, Washington no hubiera dudado poco tiempo atrás en desestabilizar y condenar a una segura caída, quizás en manos de los mismos militares. Las fuerzas armadas de todo el continente, tan sensibles a la voluntad de Estados Unidos, sabrán tomar nota de la lección.

(Continúa en página 2.)

Fotomontaje Página 12



O sole mio,  
por Enrique  
Medina

32

Santo  
remedio,  
por  
Eduardo  
Aliverti

8

Nadine  
Gordimer  
laureada en  
literatura

UN NOBEL  
CONTRA EL  
APARTHEID

Página 24/25

Inflación de  
setiembre

1,8%

Página 13



# LA ARGENTINA, OTRA VEZ

BIBLIOTECA NACIONAL

DONACION

De: CARCIA MARINO

Fecha: 2 FEB 2013

El canciller Guido Di Tella, que hoy integrará la misión de la OEA que reclamará al dictador haitiano Raoul Cedras el abandono del poder que capturó derrocando a Jean-Baptiste Aristide, reivindicó ayer la formación de una fuerza militar de intervención en el Caribe, mientras la Armada hizo saber que dispone de una flotilla lista para viajar y participar de cualquier maniobra necesaria.

(Por Martín Granovsky) Una misión especial de la Organización de los Estados Americanos —formada, entre otros, por el canciller Guido Di Tella— viajará en la mañana de hoy a Haití para transmitir un ultimátum al dictador Raoul Cedras: debe reponer en el cargo al presidente democrático Jean-Baptiste Aristide o soportará un ferroz aislamiento. La misión carece de mandato para amenazar a Cedras con la intervención de una fuerza militar auspiciada por la OEA, pero por lo menos dos de sus integrantes ya recomendaron públicamente el envío de tropas. Uno, Venezuela. El otro, la Argentina a través del propio Di Tella. La carta de la intervención armada suena contundente, pero es posible que no sea ni la más correcta ni la más eficaz ni la menos

cruenta. En agosto, los golpistas soviéticos, sin duda más poderosos que Cedras, sucumbieron ante la sola amenaza de un aislamiento internacional que se cumpliría sin ninguna fisura.

La misión será encabezada por el secretario general de la OEA, João Baena Soares, y la formarán representantes de la Argentina, Bolivia, Canadá, Costa Rica, Estados Unidos, Jamaica, Trinidad y Tobago y Venezuela.

La comitiva está respaldada por un largo documento de la OEA (ver aparte el texto completo) que llama a "promover y consolidar la democracia representativa dentro del respeto al principio de no intervención" y cita, como fundamento, el Compromiso de Santiago con la Democracia y la Renovación del Sistema

Interamericano, aprobado en junio último por la Asamblea General de la OEA celebrada en Chile. Según ese compromiso, cualquier intento de golpe de Estado provocaría la convocatoria de una reunión especial de los cancilleres, con plenos poderes para discutir medidas para la recuperación de la democracia. El punto 10 de la resolución de ayer deja la puerta abierta para "adoptar, de acuerdo con la Carta de la OEA y el derecho internacional, las medidas adicionales que fueren necesarias y apropiadas para asegurar la restitución inmediata del presidente Jean-Baptiste Aristide en el ejercicio de su legítima autoridad".

¿Las medidas adicionales incluyen una fuerza de intervención? Esa misma pregunta se plantearon al comienzo del conflicto los diplomáticos argentinos. Página 12 pudo saber que en las primeras reuniones de trabajo, el lunes y el martes, se barajó la tesis de la "intervención humanitaria" o "intervención preventiva", o sea la legitimación de la intervención militar extranjera en un país cuando están en juego valores que se consideran superiores a los de la propia integridad del Estado. La doctrina fue auspiciada por los franceses para resguardar los derechos de los kurdos y protegerlos de un genocidio, no bien terminó la guerra del Golfo, y desde ese momento se discute en círculos académicos y oficiales. En la Argentina, como suele ocurrir, la interpretación es más laxa, y el Gobierno la ve como una convalidación de su idea de que las Fuerzas Armadas deben prepararse para expediciones punitivas internacionales. Sin embargo, la cautela se impuso en los dos comunicados que emitió la Argentina sobre Haití, y el intervencionismo militar dulce no fue incluido. A cambio, la Cancillería elaboró una precisa lista de medidas entre las que figuraban la concesión de placet al embajador designado por Aristide, el pedido de restitución del presidente democrático y la adopción de decisiones en el ámbito americano. Aunque el marco obvio sugerido era la OEA, los diplomáticos argentinos acordaron también un criterio: sin confrontar con Estados Unidos los países latinoamericanos debían actuar rápidamente y con eficacia, tomando la iniciativa en el plan que se adoptara. Al margen, incluso, de una discusión de principios sobre el derecho a la intervención armada, los diplomáticos más experimentados confiaban en que el aislamiento y el bloqueo garantizarían el desvanecimiento de la dictadura haitiana. "Haití es muy débil y vulnerable, y si se consigue que Estados Unidos, Francia y Venezuela corten el chorro, Cedras tendrá que irse", aseguró ayer un especialista de la Cancillería a este diario.

Si la perspectiva de convertirse en eremitas internacionales disuadió a los golpistas soviéticos y logró que el putsch fuera relativamente incurrento —hubo sólo tres muertos—, nadie puede pronosticar que, en cambio, un desembarco en Haití evite al pueblo de Aristide más muertes, además de las que ya provocó Cedras.

Pero Di Tella prefirió ayer el juego fuerte. Si los golpistas no se van "vamos a actuar, estamos dispuestos a usar la fuerza para reponer al presidente Aristide", dijo en Jerusalén. "La Argentina tiene una posición de liderazgo" y los países de la OEA "estamos decididos a medidas extremas", agregó, mientras reivindicaba la tesis de la intervención benéfica explicando que el principio de

## BARRICADAS EN PUERTO PRINCIPE

# Los golpistas se las ven negras

(Por Rubén Levenberg) Al general Raoul Cedras, quien el domingo último derrocó al presidente constitucional de Haití Jean-Baptiste Aristide, le ha llegado más de una orden de desalojo, del interior del país y de la comunidad internacional. Con un saldo estimado oficialmente en 50 muertos pero que algunas fuentes elevan a un centenar, la población redobló la resistencia con la paralización casi total del país, al tiempo que los senadores convocados por el dictador para designar a un premier que se haga cargo del gobierno decidieron encomendar la misión al titular del Consejo de Ministros, René Preval, mano derecha de Aristide y sucesor constitucional, actualmente en la clandestinidad. Los 500 marines enviados por EE.UU. al Caribe y la delegación de la OEA que visitará la isla completan el panorama más que difícil para los golpistas.

Pasadas las primeras horas en que el mecanismo, montado pacientemente durante varios meses por los militares haitianos, funcionó con eficacia para evitar una rebelión popular, el gobierno de la pequeña nación del Caribe se convirtió en un problema, del que el general Cedras parece que-

rer desembarazarse. "Soy un militar de carrera, estoy aquí, en el cuartel central del ejército, no en el palacio de gobierno", dijo el hombre que encabezó el golpe del fin de semana, para ratificar que no quiere reemplazar al presidente derrocado. De paso, insistió con el documento que contiene la supuesta renuncia del mandatario.

Algún motivo debe haber en sus reiteradas apelaciones a una supuesta constitucionalidad del intento golpista. Ya sabe que difícilmente pueda consolidarse en un país donde la mayoría de la población respeta y apoya al presidente derrocado, donde los habitantes están cebados después de haber abortado un golpe anterior, pocos meses atrás, encabezado nada menos que por el ex jefe de los Tonton Macoutes, Roger Lafontant, y fundamentalmente con toda la comunidad internacional en su contra.

En ese marco es una misión extremadamente difícil consolidarse en el gobierno y por ello Cedras viene intentando delegar en los senadores la responsabilidad de saltar las dos autoridades constitucionales, el presidente Aristide y el premier Preval para designar a otro civil en su lu-

gar. El Comité de Crisis del Senado no pudo lograr un acuerdo para satisfacer el pedido del militar y finalmente convocó a René Preval para que comparezca ante el cuerpo legislativo a efectos de pedirle que se ocupe él de ofrecer una alternativa para llenar el "vacío de poder". El detalle que no puede obviarse es que Preval está actuando en la clandestinidad y no tiene la intención de aparecer abiertamente si no se le garantiza su seguridad personal.

Por otra parte, el movimiento "Lavalas" (Avalancha) que respalda a Aristide reiteró que no cesará la protesta popular hasta que el presidente vuelva a su puesto. Los militares recorren las calles de las principales ciudades en "operativos limpieza" para impedir concentraciones públicas y en la capital, Puerto Príncipe, se intensificó la vigilancia a raíz de una convocatoria efectuada por el alcalde Evans Paul.

El jefe de la comuna llamó a representantes de grupos cívicos y políticos, por medio de un mensaje radiofónico, para reunirse anoche en su oficina. Paul adelantó que no estaba en condiciones de garantizar la seguridad de los concurrentes, pero argumentó que el propio general Cedras había declarado recientemente que las actividades de los partidos políticos estaban autorizadas. Inmediatamente, la junta militar prohibió la realización de cualquier reunión política.

A pesar del toque de queda, en Puerto Príncipe continuaban ayer apareciendo barricadas que los partidarios de Aristide levantan con inusual velocidad. Esto no quita que algunos comerciantes, muy pocos, hayan intentado abrir sus locales como un signo de fugaz retorno a la normalidad.

En cuanto a la posible intervención militar extranjera —se teme que los marines norteamericanos enviados a Guantánamo puedan desembarcar en Haití para evacuar a los casi 8000 ciudadanos de ese país que están en la isla— el senador socialista Serge Gilles expresó su oposición a estas medidas. "Somos bastante adultos para resolver nuestros problemas mediante el diálogo", dijo Gilles, quien sin embargo dijo que no se oponía a un envío de observadores no armados para repatriar a Aristide.

El general Raoul Cedras no había considerado una intervención.

Fuentes diplomáticas detectaron intranquilidad entre los golpistas.



## Armas

(Viene de tapa.) Aunque no sea éste el camino soñado por los demócratas latinoamericanos para desterrar los golpes de Estado en el continente, nadie puede dejar de festejar su eficacia, así como el inédito consenso de la OEA en defensa de las instituciones de un país miembro. En ese marco, aunque haya esperado el guiño norteamericano, es valorable la reacción de la Cancillería argentina condenando el golpe y reclamando efectivas medidas de solidaridad con el pueblo haitiano. Lamentablemente, el canciller no pudo resistir la irrefrenable tendencia a la sobreactuación del menemismo y llevó al país a las puertas de otra cruzada militar, olvidando la antigua perogrullada diplomática de que el uso de la fuerza siempre favorece a los fuertes, y la Argentina, como el resto de los países latinoamericanos, mal que le pese todavía pertenece al campo de los débiles. ¿Qué posición adoptaría el Gobierno si con humanitarios y atendibles argumentos ecológicos la OTAN considerara imperioso invadir Brasil para preservar el pulmón planetario del Amazonas?

El Gobierno podría esgrimir, en apoyo a su tesis militarista, como ya lo ha hecho el presidente de Venezuela Carlos Andrés Pérez, que la soberanía nacional reside en el pueblo y que una invasión que reinstalara a Aristide en el sillón presidencial no haría más que fortalecerla. Nada más cierto, si se prescinde de que semejante acción implicaría un derramamiento de sangre muy superior al que hasta ahora ha sufrido el pueblo haitiano y que el objetivo puede ser alcanzado —y de acuerdo a la debilidad demostrada por los golpistas, seguramente lo será— por otros medios como el completo aislamiento económico y diplomático. Las mismas armas que convencieron de la inutilidad de su intenciona a los más aguerridos golpistas de Moscú.

Si los argumentos políticos o éticos —descartar el uso de la fuerza para imponer las propias ideas— no resultan del agrado de los funcionarios, quizá les convendría imaginar el escenario planteado por un hipotético golpe militar en la Argentina.

¿Llamarian entonces a una guerra contra su país, donde podrían morir cientos o miles o cientos de miles de compatriotas, o buscarían que un efectivo bloqueo político y económico haga imposible la estabilidad de los golpistas?



BARCOS A HAITI

# BOY SCOUT

no intervención es un postulado que cae "cuando se violan principios básicos". Para Di Tella, la situación haitiana se parece a la del Golfo en que en ambos casos existió violación del orden internacional.

Con el paraguas del canciller, un marino de alto rango citado por la agencia DyN dijo que como hoy navas argentinas comenzarán ejercicios conjuntos dentro del Operativo Unitas (con Uruguay y Estados Unidos), el arma puede desplazar al Caribe dos destructores misilísticos, una corbeta, un aviso y un submarino "sin ningún otro tipo de alistamiento previo". La aceleración, a veces, es la mejor forma de tomar una decisión que, si se pensara, jamás podría tomarse: los Tonton Macoutes, el cuerpo especial creado por la dinastía Duvalier, probablemente sean el grupo de choque más sanginario de América latina, pero no existe información de que basen su poder en submarinos y misiles tierra-agua. Como explicando tanto despliegue, el ministro del Interior, José Luis Manzano, dijo que las medidas pueden ir "hasta la constitución de una fuerza multilateral de paz que articule un bloqueo a Haití".

"El Departamento de Defensa está siguiendo de cerca la situación en Haití y es prudente estar preparados para tomar acción en defensa de vidas norteamericanas", dijo Margaret Tutwiler, la portavoz del Departamento de Estado, utilizando el mismo argumento con el que Washington presentó su intervención en Panamá.

El énfasis del gobierno argentino a favor del uso de la fuerza sólo fue superado por el de Venezuela, cuyo ministro de Defensa, Fernando Ochoa Antich, propuso "una operación regional". La posición opuesta

corrió por cuenta de la presidenta de Nicaragua. "Estoy absolutamente en contra de todas las intervenciones militares, y pienso que nunca más debe recurrirse a ellas. Todo debe resolverse en paz y no con sangre", dijo Violeta Chamorro.

Jean-Baptiste Aristide se dirige a la reunión de cancilleres de la OEA.



HOY SE ENCUENTRA CON BUSH

## Aristide en el Consejo de Seguridad

Los esfuerzos diplomáticos internacionales para aislar a los golpistas haitianos y apoyar la reinstalación de Jean-Baptiste Aristide en el poder se vieron reforzados ayer por dos hechos centrales: en la ONU se vencieron finalmente las resistencias de quienes argumentaban que el organismo no podía tratar el tema porque violaba el principio de no injerencia, y se invitó a Aristide a intervenir ayer mismo ante el Consejo de Seguridad, que condenó "firmemente" el golpe de Estado en Haití y reclamó la restauración de las autoridades legítimas. El otro espaldarazo al presidente haitiano vino de la Casa Blanca, que anunció que George Bush lo recibiría hoy para expresar el apoyo norteamericano al sistema democrático haitiano. Si bien Estados Unidos sigue coordinando sus acciones con la OEA, el Pentágono confirmó que había transferido de urgencia un batallón de 500 marines

a la base de Guantánamo, como medida "preventiva" ante la posibilidad de tener que evacuar de Haití a los 8000 norteamericanos.

El Pentágono, sin embargo, restó trascendencia a esta medida: "Siempre hay que estar preparado para una situación de emergencia", se limitó a decir el portavoz del Departamento de Defensa, Pete Williams. Estados Unidos ya había publicado un anuncio donde pedía a los norteamericanos que no viajaran a Haití y recomendaba a los que están allí que no salieran a la calle. Según datos divulgados en Defensa, la Armada estadounidense dispone de 22 barcos de guerra en la zona del Caribe, pero una operación de rescate estaría probablemente a cargo de helicópteros que aterrizarían en la embajada norteamericana.

Pese a la escasa simpatía que profesa hacia el gobierno del sacerdote izquierdista Aristide, el establish-

ment norteamericano ha optado esta vez por hacer primar la defensa de la democracia. Ayer los máximos líderes del Congreso se entrevistaron con el presidente haitiano como paso previo a la reunión que hoy mantendrá con Bush. Según el vocero presidencial Marlin Fitzwater, el mandatario le expresará a Aristide "la firme creencia del gobierno estadounidense de que los golpistas no tienen legitimidad y no triunfarán".

El propio Aristide compartió la opinión de que la junta militar tenía los días contados, pero agregó que sanciones económicas no constituirían una presión suficiente, porque los militares tienen el dinero necesario para resistir. Como hiciera el miércoles ante la OEA, Aristide se preparaba al cierre de esta edición para analizar la situación de su país ante el Consejo de Seguridad de la ONU. Fue sin duda el ejemplo de la rápida reacción de la OEA lo que ter-

minó por convencer a muchos representantes inicialmente remisos a permitir que el organismo tratara el tema. Francia, estrechamente vinculada a su ex colonia y el Grupo de países de América latina y el Caribe (GRULAC) fueron los que más presionaron para que Haití mereciera una reunión urgente del Consejo de Seguridad. Si éste emite una resolución sobre el caso será, según especulaban ayer los diplomáticos, un apoyo a lo resuelto por la OEA. Por las dudas, el embajador soviético ya anticipó que si bien había apoyado la convocatoria del Consejo, estaban "contra el uso de la fuerza".

Queda aún una segunda instancia dentro de la ONU: la Asamblea General, ante la cual Aristide hablará el próximo lunes. No es descartable que ésta adopte una resolución importante, si es que para ese momento ya la situación no se ha dado vuelta en Haití.

## La resolución de los cancilleres

Este es el texto de la resolución aprobada por los 34 cancilleres o plenipotenciarios de la OEA:

Considerando:

Que los graves acontecimientos ocurridos en Haití configuran una interrupción abrupta, violenta e irregular del legítimo ejercicio del poder por el gobierno democrático de ese país.

Que tales hechos conducen al desconocimiento del gobierno legítimo de Haití, constituido por la libre expresión de la voluntad de su pueblo, resultado de un proceso electoral libre y democrático, que contó con la observación internacional, con participación de esta organización.

Que dichos sucesos han obligado al presidente Jean-Baptiste Aristide, contra su voluntad a abandonar temporalmente el territorio haitiano,

Resuelven:

1. Reiterar la enérgica condena efectuada por el Consejo Permanente respecto a los graves hechos que suceden en Haití, que ocasionan el desconocimiento del derecho a la libre determinación de su pueblo, y exigir la plena vigencia del estado de derecho, del régimen constitucional y la inmediata restitución del presidente Aristide en el ejercicio de su legítima autoridad.

2. Solicitar al secretario general de la organización que en unión de un grupo de ministros de Relaciones Exteriores de Estados miembros, se traslade con urgencia a Haití y exprese a quienes detentan de hecho el poder, el rechazo de los Estados americanos a la interrupción del orden constitucional, y haga de su conocimiento las decisiones adoptadas en esta reunión.

3. Tener por únicos representantes legítimos del gobierno de Haití ante los órganos del sistema interamericano a los designados por el gobierno constitucional del presidente Jean-Baptiste Aristide.

4. Instar a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos a que, de acuerdo con la solicitud del presidente Jean-Baptiste Aristide y de manera inmediata, adopte todas las medidas a su alcance para tutelar y defender los derechos humanos en Haití e in-

forme al respecto al Consejo Permanente de la OEA.

5. Recomendar, con el debido respeto a la política de cada uno de los Estados miembros en materia de reconocimiento de Estados y gobiernos, una acción que procure el aislamiento diplomático de quienes detentan de hecho el poder en Haití.

6. Recomendar a todos los Estados que suspendan sus vínculos económicos, financieros y comerciales con Haití, así como la ayuda y cooperación técnica que fuera del caso, con excepción de los aspectos estrictamente humanitarios.

7. Solicitar al secretario general de la OEA que adelante gestiones tendientes a incrementar el Fondo Interamericano de Asistencia Prioritaria a Haití, que sin embargo no podrá ser utilizado mientras la actual situación subsista.

8. Recomendar a la secretaría general la suspensión de toda asistencia a quienes detentan de hecho el poder en Haití y solicitar a los órganos e instituciones regionales, tales como CARICOM, Banco Interamericano de Desarrollo, Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura y SELA, que adopten igual medida.

9. Instar a todos los Estados a que se abstengan de otorgar todo tipo de asistencia militar, policial o de seguridad, y de transferir bajo cualquier modalidad, pública o privada, armamentos, municiones y equipos para dicho país.

10. Mantener abierta la reunión ad-hoc de ministros de Relaciones Exteriores, para recibir con la urgencia que la situación requiere, el informe de la misión a que se refiere el párrafo 2 de la presente resolución, y adoptar de acuerdo con la Carta de la OEA y el derecho internacional las medidas adicionales que fueren necesarias y apropiadas para asegurar la restitución del presidente Jean-Baptiste Aristide en el ejercicio de su legítima autoridad.

11. Transmitir la presente resolución y exhortar a las Naciones Unidas y sus organismos especializados a que tengan en cuenta su espíritu y sus objetivos.

El suplemento de cultura de Página/12

## PRIMER PLANO

### LYNCH EL MALDITO

El escritor cubano Guillermo Cabrera Infante se arriesga a una definitiva disección a la obra de quien cambió la televisión con *Twin Peaks* y escandalizó a cinéfilos con *Wild at Heart*.

Ensayo de orquesta. Diego Fischerman escucha los blues de la Sinfónica Nacional.

El cazador oculto. "Menem es tan caballo", afirma Ludovica Squirru.

La mujer de mi vida. Richard Ford revela la historia detrás de un nombre de mujer.



MENEM EXTENDERA SUS ANSIAS DE MEDIAR A LA

## SECRETARIOS

Para que oficien de secretarios privados, suerte de guardaespaldas y a veces mucamos, además de amigos personales, recepcionistas, proveedores de todo cuanto necesita en su trabajo y de diversión en su tiempo libre, el presidente Carlos Menem elevó al rango de secretarios de Estado —una jerarquía apenas inferior a la de ministro— a Miguel Ángel Vico y Ramón Rosa Hernández, quienes ahora podrán participar de las reuniones de gabinete y tendrán autonomía para algunas decisiones en las que antes sólo oficiaban como intermediarios. La decisión fue conocida cuando se publicó ayer en el Boletín Oficial el decreto 1871, fechado el 13 de septiembre, en el que la designación es fundamentada sólo en virtud de las facultades reservadas al Presidente por el inciso 10 del artículo 87 de la Constitución. Los dos secretarios están en viaje junto al Presidente, como hacen habitualmente, y tienen pendiente la posibilidad de ser citados en la causa iniciada por el lavado de narcodólares, en la que el testigo Khalil Dib aseguró haberse reunido con ellos para entregarles información. El nuevo rango otorgado a los secretarios es sólo una formalidad en cuanto a sus funciones en el Gobierno, pero les representa un trato diferenciado en las cuestiones protocolares, frente a los gobiernos extranjeros y cuando invocan representación gubernamental. Cuando Vico viajó hace una semana a Italia para entrevistarse con empresarios con los que realiza negocios en común ya ostentaba el rango de secretario de Estado. Ramón Hernández conoció al Presidente jugando al básquet en el Club Facundo de La Rioja, donde era cabo de la policía. A partir de 1982 pasó a ser su chofer, y luego ingresó al Banco Provincia de La Rioja como jefe de personal, aunque sus actividades se referían casi exclusivamente a resolver todo lo que le requiriese el Presidente. Aún hoy ese es su rol fundamental, organizando la agenda del Presidente y teniendo cuidado de su guardarropa, sus gustos en las comidas y su seguridad. Vico, en cambio, era empresario de La Vascongada cuando conoció al Presidente a través de Emir Yoma, con quien mantenía en los primeros tiempos de este gobierno una oficina montada en el piso 25° de Florida y Paraguay, un edificio conocido como Cinzano. Vico es quien le presentó a Menem a los empresarios italianos que le regalaron la Ferrari y en su casa de Punta del Este el Presidente suele pasar parte de su verano. Cuando estalló el Yomagate y los involucró, el Presidente aseguró que "ponía las manos en el fuego" por sus secretarios. Ahora, ellos tienen la posibilidad de declarar por escrito en caso de que sean citados por la jueza que interviene en la causa. Además, si bien hasta ahora entraban y salían cuando querían de las reuniones de gabinete, sólo permanecían en ellas si estaba el Presidente. Desde que tienen nuevo rango podrán estar todo el tiempo, aun cuando el jefe de Estado no las presida.

AIRE ACONDICIONADO

CALEFACCION  
ELECTROMECHANICA  
PIEDRAS 534 - 331-3676/3768

## AHORA, SIRIA Y EL

El presidente Carlos Menem pone fin hoy a su gira por Israel, donde anunció que "en unos meses" visitará Siria para mediar por los judíos que no pueden salir de ese país. También, aseguró, irá al Vaticano para convencer al Papa de que reconozca al Estado de Israel. Hoy parte rumbo a Egipto, donde se entrevistará con el presidente de ese país, Hosni Mubarak. Ayer, un día casi dedicado al turismo.

**Sobre el fin de su visita a Israel, el presidente Carlos Menem saca aún iniciativas para intervenir en Medio Oriente de una galera que parecía inagotable. Además de anunciar que "en unos meses" viajará a Siria —una escala que no pudo incluir en su gira actual por la región—, prometió ayer hacer "lo que se pueda" para que el Vaticano reconozca al Estado hebreo y se prestó a llevar un mensaje del líder laborista israelí Shimon Peres para el mandatario egipcio Hosni Mubarak, con quien se entrevistará hoy en El Cairo.**

En el que fue prácticamente su último día de estadía en Israel, ya que hoy viajará a Egipto, Menem se dedicó al turismo, pero no desaprovechó oportunidades para lanzar anuncios y proclamas. En primer lugar, el viaje a Siria "en unos meses", del que se mostró feliz, tanto "porque es la tierra de mis padres", como "por las excelentes relaciones de la Argentina con cada uno de los países árabes e Israel".

La fecha de la visita a Damasco aún no fue fijada y el canciller Guido Di Tella sólo pudo sugerir que tendría lugar "antes de fin de año", tal vez después del viaje a Estados Unidos, que realizará el jefe de Estado argentino el 20 de noviembre.

Fuentes diplomáticas argentinas habían admitido que Siria se negó a recibir a Menem dentro de la gira actual para no quedar incluida como escala de un itinerario que se inició en Tel Aviv.

La idea de una mediación de Menem en el conflicto árabe-israelí sólo pudo ser alimentada esta vez por la inesperada visita a El Cairo, algo que no estaba previsto en la agenda original del presidente argentino y que surgió a raíz de una invitación de su par egipcio Mubarak. En realidad, Menem visitará oficialmente Egipto en febrero del año que viene.

Sin embargo, este breve paso por una de las más importantes capitales del mundo árabe —donde sólo permanecerá un día— adquirió mayor significado político luego de que el líder laborista (en la oposición) de Israel, Shimon Peres, pidiera ayer al mandatario argentino que transmita a Mubarak un "claro mensaje"

sobre la necesidad de "hacer todos los esfuerzos posibles para que no fracase la Conferencia de Paz en Medio Oriente" programada para fin de mes. Asimismo, Peres exhortó al presidente egipcio a "encontrar mecanismos comunes que permitan el desarrollo económico de la región".

Pero no concluyen allí las gestiones que Menem se mostró dispuesto a hacer por Israel. De su encuentro con el presidente del Estado judío, Chaim Herzog, brotó la posibilidad de que el mandatario argentino negociara ante la Santa Sede el reconocimiento de Israel. "Voy a hacer todo lo que se pueda —dijo Menem—.

Mis relaciones con la Iglesia son excelentes, igual que con el Santo Padre." Tanta preocupación llevó al matutino de Tel Aviv *Maariv* a elogiar en un editorial publicado ayer la decisión del gobierno argentino de abandonar el Movimiento de No Aliados y encolumnarse detrás de Washington, al tiempo que expresara su confianza en que la administración menemista contribuya a mejorar el clima internacional en torno de Israel.

Menem dio claras señales al respecto. Condenó un atentado palestino contra una turista alemana ocurrido el miércoles y se negó a com-

## "Una marcha triunfal"

"Para algunos la vida es una marcha fúnebre, pero para mí es una 'marcha triunfal', dijo el presidente argentino, Carlos Menem, a EFE durante la segunda jornada de su visita oficial de tres días a Israel.

"Para el que ama la vida, el que ama a la humanidad, el que ama a su hermano —si somos hijos de Dios somos hermanos—, evidentemente la vida es una marcha triunfal", afirmó Menem, quien añadió que "para mí la vida es el triunfo sobre todas las cosas".

Sin embargo, "para el que odia, el que vive resentido, el que no tolera el triunfo de los demás, es una marcha fúnebre", opinó el presidente argentino, para quien estos hombres "no tienen paz ni tranquilidad, y mueren sin pena ni gloria".

Según Menem, el secreto de su triunfo es "fundamentalmente la sinceridad", pero también "la humildad, algo de capacidad y una dosis de audacia". "No se puede incursionar con posibilidades de éxito en la política si no hay una dosis de audacia", dijo.

En cuanto a lo que la prensa israelí ha calificado de "originalidad" del jefe de gobierno argentino —poco después de su llegada a Israel en la noche del martes pudo ser visto y fotografiado en el vestíbulo de un hotel de Tel Aviv en vaqueros y remera—, Menem reconoció que había "roto el molde de los políticos tradicionales".

"Mi estilo en el mundo de la política ha creado una nueva situación y muchos políticos en la República Argentina —y creo que en el mundo— están transitando más o menos el mismo camino que he iniciado yo", declaró.

Menem, que durante una visita de ayer a la iglesia del Santo Sepulcro de Jerusalén rezó una breve plegaria, se confesó "un hombre totalmente creyente".

"El hecho de que el presidente de la Argentina juegue al fútbol y al básquet, le gusten los deportes y salir por ahí a escuchar tangos o música, o ir a un teatro, no está reñido con la vida religiosa ni mucho menos", dijo. "Pensar lo contrario es una de las grandes hipocresías", agregó.

La visita de Menem al Santo Sepulcro cristiano, el Muro de los Lamentos judío y las mezquitas musulmanas, tuvo lugar quince horas después de que una turista alemana fuera asesinada por un militante palestino. "Ningún acto de violencia, que crea más violencia, contribuye a la paz", dijo Menem al condenar el asesinato.

## Opinión

Por Luis Jaimovich \*

Al llegar a Israel, Carlos Menem se encontró en los diarios locales con una carta pública que le dirigía Luis Jaimovich, padre de una joven desaparecida en la Argentina durante la última dictadura militar, en la que le recuerda a los 1500 jóvenes judíos desaparecidos en este país. Jaimovich está coordinando la formación de un bosque, en pleno centro de Israel, que se llamará "Memoria", para mantener el recuerdo de los desaparecidos en la Argentina. El siguiente es el texto dirigido al presidente Menem.

**E**n la ceremonia inaugural del Congreso Psicoanalítico Internacional realizado en 1985 en Hamburgo, su intendente dijo en su discurso de bienvenida, citando a Alexander y Margarete Misterlich: "... Ellos percibieron y descubrieron cómo y por qué nosotros los alemanes evadimos la verdad de nuestra historia, por qué tratamos de reprimirla y sin embargo nunca pudimos esquivarla. Y por qué permaneceremos prisioneros —y verdaderamente lo estamos— hasta que no nos enfrentemos con ella".

Esa valiente cita puede aplicarse también a cierta clase de argentinos que durante la última dictadura militar de 1976-83 y aún

después de ella, aparecieron en su escenario político y entre los que es forzoso incluirlo a usted, presidente Menem.

Por supuesto que no fue usted uno de los responsables de la cruel represión de esa tiranía sino por el contrario una de sus víctimas. Pero sus actitudes contradictorias sobre los crímenes de esos años y en especial sobre las desapariciones y sus indultos a los militares responsables y ya condenados por la justicia y a otros acusados pero aún no juzgados, lo revelan como evadiendo la verdad en vez de enfrentarla.

Usted dice siempre que asume la responsabilidad por los indultos que decretó a los militares de la "guerra sucia", "porque yo mismo fui prisionero de ellos durante 5 años". Por cierto que fue una injusta e ilegal privación de su libertad pero también es obvio que no fue ése, su caso, el que calificó a esos años siniestros. Hay que recordar que el golpe de 1976 se hizo contra el gobierno peronista de Isabel Perón. Usted era entonces dirigente de ese partido y como tal gobernador de una provincia. Lo detuvieron y trasladaron a una lejana prisión militar como a otros detenidos políticos. Lo que marcó a fuego a esa dictadura fue la detención ilegal de miles de jóvenes sacados

por la fuerza de sus hogares, de sus colegios, de sus lugares de trabajo, el haber sido llevados a centros secretos donde fueron vejados, torturados y muertos. Son "los muertos sin muerte" ya que nadie sabe ni cómo murieron ni adónde llevaron sus restos. Esa es la verdad sobre aquella "guerra sucia", una verdad que usted conoce muy bien pero que nunca —como los alemanes de la cita de Hamburgo— quiso reconocer.

Ahora viene usted de visita a Israel. Como corresponde, será bien recibido. Pero sería bueno que los jefes del gobierno de Israel le recuerden que hubo 1500 jóvenes judíos entre los miles que desaparecieron y que esos crímenes quedaron impunes por culpa de sus indultos. Y nosotros por nuestra parte queremos decirle que en enero próximo inauguraremos en pleno centro de este país un bosque que se llamará "Memoria" y que se planta para mantener la memoria de los desaparecidos en la Argentina. Será el primero del mundo y desde Israel irradiará un mensaje permanente por el respeto a la santidad de la vida.

\* Coordinador de "Memoria", en Israel.

## Carta al presidente Menem



SANTA SEDE Y A DAMASCO

# VATICANO

partir un "desayuno de trabajo" con dirigentes palestinos de Jerusalén, tal como solicitaron éstos.

En términos del vocero presidencial, Humberto Toledo, "hay muchos fantasmas que se derrumban con esta visita del presidente argentino", tanto porque es la primera de su tipo en la historia de las relaciones bilaterales, como porque "es un presidente de origen árabe en primera generación", pero, igualmente, "porque es un hombre del peronismo".

"La relación del peronismo con el Estado de Israel y con la comunidad judía que vive en la Argentina estuvo poblada de fantasmas que justamente no existieron", enfatizó Toledo, quien recordó que fue el ex presidente Juan Domingo Perón el que reconoció la creación del Estado de Israel en 1948.

Los diarios israelíes destacaron la visita de Menem en términos elogiosos. El matutino *Jediot Ahronot*, el de mayor tirada que se edita en idioma hebreo, calificó a Menem como "un hombre muy cálido y muy tolerante", al que "no hay ninguna duda de que le gusta jugar entre los grandes".

El *Jerusalem Post*, único que se publica en inglés, expresó ayer esperan-

zas de fuentes oficiales israelíes de que "el simbolismo" del "origen árabe" de Menem "pueda ayudarle a actuar como mediador". Aun el diario de centroizquierda *Haaretz* subrayó su promesa de hacer gestiones por los judíos que viven en Siria.

Más allá de todas estas especulaciones políticas, el presidente argentino dedicó la mayor parte del día de ayer al turismo. Oró en el Santo Sepulcro por la paz en el mundo y plantó un árbol en el bosque dedicado a la República Argentina, cerca de Jerusalén. Recorrió la Ciudad Santa, visitó la Universidad de Tel Aviv y el Museo de la Diáspora Judía.

Fue cuidadoso en no ofender a las tres religiones monoteístas que conviven en unos pocos metros cuadrados en el centro de la Ciudad Vieja de Jerusalén y por ello visitó tanto la iglesia tallada sobre roca, donde se supone descansan los restos de Cristo, como el Muro de los Lamentos y los lugares sagrados del Islam ubicados tras aquél.

"Estar aquí es lo máximo a lo que un cristiano puede aspirar, el lugar donde Cristo fue flagelado y crucificado", se entusiasmó Menem al recorrer el sitio ubicado en las colinas del Gólgota. "Ustedes lo ven todos los días, pero esto es impresionante", insistió.



El presidente Carlos Menem, con el kipá en su cabeza, se detiene junto al Muro de los Lamentos. "En unos meses viajaré a Siria, la tierra de mis padres", anunció en su recorrida por Jerusalén.

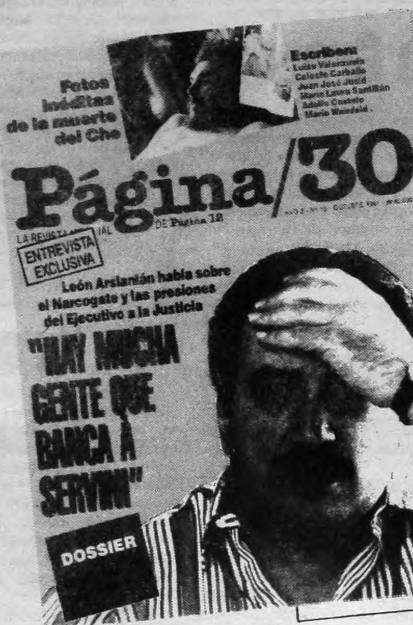
## Críticas de Shamir a Mubarak

Mientras el presidente Menem preparaba las valijas para partir hacia El Cairo, su anfitrión, el primer ministro israelí Yitzhak Shamir criticaba públicamente la posición de Egipto, que se niega a debatir la posible anulación de la resolución de las Naciones Unidas que califica al sionismo como una forma de racismo. El viceministro egipcio de Relaciones Exteriores, Butros Ghali, advirtió el miércoles que para evitar protestas entre los árabes era mejor postergar esa discusión hasta después de que se realice la conferencia de paz, que tendría lugar —según declaró ayer Shamir— "hacia fines del mes de octubre", aunque aún quedan "detalles técnicos por resolver". El dirigente israelí se lamentó de que "una autorizada voz del Ejecutivo egipcio,

un país con el que Israel mantiene normales relaciones diplomáticas, ha dicho cosas que nos parecen incompatibles con el clima de distensión que se quería instaurar". Según Shamir, "lo que se dijo no es una frase de paz, sino una frase que indica todo lo contrario". El premier avanzó aún más y advirtió que "la negativa a que se anule la resolución antisionista de 1975 por parte de Egipto, con el que Israel firmó un tratado de paz en 1979, me asombra y crea una atmósfera negativa". Del mismo modo, el director general de la oficina del primer ministro, Yosi Ben Aharón, declaró que "sufrimos una decepción tras otra con respecto a Egipto", que "actúa de ese modo porque aspira a convertirse en líder del mundo árabe".

APARECIO

# Página/30

LA REVISTA MENSUAL DE *Página/12*

### CUENTOS

"Le dije tomá nena, llevale esta canastita llena de cosas buenas a tu abuelita. Abrigate que hace frío, le dije. No le dije ponete la capita colorada que te tejí la abuelita porque esto último no era demasiado exacto. Pero estaba implícito. Esa abuela no teje todavía."

(De "Si esto es la vida, yo soy Caperucita", cuento de Luisa Valenzuela, pág. 52.)

### CHE

"En el dormitorio de todos, sobre una mesa despareja, doña Domitila tiene una foto del Che junto con una estampa de San Jorge y tres o cuatro velitas amarillentas. —Los dos son guerreros, que es lo que ha de ser un santo."

(De San Ernesto de la Higuera, pág. 43, por Martín Caparrós.)



### FOTOS

"Casi nadie se saca un retrato sólo por vanidad —dice la señora Heinrich—. Borges, por ejemplo, vino porque lo trajo su mujer. No María Kodama sino esa que duró pocos meses con él. ¿No vio que prácticamente no hay nada de Borges hecho en un estudio fotográfico?"

(Del Dossier sobre Annemarie Heinrich, por Ernesto Tenenbaum.)

## Hoy no se paga, mañana sí

Los 14.000 trabajadores de la cooperativa El Hogar Obrero sufrieron ayer otra decepción, cuando se suponía que cobrarían la primera cuota de sus salarios atrasados y sólo se encontraron con una nueva postergación hasta el día de hoy. "Hoy no se cobra, mañana sí", comentó con ironía uno de los miembros del cuerpo de delegados de la Federación Argentina de Empleados de Comercio y Servicios (FAECyS), que se reunió para discutir la situación, en medio del nerviosismo de los empleados de El Hogar Obrero, que ya no saben a qué atenerse.

## Del avión al cuarto oscuro

El Ministerio de Trabajo resolvió ampliar de cinco a diez días el plazo para la realización de las elecciones de autoridades de la Asociación Argentina de Aeronavegantes. Se trata de la primera renovación de directiva en un gremio aeronáutico luego de la venta de Aerolíneas Argentinas a Iberia. La comisión directiva encabezada por Mariano Belgrano que apoyó la venta, confrontará con la lista verde, encabezada por Alicia Castro y la azul y blanca del escindido Gustavo Marcilese, que se opusieron. Las elecciones tendrán lugar entre el 7 y el 17 de octubre.

## Orden de reincorporar

El juez laboral Roberto Carollo intimó al presidente de Telefónica Argentina a reinstalar en su puesto de trabajo al delegado Francisco Medina "bajo apercibimiento de denunciarlo por desacato y pasar los antecedentes a la Justicia penal". La Asociación de Abogados Laboristas señaló que es "la segunda vez en menos de un mes que el titular de Telefónica es amenazado con procesamiento por desobedecer órdenes judiciales en favor de la reincorporación de un trabajador amparado por el fuero sindical". El caso sienta precedentes en cuanto a que la desobediencia no quede saldada con el simple pago de una multa económica, sino que puede tener implicancias penales.

### TEATRO DE LA CAMPANA

Diagonal Norte 943  
Teléfono: 396-3606

## Angelita

UN CABARET SOCIALISTA

10.000 espectadores rieron  
se conmovieron y...  
¡RECUPERARON LA UTOPIA!

Viernes día popular

## A la carga con LEO MASLIAH

con la exquisita ALINA GANDINI

Reservas telefónicas desde las 15 hs.

Todos los habitantes de San Nicolás se sumaron al apagón total y al cese de actividades realizado para protestar por el achicamiento y posible cierre de la planta de SOMISA que, singularmente, fue el único lugar de la ciudad donde se trabajó ayer. En Buenos Aires, la esposa del interventor Triaca —quien fue respaldado por el gabinete nacional— denunció ante la Justicia y amenazó públicamente a "los de la vincha y el bombo" que protestaron ante su casa.

Daniel Dapari



Los trabajadores de SOMISA se mantuvieron ayer en sus lugares de labor.

Fuera de la planta, los habitantes de San Nicolás paralizaron totalmente sus actividades.

## CIERRAN METALURGICA EN TIERRA DEL FUEGO

# Desalojo a la fuerza en Río Grande

Un conflicto similar al de SOMISA, aunque de menor magnitud, se planteó en Río Grande (Tierra del Fuego), donde la empresa IPC, fabricante de la línea Dreon y propiedad de la familia Bessone —amigos personales del presidente Carlos Menem—, anunció el cierre definitivo de su planta sin indemnizar a sus trabajadores, a los que cortó los servicios de luz y gas de sus viviendas, que quiere ver desalojados de inmediato.

IPC, como tantas otras compañías del mismo tenor, se radicó en Río Grande en la década del 80, aprovechando los beneficios de la ley de promoción que eliminaba cargas impositivas. En 1987 ya contaba con 300 empleados, que se redujeron a 50 en los cuatro años transcurridos desde entonces. Tras dos meses de incertidumbre, utilizó una visita de la nueva interventora del territorio, Matilde Menéndez, para revelar que clausuraría sus puertas.

Ya en agosto pasado, la empresa suspendió al personal por 19 días arguyendo razones de fuerza mayor, pero sin cumplir con el decreto 328, que obliga a las patronales a dar un aviso previo al Ministerio de Trabajo y a los gremios involucrados acerca de los motivos por los que adop-

ta una resolución semejante.

Por ello, el Ministerio intimó a IPC a continuar con las líneas de producción que ya estaban en marcha. Un mes después, IPC se mantenía en sus trece con las suspensiones sin pago de sueldos por 20 días más, lo que llevó a la UOM local, que nuclea a los 50 trabajadores, a iniciar acciones legales.

Si bien en un primer momento se consiguió el embargo preventivo de una máquina para la confección de plaquetas, a fin de asegurar la liquidación de los salarios, cuando Justicia levantó el embargo, IPC propuso indemnizar al 50 por ciento del personal, sin tomar en cuenta los días de suspensión no pagados.

La UOM no aceptó semejante propuesta y las conversaciones se estancaron finalmente cuando la patronal se planteó en una última oferta: el pago del 67 por ciento de los días no trabajados y de las indemnizaciones.

Ahora llegó el cierre de la fábrica, pero los trabajadores no están dispuestos a abandonar las casas habilitadas por la empresa hasta que se les efective el pago de las indemnizaciones. Muchos confían en la posibilidad incierta de ser absorbidos por las otras tres empresas —Fisher, Kenia y Casio—, que toman perío-

dicamente personal contratado. Pero IPC trata de forzarlos a desalojar mediante el corte de los servicios esenciales, como la luz y el gas, y confía en sus contactos políticos, sobre todo luego de la llegada de la nueva interventora de Tierra del Fuego, Matilde Menéndez.

"En Tierra del Fuego no hay libertad de prensa, no hay libertad de expresión, en este último gobierno no te dejan ni hablar, están apretando todo el tiempo" denunció Alberto Noal, periodista de Radio El Pueblo de Río Grande. Según Noal, "hay rumores dando vueltas desde que llegó esta señora (por Matilde Menéndez) sobre que se trajo la patota pesada del Ministerio del Interior".

Radio Nacional fue intervenida, se cancelaron los programas informativos, 12 periodistas fueron despedidos en Río Grande y nueve en Radio Nacional de Ushuaia.

"Comenzaron a apretar a los directores y dueños de las radios FM, a decirles que se cuiden, que levanten los programas, que programas periodísticos no, políticos no", denunció Noal, quien enarboló un último ejemplo: "en Radio del Pueblo no tuvimos problemas, pero en Ushuaia dijeron: 'cuidate gordo, porque vos también estás en la mira'".

La única diferencia con otros días en la planta fue la misa celebrada en el playón de ingreso principal. Frente a un busto del general Savio, funda-

dor de la aceria, fue colocado el altar donde el padre Rafael Hernández realizó el oficio. El párroco leyó en la parte final de la ceremonia un tramo de la carta de San Pablo a los Corintios donde dice que "El nos ayuda en nuestra lucha". No omitió la mención a las madres que apoyan a sus hijos y esposos en este duro momento donde pueden perder su empleo, y elogió a los que "como ustedes, están dando la vida en el trabajo". Mientras la gente se tomaba de las manos, una empleada que miraba la ceremonia desde el edificio administrativo tuvo un pico de presión y debió ser sacada en silla de ruedas. La angustia por la inestabilidad es hoy el lazo que más une a los trabajadores de SOMISA.

El obispado, a cargo del monseñor Domingo Castagna, ha apoyado sistemáticamente los reclamos comunitarios ante el progresivo desmantelamiento de la aceria, recomendado por la consultora Braxton para luego privatizarla. En el último retiro voluntario se fueron 4900 operarios y ahora el interventor Jorge Triaca dio plazo hasta el 15 de octubre para que se vayan otros 3100. Serían 7600 en menos de 60 días. Demasiado para un pueblo que ha crecido al calor de SOMISA y que no ha generado siquiera los "microemprendimientos" sustitutos publicitados. Pero ayer, el padre estaba remiso a oficiar misa y les explicó a algunos allegados que recibía presiones de su superior. El dato acentuó la impresión de que lo que se juega en los próximos días en torno de la aceria es un todo o nada, tanto para la comunidad como para el gobierno, que ha desplegado todas sus influencias.

Un millar de operarios de la aceria en turno abandonó sus puestos de trabajo para la misa, dejando guardias. La Policía Federal custodia en los últimos días las puertas de acceso, reforzando la seguridad de la empresa, que se ha tornado desconfiable desde que se anunció su disolución. Los policías tenían orden de impedir que el oficio se realizara en torno del alto horno María Liliana (una hija de Savio), que va a ser desactivado, justificando los despidos por falta de trabajo. El gremio metalúrgico amenaza con formar una cadena humana cuando la medida se implemente. Acicateado por la manifestación frente a su casa y al Jockey, Triaca firmó el miércoles la orden de apagado del horno.

Los técnicos de SOMISA comen-

Un cordón

Alrededor de un millar de empleados bancarios protagonizaron ayer al mediodía una ruidosa manifestación en la sede central del Banco Nación, que incluyó un "cordón humano" alrededor del edificio y una protesta frente a la Casa de Gobierno, como parte del plan de lucha contra el anuncio oficial de reestructuración del sector, que incluye la reducción de 10.000 puestos de trabajo.

El titular de la Asociación Bancaria (AB), Juan José Zanola, mantuvo una entrevista con el presidente de esa entidad crediticia, Aldo Dandone, para buscar posibles soluciones, pero no obtuvo resultados positivos.

Los trabajadores iniciaron la pro-

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

ta

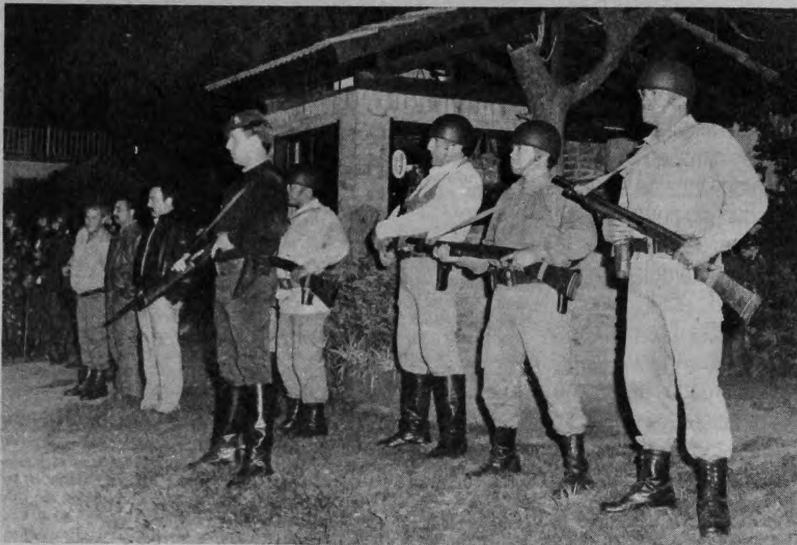


CON LA EXCEPCION DE SOMISA

# PERO SIN LUZ

zaron a realizar ayer las tareas previas de apagado, que demandan unos diez días para que el arrabio que está suspendido por chorros de aire caliente no caiga sobre los hornos y los dañe. Un grupo de gerentes se entrevistó con el titular de la UOM local, Naldo Brunelli, advirtiéndole que cumplirán la orden cuando todo esté a punto. También el jefe de la regional local de la Policía Federal pidió la colaboración del gremio para que no produzcan hechos que puedan derivar en incidentes. Serán diez días llenos de tensión.

El agobio se ha trasladado a toda la ciudad pero en particular a los barrios linderos de la planta, habitados por técnicos, operarios y empleados. En el ingreso al bellissimo barrio General Savio, de chalets con jardines y parquización central, se instalaron en los últimos días carpas con algunos supervisores que han recibido telegramas. Al inicio de un prolijo boulevard se colocó una horca con la inscripción: "Jorge, te esperamos". Triaca jamás estuvo en la zona desde que asumió su función. Otro cartel instalado en el camino que conduce a la aceria reza: "Bienvenidos a la revolución productiva".



Armados hasta los dientes, los policías cuidan los bienes de la familia Triaca.

"Si tocan a mi hijo o lo hacen llorar, verán que soy una leona", advirtió la mujer de Triaca a los manifestantes.

## Entrada prohibida

La intervención en SOMISA dispuso ayer prohibir el acceso a la planta de la empresa ubicada en la localidad de Ramallo al intendente de San Nicolás, Eduardo Di Rocco "por haber aparecido como responsable de una campaña de agitación e intranquilidad social, desplegada en distintos lugares". Un breve comunicado que suscribe el ex sindicalista del plástico y actual interventor, Jorge Triaca, argumenta que la supuesta agitación promovida por el jefe comunal "ha puesto en peligro la necesaria armonía que debe imperar en la planta y, lo que es peor, pone en dificultades el normal funcionamiento de la misma". Di Rocco acompañó el miércoles a los trabajadores que realizaron manifestaciones en la Capital Federal.

## La UTA en estado de alerta

La Unión Tranviarios Automotor (UTA) se declaró en estado de "alerta y movilización" amenazando con realizar medidas de fuerza que afectarían los servicios de colectivos y subterráneos si no se atienden sus reclamos salariales. "Trataremos de que el plan de lucha ocasione los menores inconvenientes posibles a los usuarios", dijo el secretario general adjunto y diputado nacional del PJ Roberto Fernández al repudiar la actitud patronal de "sujetar eventuales aumentos a una mejora en las tarifas".

## "Otra vez es civilización o barbarie"

(Por Guillermo Alfieri) "Menem es un gran amigo. Y como es un gran amigo me testimonió su solidaridad y me pidió que siguiera con la tarea que tengo encomendada". Casi exultante, Jorge Triaca comentó en estos términos el espaldarazo telefónico que el Presidente le dio —desde Israel— a su manejo del conflicto de SOMISA y añadió a la foja de servicios menemistas "el total aval y respaldo" del gabinete nacional que sesionó ayer en la Casa Rosada. Sin embargo, alguien se adelantó a Triaca en dar la primicia del llamado de Menem: su propia esposa, quien entre sollozos relató a diarios y radios la denuncia radicada en sede policial por la protesta que realizaron anteayer trabajadores de SOMISA en la puerta de su chalet residencial de Boulogne. "Yo respeto al obrero pero no a esos de vincha y bombo que seguro vinieron pagados", sentenció Haydée Requena antes de quejarse porque la manifestación matutina del miércoles se repitió por la noche. "Es que los mu-

chachos querían saber cómo era eso del Primer Mundo y les gustó... les gustó mucho", ironizó el metalúrgico Naldo Brunelli en el micro de regreso a San Nicolás.

Hasta el vicepresidente Eduardo Duhalde —gobernador electo de Buenos Aires— que había dejado trascender su molestia por el conflicto— pareció disciplinarse a la orden presidencial y tan sólo reclamó que "no se confunda a la gente y se le diga con voz definitiva qué cantidad de personal va a tener la empresa para poder ser privatizada en forma rentable". El ministro del Interior, José Luis Manzano, interpretó que los sucesivos diferendos de Hipasam y SOMISA son "hechos puntuales". Para el funcionario, "si hubiera habido condiciones para un conflicto social, la gente no habría respaldado con su voto el programa de gobierno".

Centro de buena parte del pleno ministerial de ayer, Triaca ahondó su optimismo especulando que las 3100 cesantías anunciadas "no van a provocar un impacto social", por

"el pago de la indemnización, la manutención de la cobertura de salud y un subsidio mensual de 300 dólares hasta que sean reubicados o regresados a la compañía después de la privatización que es inexorable". El ministro de Trabajo, Rodolfo Díaz, sumó su voz a las notables declaraciones que realizó ayer el funcionario menemista: dijo que por el momento, la contienda entre las autoridades de SOMISA y las comunidades de San Nicolás y Ramallo por los 3100 despidos "no es un problema de mi cartera, porque la planta funciona normalmente".

Ajena a esas cuestiones, la esposa de Triaca detalló la denuncia que presentó contra Naldo Brunelli por "liderazgo" de la protesta frente a su residencia del Barrio La Horqueta. "Sacudieron el portón con intenciones de introducirse a la finca", argumentó antes de desestimar que se trate de "obreros desesperados". Si fuera así no vienen con una orquesta de bombos, redoblantes y clarinete a tocar "El hijo de Cuca" (tema de Pocho la Pantera) y cambiándole la letra para insultar a mi esposo". Y siguió: "Así, me parece que estamos poniendo otra vez sobre el tapete el "civilización o barbarie", de Sarmiento. ¿Qué forma es esa de manifestar el dolor con una bailanta?", preguntó Haydée Requena a este diario. Luego, entrevistada por Radio América se manifestó dolida porque los obreros le prometieron "volver a la hora del té, como si yo fuera una señora frívola. Yo sé lo que es limpiarle el culo a un paciente de cuando ejercía, y a mi hijo discapacitado que sufre incontinencia". Al borde del llanto, agregó que "si me tocan a mi hijo o si lo hacen llorar van a ver que soy una leona, así como Neustadt me dijo una vez que mi hijo era un león". En el inventario agregó el malestar producido por las cubiertas quemadas en la vereda, "los daños al jardín de una vecina" y la "crisis

de nervios de mi madre". A favor, contabilizó el apoyo presidencial ("Le dijo a Jorge que siguiera con la política que habían conversado") y la prontitud con que la policía atendió su reclamo de "protección".

## INGLES

en/a domicilio

Sra. Irene

5730738

## MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION DE LA NACION FUNDACION DE ALTOS ESTUDIOS EN CIENCIAS COMERCIALES

JORNADAS 1991 PARA  
JOVENES PROFESIONALES  
Y ESTUDIOSOS DE  
MARKETING Y PUBLICIDAD

"NUEVOS DESAFIOS: PRODUCTOS, SERVICIOS  
Y HABITOS DE CONSUMO, NUEVOS"

\* Sr. Manuel Cao Corral  
"Palabras de Apertura"  
\* Prof. Antonio Salonia  
"Discurso de Inauguración"  
\* Ing. Amalia Santisteban  
"Creatividad en Productos de Consumo Masivo"  
\* Sr. Raúl López Rossi  
\* Lic. Juan Ramón Gujis  
"CLO 91: Nuevas Tendencias"  
\* Lic. Juan José Llach  
"Estabilidad y Crecimiento"  
\* Sr. Horacio Castelli  
\* Sr. Félix Grosso  
"La Planificación de Medios mirando al 2000"  
\* Dr. Raúl Garre  
"Nuevas Opciones de servicios ofrecidos por el Estado: Descentralización Municipal"  
\* Lic. Eduardo Amadeo  
"Un Nuevo Banco"  
\* Gerencia Marketing Bco. Provincia  
"Nueva Cultura del Banco Provincia"

\* Dr. Enrique Braun Estrugamou  
\* Dr. Mario Jorge Calvi  
\* Sr. Carlos Chávez (p)  
"Nuevos hábitos del consumidor en materia de cobertura médica"  
\* Lic. Mario O. Haiguel  
"El Marketing de la tercera ola"  
\* Lic. Guillermo Storni  
"Innovación: la estrategia competitiva básica"  
\* Sr. Julio Hernán Ponce  
"Nuevos caminos creativos. Los viejos caminos de siempre"  
\* Lic. Manuel Mora y Araujo  
"Market Research: una herramienta de la década"  
\* Lic. Norma B. Troiano  
"Nuevos hábitos: cambian el perfil de los mercados, canales, tipos y marcas"  
\* Sr. Guillermo Roffé  
"Creatividad en Radio: el caso de Radio Mitre"  
\* Ing. Carlos Burundarena  
"Palabras de Clausura"

8 y 9 de Octubre de 1991

Teatro Complejo LA PLAZA Montevideo y Sarmiento, Cap. Fed.  
Inscripción: F.A.E.C.C. - Paraguay 1345, P.B. Capital. Tel.: 42-0228/9702  
Asociación Dirigentes de Empresa: Paraguay 1338, 2° Piso, Capital. Tel.: 41-6735/9885  
Secretaría Ejecutiva: Viamonte 877, Piso 3, 13° Cap. Tel.: 322-1370 Fax 814-4017

Costo Inscripción Jornadas: Alumnos último año Carreras de FAEC y otras Universidades e Institutos en Publicidad y Marketing. SIN CARGO (Ocupación Limitada) Otros alumnos de todas las carreras de FAEC. US\$ 20.- Alumnos en otras Universidades e Institutos de esas mismas carreras: US\$ 25.- Hijos, parientes directos y empleados de socios de ADE, que sean menores de 40 años. US\$ 30.- Socios de ADE y alumnos de otras carreras (vinculados a la empresa) decididos en otras Universidades o Institutos: US\$ 40.- Público en General (menores de 40 años): US\$ 50.-

PATROCINA  
BANCO PROVINCIA  
El Banco de la Provincia de Buenos Aires

ASOCIACION  
Dirigentes de Empresa

## bancario por los despidos

testa con una "batucada" en el hall central del banco, cuyo edificio, frente a la Casa de Gobierno, rodearon luego formando un "cordón humano" con las manos entrelazadas.

Entonces cruzaron hasta la Plaza de Mayo y frente a la entrada de Balcarce 50 de la Casa Rosada con bombos y matracas expresaron su repudio a la política económica que impulsa el Gobierno.

En la protesta estuvieron presentes los diputados Carlos "Chacho" Alvarez (PJ-Grupo de los Ocho), Luis Zamora (MAS) y Alberto Aramouni (Democracia Popular), quienes expresaron su "solidaridad" a los trabajadores.

Los bancarios se trasladaron nuevamente al edificio de la entidad cre-

diticia para realizar una asamblea en la que se decidió solicitar una audiencia al presidente del Banco, Aldo Dadone.

La comisión encargada de dialogar con Dadone estuvo presidida por Zanola, a quien acompañó un grupo de dirigentes gremiales de la comisión interna del Banco Central.

El primer intento por entrevistar a Dadone fracasó, debido a que el funcionario aparentemente no se encontraba en sus oficinas. Los gremialistas insistieron y lograron después conversar con Dadone durante casi dos horas.

Al término del encuentro, Zanola —visiblemente contrariado— expresó que la reunión fue "totalmente negativa".

## Santo remedio

La inminente ley de patentamiento de fármacos, que el virrey se permitió anunciar antes que el propio presidente de la Nación, no parece interesar demasiado a nadie fuera de la comunidad científica. En realidad, en este país acloriformado ya no parece interesarle nada a casi nadie. Los sectores que devienen de las raíces profundamente conservadoras de esta sociedad se sienten a sus anchas o a su indiferencia. Y los que experimentan todavía algún cosquilleo por un embajador norteamericano que toma examen diario a los miembros del gabinete; por la desaparición de la Sierra Grande donde según el príncipe de Anillaco, dicit campaña electoral de 1989, estaba el socavón que pariría la revolución productiva; o por pequeñas humanidades muertas de sarampión, esos permanecen parálisis a la espera de que algo creíble aparezca en el horizonte para explicarles lo que intimamente conocen: no hay otro tiempo que el que nos ha tocado, y no hay modificación de la realidad que no parta de querer modificarla uno mismo.

El fárrago conduce a que la gente ni siquiera preste atención a los grandes asuntos que inciden directamente en su cotidianeidad. En San Nicolás, donde el oficialismo triunfó cómodo el último 8 de setiembre, los anuncios del propio gobierno sobre profundización del ajuste fueron tomados, está claro, mucho más como mera retórica que como tres mil empleados menos en SOMISA. Del mismo modo, la guerra por la propiedad de las drogas es vista desde lejos y atribuida a la ajénidad de laboratorios nacionales y extranjeros, en medio de solicitudes de léxico extraño. Lo cual no es ocioso. El círculo completa su vuelta para que, obviamente, termine conviniendo un pueblo desconocedor de su próxima puerta: consumir remedios al precio y a la droga que las transnacionales de los fármacos dispongan.

Como a su vez nuestra relación carnal con Estados Unidos supone cero de inversión en desarrollo científico, quedará hasta más ver algún cajoneado proyecto de laboratorio nacional de monodrogas.

En medio del Chagas y a punto de cólera, la Argentina irá a buscar materias primas donde el reino del virrey establezca. Es uno de los precios para autoconvencerse de la ingenuidad suprema: el ingreso al Plan Brady.

"Es una decisión política", dijo Menem mientras su canciller discursaba en la ONU con los pantalones por el piso. Así es como se tienen las relaciones carnales, después de todo.

**Página/12**  
EN NEUQUEN  
Y RIO NEGRO  
Elio Brat  
Alberdi 808  
(8300) Neuquén

## DOS PODERES EN

Frente al aumento dispuesto por la Corte Suprema para este sector, que según el Gobierno "no es compatible con el plan de estabilidad", el presidente en ejercicio, Eduardo Duhalde, firmó el decreto por el cual se suspende por un año la autarquía judicial, establecida por ley catorce meses atrás. Los ministros Arslanián y Cavallo serán los encargados de fijar los salarios de jueces y empleados judiciales. La Corte continuará hoy analizando el tema.

El gobierno nacional y la Corte Suprema quedaron anoche al borde de un conflicto de poderes, como consecuencia de un decreto firmado por el vicepresidente Eduardo Duhalde y cinco ministros que suspende por un año la autarquía judicial —establecida por ley hace catorce meses— y aborta así un cronograma de aumentos salariales que colocaba las remuneraciones de los jueces por encima de las dietas parlamentarias y los sueldos de los funcionarios del Ejecutivo. El decreto, redactado por León Arslanián, sostiene que los salarios de 11.500 dólares previstos para los miembros del alto tribunal a partir de marzo próximo ponen en riesgo el plan de estabilidad y crean "un escollo insalvable para el éxito de la recuperación económica en marcha". Al conocerse la abrupta decisión del Poder Ejecutivo, los integrantes de la Corte se reunieron de emergencia para redactar una acordada en respuesta a esa medida. El ministro de Justicia, para evitar un seguro choque entre los dos poderes, se sumó inesperadamente a la reunión, que concluyó cerca de la medianoche dejando abierta para hoy una instancia de negociación.

Antes de la llegada de Arslanián, la Corte había llegado a la conclusión de que el decreto provocará un fuerte cimbronazo en tribunales, ya que su artículo tercero establece únicamente aumentos para los jueces y deja afuera a los empleados judiciales. Asimismo, los miembros del má-

ximo tribunal se quejaron por los fundamentos de esta decisión del Ejecutivo. "Nos quieren presentar como los saboteadores del plan económico. Eso es una barbaridad y nos obliga a estudiar una respuesta para el caso de que fracasen las conversaciones", señaló a Página/12 un ministro de la Corte. Para hoy se aguardan reuniones informales de los jueces, que deberían desembocar en un encuentro con el ministro Arslanián, para no aparecer convalidando en la práctica la decisión del Gobierno. Si no se llega a un entendimiento, la Corte emitiría una acordada ratificando la autarquía, la independencia de poderes y la inconstitucionalidad del decreto, que suspende una ley.

Durante toda la semana, funcionarios del Poder Ejecutivo e integrantes de la Corte Suprema mantuvieron contactos para acercar posiciones frente a la decisión del presidente Carlos Menem de frustrar los aumentos dispuestos por el alto tribunal hace poco más de un mes. Los jueces Rodolfo Barra y Mariano Cavnaga Martínez se reunieron con Duhalde, Domingo Cavallo y Arslanián con el objetivo de encontrar una fórmula que contemplara los intereses de ambas partes. El ministro de Economía se mostró inflexible ante los reclamos de los delegados de la Corte. Sintéticamente, Cavallo presentó los siguientes argumentos:

- No hay fondos en las arcas del Tesoro para respaldar los aumentos;
- El acuerdo del incremento salarial,

pactado entre la Corte y el Gobierno, tenía un techo de 5000 dólares y no de 11.500.

"El cumplimiento de lo resuelto por el alto tribunal podrían importar la necesidad de impulsar una modificación legislativa de la paridad cambiaria vigente, o bien la creación de nuevos impuestos que alleguen a las arcas del Estado los recursos necesarios o, lisa y llanamente, la emisión de moneda sin el debido respaldo, lo que resulta a todas luces impensable en la actual coyuntura socioeconómica por la que atraviesa el país", sostiene el Poder Ejecutivo en los fundamentos del decreto. Precisamente la misma línea argumental que presentó Cavallo ante Barra y Cavnaga Martínez.

El decreto firmado por Duhalde y los cinco ministros tiró por la borda una acordada aprobada el 6 de setiembre último por la Corte, mediante la que se disponía una recomposición salarial paulatina a culminar en marzo del '92 con sueldos de 11.500 dólares para los ministros del alto tribunal y de aproximadamente 9000 dólares para camaristas. Pese a tratarse de un poder independiente que hace conocer sus decisiones a través de acordadas, el decreto del Poder Ejecutivo opina que "El alto tribunal ha hecho un uso de sus atribuciones no compatible, y en esa medida excesivo, con el plan de estabilización en marcha adoptado por el gobierno nacional y avalado por la población por intermedio de sus representantes".

Este párrafo en particular irritó la sensibilidad de los ministros de la Corte, y precisamente Arslanián llegó hasta el cuarto piso de Tribunales para calmar los ánimos. Los miembros del alto tribunal habían elaborado su acordada disponiendo los aumentos a partir de la luz verde recibida en la Casa de Gobierno, pero en la intimidad reconocían que un sueldo de 11.500 dólares "contrastaba" con el marco general de la economía. "En esta crisis institucional hay responsabilidades compartidas", comentó un juez de la Corte tras conocer la decisión del Gobierno.

Antes de poner en marcha la arremetida contra el alto tribunal, Duhalde se comunicó telefónicamente con Menem, quien respondió a la distancia esa decisión política. En la reunión de gabinete, se convino que Arslanián redactaría el decreto de suspensión de la Autarquía (independencia económica) judicial por un año. Como ocurrió siempre, el Poder Ejecutivo volverá a fijar los salarios de los jueces.

"Encomiéndase a los señores ministro de Justicia y de Economía y Obras y Servicios Públicos la confección de un proyecto de decreto en el que fije la remuneración de los magistrados del Poder Judicial de la Nación a partir del 1° de octubre de 1991", resuelve el artículo 3° del decreto, para que no queden dudas.

La decisión del Gobierno no sólo complica las relaciones institucionales entre el Ejecutivo y el Judicial, sino también la convivencia dentro de Tribunales. Los jueces aguardaban con expectativas el aumento salarial, y tal como lo hicieron hasta la sanción de la Ley de Autarquía, presionarán ahora ante la Corte para que se respete la recomposición pautada, que colocaba sus haberes en los niveles históricos más altos. "Barra y Cavnaga deberían renunciar, porque ellos comandaron las negociaciones desde un principio, y el recupero salarial fue uno de sus pocos logros co-

## PROYECTO DE PATENTES

## Una alegría para el amigo Todman

El texto definitivo de la ley de patentes farmacéuticas podría llegar hoy al Congreso luego de que el Gobierno avanzara ayer en la redacción definitiva del texto, postergada por la discusión sobre el conflicto con la Corte Suprema de Justicia y por los puntos de vista divergentes entre los ministros de Economía, Domingo Cavallo y de Salud y Acción Social, Avelino Porto.

Tras la segunda parte de la reunión de gabinete de ayer, a cuyo término se difundió el decreto 2071 que suspende la vigencia de la autarquía

judicial (ver aparte), el ministro Porto aseguró a Página/12 que "sólo resta arreglar algunos detalles de forma en la redacción, que ya está bastante avanzada, y esperamos que mañana (por hoy) podamos entregarla al Parlamento".

El funcionario aseguró que el proyecto —que, remarcó, establecerá la protección intelectual por veinte años para los nuevos medicamentos, no dispondrá normas retroactivas que podrían gatillar aumentos de precios y contemplará un mecanismo de emergencia tendiente a evitar que

los laboratorios realicen acciones monopólicas en el mercado— "sólo fue demorado por la necesidad de acelerar la aprobación del decreto" firmado ayer por la tarde y que, incluso, según admitieron altas fuentes de la Casa Rosada, postergó la toma de decisiones en temas tan urgentes como la situación de la siderurgia SOMISA e Hipasam, entre otros.

"No queda ninguna diferencia por zanjar con el Ministerio de Economía, nos hemos puesto completamente de acuerdo y sólo falta terminar de redactarlo", insistió Porto, quien aceptó que el contenido de la iniciativa es el que han estado anticipando los medios de prensa en los últimos días. El presidente Carlos Menem, de gira por Medio Oriente, había dejado expresas instrucciones para que el proyecto ingresara esta semana en el Parlamento.

Empresa de Aplicación de:  
**PINTURA DE CONSORCIOS Y VIVIENDAS**  
LAYADOR S.A. ☎ 962-3495

**COLEGIO SECUNDARIO**  
CON CAPACITACION LABORAL EN INFORMATICA

UNA NUEVA PROPUESTA DE BACHILLERATO  
PARA RECONSTRUIR EL CONOCIMIENTO DE LAS CIENCIAS  
Y HABILITAR EN LAS MULTIPLES APLICACIONES  
DE LA INFORMATICA

- Edificio Unico, diseñado para querer ir al Colegio
- Laboratorios de Computación e Inglés los 5 años.
- Divisiones con 25 alumnos como máximo.

Turnos: Mañana o Tarde

Instituto Superior  
**HARTLEY**  
**SHANNON**



I.S.F.P. (A-840)  
OFICIAL DESDE 1984  
ORO 2363 - 775-3341  
(Alt. Av. Santa Fe 4500)

**FUMIGACIONES**  
**ATLANTIDA**  
CONSULTENOS  
Dorrego 163  
652-1116

**EL VIEJO NEGRO**  
Discos  
Rock - Jazz - Clásica - Pop  
• Importados  
• Nacionales  
• Rarezas  
Compra - Venta  
GALERIA DE LA JUVENTUD  
Pueyrredon 1416 - Local 57



## JUDICIAL

## PUGNA

mo ministros de la Corte", opinó anoche ante este diario un juez, en pie de guerra. El magistrado se lamentó también por "el decretazo, otra intromisión del Ejecutivo en el Poder Judicial".

Tras la sanción de la autarquía judicial, la Corte había prometido a los jueces la plena vigencia del artículo 96 de la Constitución Nacional, que asegura la intangibilidad de los sueldos de los magistrados, y en ese marco se inscribió el cronograma de recomposición salarial elaborado por el alto tribunal que el decreto del Ejecutivo borró de un plumazo.

Más allá de la presión del Gobierno, que unilateralmente suspendió la independencia económica del Poder Judicial, las dos cámaras legislativas tendrán la última palabra. Como se trata de un decreto de necesidad de urgencia, que deroga de hecho una ley, es necesaria la ratificación parlamentaria para que la decisión del Gobierno tenga vigencia constitucional.



Vicepresidente Duhalde, ministro Arslaniani y secretario Sánchez Sañudo. Suspensión por decreto. La Ley de Autarquía judicial pasó a mejor vida en la reunión de gabinete realizada ayer.

## LA LEY DURO CATORCE MESES

## Del dicho al veto hay poco trecho

"Sin una Justicia autárquica no hay Justicia sólida, verdadera y trascendente", dijo el presidente Carlos Menem el 1º de agosto de 1990 cuando presentó el proyecto del Poder Ejecutivo ante los ministros de la Suprema Corte. El Congreso aprobó un mes después la iniciativa del Gobierno y el 18 de octubre el vicepresidente Eduardo Duhalde promulgó la nueva ley, mientras el jefe de Estado estaba de viaje por el exterior. Un año más tarde, con el jefe del Estado ausente por otra gira, el vicepresidente en ejercicio del Ejecutivo anunció la suspensión de la ley que el propio gobierno había impulsado.

La suspensión por decreto de la aplicación de la Ley de Autarquía busca neutralizar la acordada de los jueces de la Corte, que inspirados en la norma aprobaron una nueva escala salarial para el año que viene. Cuando el Gobierno convirtió en ley la autarquía vetó dos artículos, el

séptimo y el decimoprimer. El séptimo restablecía el "enganche" de los sueldos de los empleados con el de los jueces, mientras que el otro obligaba al máximo tribunal a comparecer a la conducción de la obra social del sector con representantes de la Unión de Personal de la Justicia. La Corte había conseguido la autarquía, pero el personal se quedó sin enganche.

La autarquía a la que se refiere la ley es de carácter económico-financiero. La norma le otorga a la Justicia la posibilidad de recaudar más dinero, institucionalizando en forma concreta la independencia político-financiera del Ejecutivo. La ley establece tres fuentes de ingreso para la Justicia. Dos son directas: 1) el importe de las tasas judiciales, que se depositan diariamente, a medida que se cobran, y 2) el 50 por ciento de los beneficios que producen los depósitos en bancos fijados por los jueces cuando hay un litigio. Estos depósitos son transferidos a la Jus-

ticia semanalmente. El presidente Menem estuvo a punto de vetar el artículo que fijaba la división de estos intereses, pero, a último momento, aconsejado por los banqueros resignó su posición. La tercera vía de ingresos de la Justicia es indirecta. El Ministerio de Economía es la cartera responsable de esas partidas, ya que debe proveer diariamente las sumas, que al final del año tienen que corresponder al 3,5 por ciento de todos los impuestos que recaude la Nación.

De acuerdo con los cálculos realizados por la cartera de Hacienda, el Poder Judicial percibía el 1,1 por ciento del presupuesto general de recursos de la Nación, mientras que ahora recibe el 1,6 por ciento. Esto significa un crecimiento del orden del 50 por ciento en los recursos indirectos.

En el mismo momento en que el Gobierno convirtió en ley la autarquía, el ministro Rodolfo Barra comenzó a hablar de los nuevos aumentos de salarios en la Justicia. Barra prometió retroactividad en la liquidación de los haberes del mes de setiembre del '90 y hasta aseguró que los fondos iban a ser efectivizados

por el Ministerio de Economía. Fuera de la ley quedaron los empleados de la Justicia, que realizaron un plan de lucha. Pero con lo que no contó el Gobierno fue con la interpretación de la Ley de Autarquía que hicieron los nueve integrantes del tribunal al fijar una nueva escala salarial apoyándose en la norma. La fijación de los nuevos salarios por parte de la Justicia nacional sirvió como ejemplo a los provinciales, que, como en Buenos Aires, copiaron la medida.

El gobernador bonaerense, Antonio Cafiero, se opuso a la nueva grilla judicial, pero fue el vicepresidente y próximo mandatario provincial, Eduardo Duhalde, quien firmó el decreto de suspensión, salvando una situación presente y futura.

## Saadi en la mira

La mesa ejecutiva del Consejo Nacional Justicialista —a cargo del vicepresidente primero, Norberto García— tratará hoy la situación de los distintos distritos partidarios y la eventual intervención a Catamarca. El peronismo catamarqueño está presidido por el ex gobernador Ramón Saadi, actual candidato partidario a la gobernación con vista a las elecciones que fueron postergadas para el 1º de diciembre. La función de una posible intervención del PJ de Catamarca sería ratificar o reverter la candidatura de Saadi.

## Los frutos de la tarea

El presidente de la Cámara baja, Alberto Pierri, opinó ayer que "estamos viviendo una de las etapas más difíciles de la historia del país, de una transformación socioeconómica que exige esfuerzos y sacrificios". Pierri agregó que "la consolidación y el control de una economía que estaba diezmada nos permitirá el año próximo recoger los primeros frutos de esta tarea". No aclaró cuáles serán los frutos pero adelantó que "estamos creando las condiciones para que se inicie una etapa de reactivación laboral a través de una legislación moderna".

## Dirigente internacional

El secretario general de la juventud del Partido Socialista Popular, Rubén Giustiniani, llegó ayer al país luego de ser elegido vicepresidente de la Internacional Socialista de los jóvenes, en un congreso realizado recientemente en Checoslovaquia. El dirigente, de 34 años, fue designado durante el 19º congreso de la Internacional Socialista de la Juventud (IUSY), encuentro que tuvo lugar en la segunda quincena de setiembre, en la ciudad de Ceca, a 150 kilómetros de Praga. Giustiniani —quien también integra la mesa ejecutiva del Comité Nacional del Partido Socialista Popular— es el único argentino miembro de la Internacional.

## MORENO OCAMPO

## Un fiscal amonestado

El fiscal federal Luis Moreno Ocampo prestó declaración en un sumario administrativo que se le instruye en la Procuración General de la Nación por el presunto incumplimiento de normas que regulan la actividad de los miembros del Ministerio Público. Según trascendió en Tribunales, la actuación procuraría establecer si fue Moreno Ocampo quien filtró información a la prensa sobre el intento del Gobierno de cortar las alas a los fiscales federales.

Un funcionario judicial allegado a la Fiscalía de Cámara opinó ayer que "no hay que darle demasiada importancia al tema, es común que se inicien sumarios administrativos contra los fiscales por distintos temas, todos pasaron por eso alguna vez, y en este caso es poco probable que pase a mayores". Consultada sobre la posibilidad de que la actuación estuviera enmarcada dentro de la ofensiva contra los fiscales Moreno

Ocampo, Gustavo Bruzzone y Oscar Ciruzzi, la fuente estimó que "no, porque después del intento del Gobierno de desplazarlos de sus cargos, las relaciones con (el procurador general Aldo) Montesano Rebón se recompusieron y ahora son buenas".

A mediados de setiembre, el Gobierno pretendió recortar el poder de Ciruzzi y Moreno Ocampo y congelar a Bruzzone enviándolo en comisión a La Pampa por un mes, pero la operación quedó en la nada por la oposición del ministro de Justicia León Arslaniani y de Montesano Rebón. Los fiscales fueron acusados por el entorno de Menem de "hacer operaciones políticas para perjudicar la imagen del Presidente". Ciruzzi fue quien impulsó la causa del Narcogate, Bruzzone pidió el procesamiento de la jueza Servini de Cubría y Moreno Ocampo, como coordinador, respaldó cada una de las actuaciones de ambos.

**DIFICULTADES  
EN LA COMUNICACION  
LA PAREJA  
EN CRISIS  
TERAPIA  
FAMILIAR Y DE PAREJA  
ZONA SUR Y CAPITAL**

Lic. Adriana Rozansky  
Lic. Graciela Labriola  
Lic. María Fonseca

Tel. 292-0881  
242-7513

Con el mismo nivel desde 1952

**AGENCIA TALCAHUANO S.R.L.**

**REMISES LAS 24 HS.**

Unidades equipadas con teléfono celular móvil y aire acondicionado sin cargo  
- COMBIS -

45-6236/ 8252/ 0650/ 49-7769

**F I E S T A**

**del CONDON CLÁ**

**VIERNES 4 DE OCTUBRE 24. Hs.**

**ESTRELLA DE MALDONADO**

**JUAN B. JUSTO 1439**

**45-6236/ 8252/ 0650/ 49-7769**

## SALGA... DE LO COMUN

**A CORRER  
LA GONETA...**

le propone Turismo Ecológico, para descubrir las grandes sorpresas de las pequeñas cosas.

**PENINSULA DE VALDES - (Pto. Madryn)**

Ballenas, pingüinos, lobos, elefantes marinos, caracoles y fósiles. Guía Naturalista. Salida Especial: 10/10

**CERRO URITORCO - Córdoba**

Caminatas serranas, caballos, exploraciones. Para padres varones con hijos e hijas. Salida Especial: 24/10

Op. resp. ESPACIO VERDE E.V.T.  
Leg. N° 6949 - Viamonte 1454 3° Cpo. 2° Piso "K"  
Tel.: 40-8792/1186 - (1055) Buenos Aires.



## Recorte a los no docentes

El Tribunal de Cuentas de la Nación giró a las universidades una resolución para que se deje de pagar al personal no docente el adicional del 10 por ciento que reciben por jefatura de la categoría 7 para arriba. Algunos de los rectores consideraron que esta disposición, "además de ser injusta, viola la negociación que se está realizando en el marco de la Comisión de Concertación (rectores, Educación y Economía) para racionalizar la estructura universitaria". El salario promedio del personal administrativo y de maestranza es de 1.600.000 australes.

## Franja Morada suma porotos

Después de cinco años de hegemonía del Movimiento Nacional Reformista (Socialismo Popular), la Franja Morada se impuso en la Federación Universitaria de Rosario (FUR). El alfonsinista (changuicacerista) Damián Vaudagna es el flamante titular de la central estudiantil. La UCR recuperó también el centro de estudiantes de Ciencias Económicas de la Universidad de Mar del Plata.

## Sólo con Alfonsín

El diputado electo Enrique Olivera, uno de los hombres más cercanos a Fernando de la Rúa, señaló ayer que "sólo fui funcionario del gobierno de Raúl Alfonsín en el área de Turismo y en el directorio del holding de empresas públicas". La aclaración replicó a declaraciones previas en las que el dirigente del Ateneo del Centenario, Daniel Bravo, había acusado a Olivera y a Nicolás Gallo —otro delarruista— de connivencia con la dictadura de Juan Carlos Onganía.

## Trotsky habla hoy en la FAB

Convocado por el Partido Obrero, hoy a las 19, se realizará en la Federación Argentina de Box, un acto sobre "Las perspectivas de la revolución socialista", en el que hablarán el diputado del Partido de los Trabajadores de Brasil, Florestan Fernandes; el nieto de León Trotsky, Seva Volkov Trotsky; y los dirigentes del PO Pablo Rieznik y Jorge Altamira. En el cierre del acto, se escuchará una grabación inédita de un discurso de Trotsky de 1938.

SOLICITADA



## CLAUDIO A. SLEMENSON

Desaparecido el 4/10/75 en Tucumán

A 16 años de tu desaparición seguís presente en nuestra memoria y en nuestro cariño.

Te extrañamos. Tu mamá, tus hermanas y tus amigos.

NO OLVIDAREMOS

# Cavallo y Angeloz intercambiaron amonestaciones

Ante el reclamo de "cuentas claras" en la transferencia de escuelas, el ministro lo acusó de "atentar contra la estabilidad".

El ministro de Economía, Domingo Cavallo, acusó ayer al gobernador de Córdoba, Eduardo Angeloz, de "querer tirar por la borda la estabilidad que hemos ganado los argentinos" por oponerse a la forma en que el Ejecutivo pretende transferir las escuelas nacionales a las provincias. El entredicho constituyó el telón de fondo de las deliberaciones del Consejo Federal de Educación (CFE)—integrado por los ministros de Educación de todo el país— que colocó otro obstáculo a las intenciones del Palacio de Hacienda de desprenderse de los establecimientos educativos de la Nación a partir de lo establecido en el proyecto de ley de presupuesto 1992: por abrumadora mayoría el cuerpo aconsejó que se cree una "legislación específica" para llevar a cabo el traspaso.

Precisamente, la polémica entre Cavallo y Angeloz sobrevino a raíz de que el mandatario cordobés se pronunció en favor de que la transferencia sea regulada por una ley particular que contenga una "precisión exacta de lo que son los recursos para cada una de las provincias". Tras arribar a la Capital Federal para tratar esta cuestión con el propio titular del Palacio de Hacienda y con el vicepresidente, Eduardo Duhalde, el gobernador de Córdoba opinó que la financiación del traspaso mediante el aumento de los fondos coparticipables—tal cual lo diseñado por el Gobierno—"es una suposición, habida cuenta de que en estos últimos meses han disminuido o se han estancado" esos recursos.

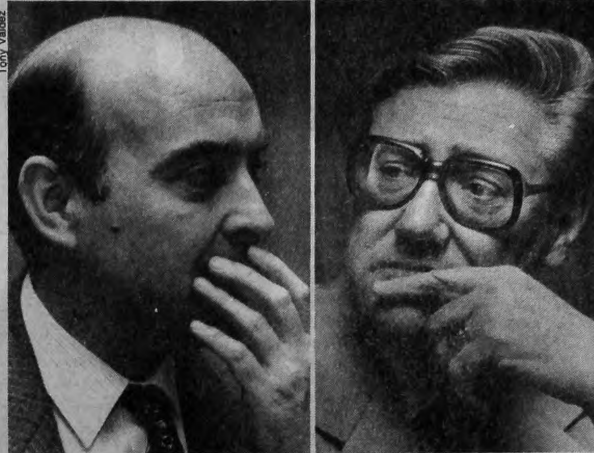
Fiel a su estilo, Cavallo no dejó pasar los dichos en contra de sus planes y aprovechó la firma de un acuerdo de inversiones con España para salir al cruce: "Hay gobernadores que parece que siguieran en campaña electoral, como lamentablemente el gobernador de mi provincia, que hace declaraciones diciendo que no va a aceptar la transferencia de escuelas. Lo que en realidad está diciendo es que quiere tirar por la borda la estabilidad que hemos ganado los argentinos", agregó en tono severo.

Cavallo, autor de la estrategia de incluir la transferencia en el presupuesto para forzar una pronta resolución de la cuestión, sostuvo que "la responsabilidad de prestar los servicios de educación y salud debe ser de las provincias porque están recibiendo los recursos a través de un formidable aumento de la recaudación de

impuestos coparticipables". Según los cálculos de Hacienda, el mantenimiento de estos servicios demanda actualmente 1213 millones de dólares que serían compensados a las provincias en el '92, con un aumento global de la coparticipación de unos 2000 millones de dólares.

Este mecanismo es el que objetan muchos gobiernos provinciales y los legisladores de la oposición, que argumentan que "la coparticipación también se incrementará para la Nación con la diferencia de que ésta se ahorrará de ahora en más" al transferir servicios. Los funcionarios nacionales, en cambio, sostienen lo contrario. Sin embargo, Cavallo aseguró ayer que las diferencias salariales que surjan de la transferencia deberán pagárselas "por supuesto las provincias, que tienen los fondos para hacerlo" y dejó un flanco abierto en la postura oficial: si las jurisdicciones recibirán la misma plata que gasta la Nación, ¿por qué el gobierno nacional no aumenta ya los sueldos docentes?

La misma línea que su jefe utilizó el secretario de Hacienda, Ricardo Gutiérrez, para defender la transferencia ante los ministros de Educación reunidos en la asamblea del CFE: "Si no se cumple este paso, estaría en peligro la Ley de Converte-



Cavallo y Angeloz enfrentados por la transferencia de escuelas.

El gobernador reclamó cuentas claras y enojó al ministro.

bilidad", aseguró el funcionario ante el sarcasmo por lo bajo de algunos ministros peronistas, que calificaron al plan económico del Gobierno como "el nuevo tótem al que hay que alabar".

La intervención del representante de Hacienda y todas las garantías—aunque sólo de palabra— que ofreció, acerca de que la Nación financiará como corresponde la transferencia, no evitó que el CFE pusiera un escollo a los planes oficiales. Los ministros de Educación emitieron un documento que plantea que el traspaso de los servicios educativos nacionales a las provincias se realice por medio de una "legislación específica" y no a través del artículo incluido en el Presupuesto 1992.

La declaración incluye una serie de puntos que giran en torno de la convocatoria a paritarias, la situación previsional, laboral, pedagógica y salarial, y hace alusión a la cuestión financiera.

El documento fue aprobado por todas las delegaciones con excepción de Neuquén, que se abstuvo, y de Córdoba y Río Negro, que votaron en contra. En realidad, las dos provincias radicales fueron las que motorizaron la declaración junto a Mendoza pero al momento de confeccionarla se plantaron en que debía decir "ley específica" en vez de "legislación específica", argumentando que debe discutirse un nuevo proyecto.

## RADICALISMO BONAERENSE

# Llegó la hora de reacomodarse

Los primeros movimientos de realineamiento interno posteriores a las elecciones del 8 de setiembre empezaron a producirse ayer en el radicalismo bonaerense. El titular de la UCR en ese distrito, Juan Manuel Casella, reunió a los intendentes actuales y a los electos, casi sin distinción de líneas internas, en un paso encaminado a conformar un radicalismo "sin ortodoxias personales, para que cada opinión distinta no sea tomada como una deslealtad, ya que hay que tener libertad dentro del partido", como él mismo definió. La oposición que encabeza Melchor Posse anunció que la primera línea del Movimiento de Recuperación Radical se reunirá para formar una nueva línea interna "antialfonsinista" a nivel nacional, pero no nombró a su otrora referente Eduardo Angeloz. Ernesto Figueras, quizás el más conservador del alfonsinismo en el distrito más populoso, anunció que finalmente se retirará del Movimiento de Renovación y Cambio con destino desconocido.

La provincia de Buenos Aires es, en realidad, el distrito más problemático para el radicalismo porque todos los líderes de cualquier punto del país coinciden en que si en el '93 no levantan el caudal de votos allí, deberán olvidarse de las presidenciales del '95. Casella ha iniciado una estrategia tendiente a despegar a Alfonsín de la interna bonaerense y a juntar a su alrededor a la mayor cantidad posible de dirigentes para lograr una lista de diputados consensuada hacia las próximas elecciones. Para ello ya le ha mandado emisarios a Federico Storani.

A Melchor Posse le gustaría tener un aval de Eduardo Angeloz para dar la batalla final contra Alfonsín,

pero el cordobés desconfía tanto de él que lo hace esperar, le retacea apoyo, coquetea con Casella. Por eso, Posse siempre se termina largando solo o acompañado por su segunda línea, que integran Antonio Tróccoli, César García Puente, Pascual Capelleri y Luis Sagol, entre otros. "Trataremos de evitar alquimias políticas o gatopardismos donde puedan esconderse los responsables de los fracasos electorales de la UCR desde 1987", afirman en la convocatoria para el 19 de octubre.

"No estamos transitando un cami-

no cercano a la gente, que cada vez nos comprende menos. Hemos profesionalizado a la militancia que no tiene en general los mismos problemas que aquellos a quienes dice representar", sostiene en su carta de renuncia al alfonsinismo el ex secretario de Agricultura de Alfonsín, y miembro de la Sociedad Rural, Ernesto Figueras. "Sigo comprometido con un radicalismo que nace enfrentando al régimen y que hoy tiene frente a él, gobernando al país, una variante del mismo régimen", agrega.

## Frentes que no se despintan

Transcurrido casi un mes de las elecciones, las fuerzas de centroizquierda de la Capital mantienen abierto el debate interno sobre los resultados de las urnas y la necesidad de no agotar la experiencia en candidaturas para los comicios. Tanto el Frente por la Democracia y la Justicia Social (FREDEJUSO) como el Frente Popular (FP) realizarán plenarios este fin de semana para buscar una forma de funcionamiento permanente que les permitan afirmarse como alianzas.

El encuentro del FREDEJUSO se realizará mañana, a las 15, en Humberto I 1462. El temario de la convocatoria incluye la integración del frente en los barrios, lugares de trabajo y estudio, la generación de una alternativa programática "para demostrar que otro camino es posible" y la articulación del trabajo de los diputados y el concejal electo. Han confirmado su presencia el diputado Carlos "Chacho" Alvarez, el dirigente Eduardo Jozami, el concejal

electo Anibal Ibarra, todos del Grupo de los 8; Carlos Auyero y Graciela Fernández Meijide, por la Democracia Popular; Marcelo Venturini, por el Partido Intransigente; Eduardo Sigal, de Protagonismo Popular; Emilio Falbo, del Movimiento 29 de Mayo; y Liliana Ambrosio, del Partido Humanista.

Por el lado del Frente Popular, que postuló a Norman Briski como primer diputado en la Capital Federal, el encuentro se realizará en el Centro Cultural John William Cooke, San José 163, también mañana, a las 14. El FP está integrado por el Encuentro Popular, que en el distrito metropolitano lidera Leticia Maronesi; el Partido Socialista Auyentico, que encabeza Jorge Selsor y el Movimiento Democrático Antimperialista, de Eduardo Hernández.

La convocatoria es para "analizar las políticas de mediano y largo plazo del frente y la relación con otras fuerzas políticas".



## PRIVATIZACION

# Nervios en la gatera

**El fin de semana se conocerá el ganador de la licitación del hipódromo de Palermo, un negocio que rendiría 10 millones de dólares por año.**

Varios ricos y famosos esperan con ansiedad el fin de semana porque, de acuerdo con todos los trascendidos, se conocerá finalmente el nombre de los beneficiarios de la concesión del hipódromo de Palermo por los próximos quince años. Un amigo íntimo del presidente Carlos Menem, uno de sus ex ministros, algunos banqueros de dentro y fuera del país, y varios ilustrísimos apellidos están pendientes del veredicto para ver si logran quedarse con un negocio que, de acuerdo con los cálculos más cautelosos, puede llegar a rendir diez millones de dólares anuales, de los cuales habría que restar la propuesta de inversión que, en tres de los cinco casos, es cercana a los 50 millones en moneda norteamericana para todo el período.

La presentación de una propuesta encabezada por Jaime Antonio, hijo del empresario con acceso a la intimidad presidencial Jorge Antonio, fue el tema que más suspicacias despertó desde que comenzó el proceso de licitación. Como Antonio comparte un stud con el ex ministro Julio Mera Figueroa y como además dos de los hombres que lo acompañan en el directorio de la empresa, Carlos Edwin y Néstor Otero, fueron funcionarios de este Gobierno, en el área de Lotería Nacional, los otros postulantes se cansaron de sugerir

que había favoritismo oficial.

Para colmo, en abril de 1990, la Justicia le decretó la quiebra a Jaime Antonio y se la levantó luego de que éste pagara 9000 dólares. Los pliegos de licitación prohíben expresamente postularse a cualquiera que haya caído en esa situación durante los últimos seis años. Pero la comisión evaluadora dejó curiosamente a la oferta en pie. Con todo, en los últimos días los otros oferentes evalúan que el Gobierno ha decidido evitar el escándalo que generaría influir en la definición.

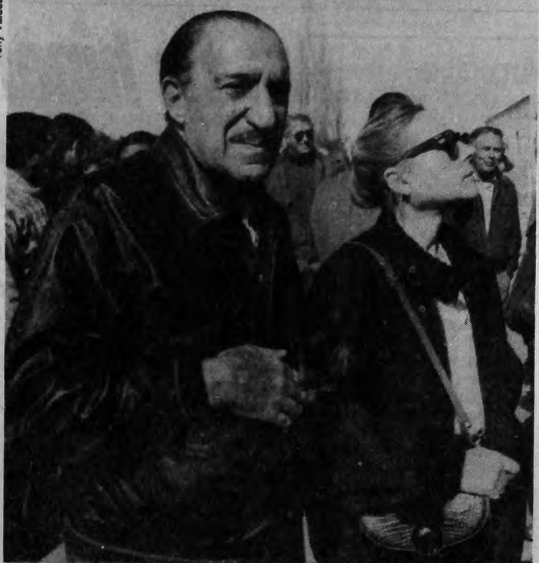
Jorge Antonio es un amante del turf desde que se enriqueció durante la primera época de Perón. En los últimos años hasta tiene un sillón reservado en la paqueta sala VIP de Palermo, que nadie se atreve a ocupar cuando él está presente. Pero su apellido todavía le veda ingresar en los círculos más selectos y por eso dos de las ofertas que se enfrentan con la suya están regadas de nombres aristocráticos. El ex presidente del Banco de Galicia, Roberto Bullrich; el hijo del dueño del imperio Ledesma, Carlos Blaquier y un integrante de la familia Acevedo que es propietario de Acindar, son algunos de los que participan de la propuesta del Club Hípico, en el que se nuclean los criadores de caballos de carrera. Este proyecto tiene el plan de inversión

menos ambicioso de los cinco, pero sus integrantes agitan sus propios antecedentes como la carta que les puede permitir ser los elegidos. Están respaldados por el Banco Shaw.

El otro grupo vinculado con los sectores turfísticos tradicionales es el que encabeza César Iraola, quien además administra los hipódromos de La Plata y San Isidro desde que el Jockey Club se hizo cargo de ellos, a mediados de la década del 80. Para los propios, ese dato será definitivo porque da la ventaja de tener experiencia previa. Para los ajenos, si Iraola ganara la licitación se conformaría un monopolio en el cual el hipódromo de Palermo saldría perjudicado porque nadie tendría intención de que compitiera contra los otros dos.

El respaldo financiero de Hípica 2000—ese es el nombre del grupo de Iraola—son dos bancos españoles, objetados por los otros oferentes porque ninguno tiene representación en el país y eso dificultaría al Estado su ejecución en caso de que los eventuales adjudicatarios no cumplieran con las inversiones prometidas. En este caso, esas inversiones superan a las de los demás proyectos y ascienden a 54 millones de dólares. Un hijo de Iraola trabaja en el estudio jurídico Fargossi, que asesora a Jorge Antonio. Esa informa-

Tony Valdez



**Jorge Antonio, amigo del Presidente, jugó sus boletos.**

*Su hijo Jaime compite por la licitación del hipódromo.*

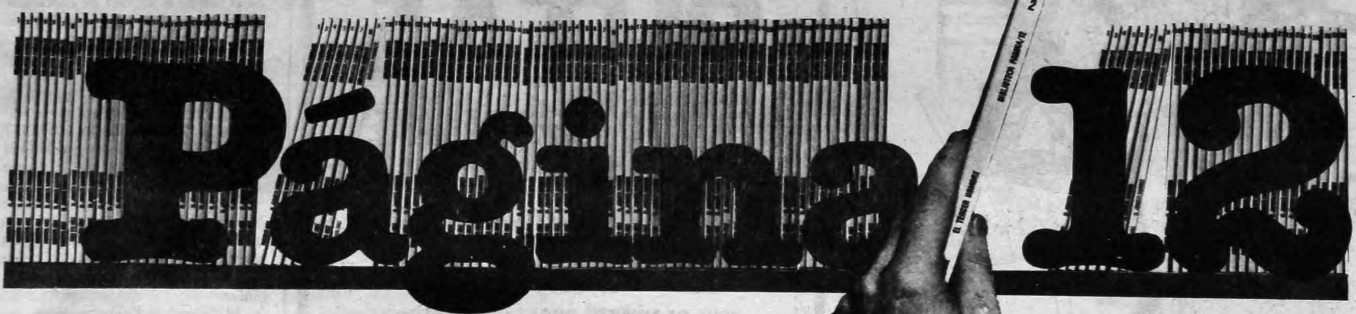
ción permitió a un conocedor del tema sugerir que se evitara el escándalo de darle el negocio a Antonio, pero no se lo dejaría completamente afuera al inclinar la balanza a favor de Iraola.

La cuarta propuesta que está en carrera es respaldada por la Banca Nazionale del Lavoro y conducida por los empresarios constructores Sebastián Maronese y Estanislao Kourek. El proyecto de inversión se acerca al de Iraola, pero sus objetores le critican no contar con personal especializado en el área, aunque ellos ya han aclarado que contratarán hombres de primera línea si terminan haciéndose cargo. Participan del grupo también la empresa Itako, que provee equipos de comunicación y

satélites, y los cabañeros Enzo Dinella y Alejandro Lilienfeld.

La quinta pata es Hipódromo Palermo Sociedad Anónima cuyo titular, Miguel Gutiérrez Guido Spano, es concesionario del Hotel Provincial de Mar del Plata. Han prometido una inversión de 25 millones de dólares y tienen mucho menos posibilidades de ganar que los otros cuatro postulantes. A pesar de todas las suspicacias que surgieron en todo el proceso de licitación, la mayor parte de los involucrados sostiene que para los cuatro primeros habrá bandera verde, como se denomina en la jerga cuando dos o más caballos llegan juntos y hay que esperar la fotografía para saber cuál de ellos cruzó la línea primero.

## UN REGALO DE NOVELA



**El primer domingo de cada mes,  
un libro gratis**

**El próximo domingo:  
EL TERCER HOMBRE  
de Graham Greene**

## Argentina en Manhattan

El Fondo Argentina, lanzado ayer en Nueva York, invertirá 15 de sus 60 millones de dólares en empresas que no cotizan en Bolsa, según reveló Bryan Seaman, director del Mercado Accionario del First Boston, banco de inversión que armó esa opción integrada por papeles argentinos. Añadió que las compañías elegidas podrían salir a la Bolsa dentro de dos o tres años. Esto fue conocido durante un encuentro en el Club 21 de Manhattan y ante la presencia de un centenar de administradores de cartera. Allí estaba también Martín Golden Boy Redrado, presidente de la Comisión Nacional de Valores, quien informó luego sobre dos inquietudes de los *portfolio managers*: una referida al impuesto a la ganancia de capital que grava las tendencias accionarias, y otra atinente a la falta de liquidez del mercado. Redrado les respondió, entre otras cosas, que se trabaja aceleradamente en la oferta pública de empresas a privatizar. Hoy se repite el show en Londres, también en busca de inversores que quieran comprar la idea de la Argentina como mercado emergente.

# La híper y los subsidios sacaron agua del molino de Bunge & Born

La empresa alimentaria de Bunge & Born, Molinos Río de la Plata, cerró su balance anual —al 30 de junio— con una pérdida de 32,6 millones de dólares (324.209 millones de australes) pero, para tranquilidad de los inversores bursátiles y de sus accionistas mayoritarios, ese resultado sería revertido en el actual ejercicio económico. La hiperinflación de enero-febrero y la caída de los precios internacionales de los cereales impactó sobre la rentabilidad de Molinos.

El quebranto económico del ejercicio 90/91 fue reflejo del descenso en un 33 por ciento de las ventas netas respecto del período anterior, afectando principalmente las exportaciones de oleaginosas. Por otro lado, las exportaciones de productos de marca, rubro que representa el 25 por ciento del comercio exterior de Molinos, tuvieron un importante crecimiento.

Los principales mercados son el brasileño, el chileno y el peruano, y el envío de productos terminados, que comenzó en 1985, tuvo un crecimiento vertiginoso: aumentó a una

La alimentaria de B&B perdió 32,6 millones de dólares el último año, aunque aumentó la exportación de productos de marca.

tasa anual promedio del 155 por ciento. De los 300.000 dólares de ese año, Molinos vendió al exterior 33 millones en 1990 y proyecta 43 millones en éste.

La hiperinflación y devaluación de principios de año resultaron un mazazo para la empresa, que mantenía créditos abiertos con sus clientes a 20 días. La pérdida financiera de esos meses fue determinante en el balance anual. Cualquier golpe cambiario afecta profundamente a Molinos, ya que mantiene un considerable capital de giro en el mercado.

Por ejemplo, en estos momentos brinda en promedio 30 días de plazo a sus clientes, lo que significa tener en la calle cerca de 40 millones de dólares.

La guerra de subsidios en el sector agrícola fue la otra parte de la pinza que atrapó a Molinos en su último balance. En el rubro inversiones, en tanto, la compañía continuó los trabajos de ampliación de la capacidad de procesamiento de soja en la planta Avellaneda y adquirió una máquina envasadora para ampliar la capacidad de envasamiento.

Molinos está embarcada en un acelerado proceso de internacionalización mediante la emisión de documentos de deuda: en diciembre del año pasado emitió obligaciones negociables por 26 millones de dólares, de los cuales 21 fueron ofrecidos en el euromercado con un retorno del 14,5 por ciento anual y este bono cotiza en la Bolsa de Luxemburgo. En junio de este año también emitió Eurodocumentos Negociables por 15 millones de dólares a 18 meses.

Con estos títulos la compañía se benefició con la caída de la tasa internacional y con la del riesgo-país, y el retorno anual ofrecido en este caso fue de 10,7 por ciento. Por último, el mes pasado decidió lanzar una suscripción de acciones por un monto que se acercará a los 50 millones de dólares.

## PRIVATIZACION DEL SAN MARTIN

# Pescarmona aún no tiró la toalla

Con el fastidio de tener que destinar su week-end a desentranar organigramas, Edmundo Soria resolvió tomar en sus manos la decisión última de cuáles consorcios quedan precalificados para obtener en concesión el Ferrocarril San Martín. Esta decisión alentó en el grupo liderado por Pescarmona la esperanza de volver al ruedo, después de haber sido excluido por la falta de un operador con la experiencia requerida.

Este juicio fue emitido por la Comisión Técnica que fiscaliza las privatizaciones del sector con el argumento de que la norteamericana Railroad Development Corporation no acreditaba la solvencia necesaria para operar el ramal que llega hasta Cuyo. Este dictamen unánime tuvo el aval de la SIGEP y dejó en pie como único oferente al grupo que comandan los holandeses de NMB Post Bank y Astramar, en un escrito que tiene que ser formalmente convalidado por la Subsecretaría de Transporte.

Apenas supo que las cosas no le

resultaban favorables, el Consorcio Ferrocarril Central —comandado por IMPSA, de Pescaramona— ofreció, en una alternativa descartada por extemporánea, sustituir a la RDC por la Conrail, una firma mejor conceptualizada. Pero como este recurso no pudo evitar un juicio contrario a su participación en el concurso, el miércoles pidió por escrito que se lo reconsiderara, defendiendo la calidad de su operador original.

Todo su andamiaje argumental se basa en la idea de que la RDC opera desde febrero a la IOWA, de la que detenta un 19,5 por ciento y que por su volumen de cargas superaría al San Martín. Nada aclararía, en cambio, sobre la situación económica y financiera de esta firma, a la que sólo el respaldo explícito de la Unión Pacific permitió mantener como operadora del consorcio que se adjudicó el Rosario-Bahía Blanca.

Soria, que tiene la responsabilidad de indicar a Domingo Cavallo la determinación última, prefirió resolver por sí mismo el intrínseco, aprovechando que el dictamen de la Comi-

sión no tiene carácter vinculante. La idea es que el tema tenga una palabra oficial definitiva antes de que el ministro de Economía viaje a Tailandia a mediados de la semana próxima.

El grupo de Astramar no cree que sus contrincantes puedan volver a la carrera. Ellos cuentan que pesarán sobre la conciencia de Soria algunos datos tan elocuentes como que el grupo empresarial del que la RDC es subsidiaria reportó inversiones en televisión, hotelería y hasta una embotelladora, pero que tiene escaso training en vías. Y que la Heartland, a la que está asociada, sólo tiene 37 empleados permanentes y una locomotora propia.

## No habrá nuevos peajes

El Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo aportarán en conjunto 800 millones de dólares para refaccionar la red vial troncal. El anuncio realizado anoche por el secretario de Obras y Servicios Públicos, Saúl Bouer, expresa la decisión oficial de descartar en el futuro el sistema de concesión por peaje, fuente de interminables conflictos y mayores costos productivos, para mantener las rutas nacionales a falta de inversión pública.

Este préstamo tiene por objeto financiar un programa de obras a cuatro años por un monto total de 1337 millones de dólares que ya tiene el aval del gabinete nacional. Con ese guño, el sucesor de Wiliam Otrera inició gestiones ante los mencionados organismos internacionales, y ahora espera recibir el lunes una misión conjunta para ultimar los detalles de un crédito ya concedido informalmente.

El anuncio de Bouer, realizado durante el festejo del Día del Camino, incluyó otro aliciente para los empresarios locales del sector: el Gobierno intentará mejorar los recursos presupuestarios de Vialidad Nacional, proyectados para el '92, en 230 millones de dólares.

Los viales también aprovecharon la cena servida en el Centro Argentino de Ingenieros para explicar, a través de Rafael Balcells, que el actual deterioro de la red caminera produce un sobrecosto operativo del transporte de 1500 millones de dólares anuales.

## EL MEJOR ESCAPE DE LA CIUDAD ESTA A SEIS CUADRAS DE FLORIDA Y CORRIENTES

Por playas, casinos y buenos negocios en el Uruguay, arranque desde pleno centro.



Dársena Norte

Avda. Córdoba 787  
Tel. 322-4891/0899/2473

Avda. Madero y Córdoba (Dársena Marítima - 7a. Sec.)  
Tel.: 311-6160/1346

En su empresa, la música debe ser funcional.



"Muzak.. es más que música".

La música, el arte de combinar los sonidos, siempre es agradable; pero en su empresa, además, debe ser funcional. MUZAK es música especialmente creada para sus horas de trabajo. Más de 80.000.000 de personas en el mundo trabajan con nosotros. Por eso, cualquiera sea su actividad, confíen el arte de combinar la música en su empresa. Somos especialistas.



MUSICA FUNCIONAL

Av. Callao 1046 / 2º piso Tel.: 42-4588/812-1707

# PUTAS ¿DENTRO O FUERA DE LA LEY?

ABALO, HOROWICZ, KATZ Y  
ZLOTOGWIAZDA DEBATEN  
EL PLAN CAVALLO

PENA DE MUERTE, DROGAS Y GOBIERNO/  
2017: EL FILM DE SARLO Y FILIPELLI/  
MORRISEY/FEMINISMO/MODISTAS MARGINALES/  
DESVENTURAS DE UN LECTOR SOVIETICO

# EL PORTEÑO

EL PORTEÑO de octubre mete las patas en las fuentes



EL COSTO DE VIDA SUBIO 1,8%

# Más inflación, pero sin drama

El índice minorista oficial se reacceleró en setiembre. También lo hizo el mayorista, que subió 0,4%. Ofuscado con los servicios, Cavallo convocó a los usuarios a resistir.

Setiembre trajo, finalmente, más inflación, pero no el desborde que en algún momento se temió ante la amenaza de la carne. El mes cerró con una suba del 1,8 por ciento en el índice minorista, según la primera medición que lanza el INDEC ya como dependencia del Ministerio de Economía. Aunque se cortó la desaceleración anterior, que permitiera el 1,3 por ciento de agosto, las predicciones para octubre prometen un alza no muy superior al uno por ciento.

Domingo Cavallo volvió a responsabilizar a los servicios privados por el repunte inflacionario, si bien también pesaron la carne y algunos alimentos frescos. El líder mediterráneo convocó a "la resistencia del usuario", aconsejando no gastar los australes apresuradamente. Aunque la realidad diga otra cosa, el ministro insistió en que "no hay ninguna razón para que los precios aumenten". Pese a esta visión, el costo de vida aumentó un 18,3 por ciento desde abril, mes en que se implantó la convertibilidad.

Como ya es rutina, el índice de precios mayoristas volvió a portarse muy bien. Ya no bajó 0,4 por ciento como en agosto, sino que subió en la misma proporción, lo cual se parece igual a un incremento primermundista. La creciente brecha entre precios mayoristas y minoristas testimonia que los servicios —y, entre éstos, la comercialización— están aumentando su porción de torta.

## Contra reloj

El 30 de noviembre debería quedar adjudicado el Banco de Corrientes a sus futuros dueños privados. El cronograma de la privatización propuesto por la provincia al Banco Central prevé la publicación de los pliegos para el próximo martes 15. En una vertiginosa carrera contra reloj se establece el 7 de noviembre para la presentación de ofertas, y la apertura del sobre 2 (oferta económica) para el 21. El patrimonio del banco, con sus 33 sucursales, está valuado en 17 millones de dólares. Habría ya acuerdo para el retiro de un 35 por ciento de los 1280 empleados del banco, que recibirán 1,25 sueldos por año, con un tope de 10.000 dólares.

## Aún hay más riesgo que con el Austral

La Argentina es hoy un país menos riesgoso que tres meses atrás. El índice riesgo-certidumbre/país cayó en este lapso de 0,55 a 0,49 de acuerdo al cartabón de la consultora Ecolatina, conducida por Roberto Lavagna. Este indicador es elaborado en base a 149 variables, la mitad de las cuales son económicas. Del total de parámetros, un 60 por ciento son cuantificables; los restantes son cualitativos.

Desde que Ecolatina calcula este índice, el valor más bajo se logró en diciembre de 1986 (ver cuadro), piso de la disminución iniciada con el Plan Austral. El peor momento fue en junio de 1989, con 0,62, cuando arreciaba la hiperinflación.

Este indicador refleja bastante más que el humor del momento, ya

Aunque la difusión del 1,8 por ciento en el IPC de Estadística y Censos marcó un sugestivo contraste con el alza de 2,3 por ciento calculado por el IPES, otros medidores privados encuentran razonable el guarismo oficial. A José Luis Blanco, de Tendencias Económicas, el índice al menudeo le dio 1,9 por ciento, con la carne, las hortalizas y las legumbres bien arriba del promedio. De todas formas, Blanco consignó a este diario que el arrastre para octubre es de 0,7 por ciento.

Lo cierto es que, decimal más o menos, los índices de precios han perdido sex-appeal. Todas las consultoras que los elaboran en paralelo con el INDEC confiesan que reciben muchas menos llamadas de sus clientes para saber de la inflación. Ahora las preocupaciones son otras, y en general menos inmediatas: los empresarios preguntan por el '92, el cierre fiscal, el saldo del balance comercial, si habrá crecimiento. La época de la inflación en tiempo real quedó atrás.

LA SERIE CERRO A 82,5 DOLARES

## Bónex '89 de fiesta: no habrá '91

La paridad de los Bónex '89 se mantuvo firme ayer durante toda la jornada, culminando a 82,5 dólares en la Bolsa, luego de tocar 82,9. Pero en los negocios posteriores al cierre bursátil, en las operaciones del mercado abierto, el bono describió un salto hasta los 83,15 dólares. Los financistas atribuyeron el inesperado repunte final a que los operadores se entusiasmaron con la afirmación del presidente del Banco Central, Roque Fernández, de que "no saldrán" los Bonos Externos serie 1991.

Con ese anuncio se fortaleció la paridad de la '89 debido a que se despejó el horizonte de futura competencia. Los especialistas del mercado opinan que en el corto plazo el bono alcanzará los 85 dólares y su tasa interna de retorno arañará el 10 por ciento anual.

Fernández explicó que con las operaciones que se están efectuando de papeles en el exterior se obtuvo "una razonable aceptación a tasa muy baja, como las Euronotas". En cambio, la alternativa de colocar Bónex, un bono a largo plazo (10 años), significaría un endeudamiento a tasas más altas.

Las acciones, en tanto, recuperaron el terreno perdido en la jornada anterior subiendo 0,8 por ciento, con un volumen de 340.090 millones de australes (34,2 millones de dólares). Se destacaron las subas de Alpargatas, con un 7 por ciento; la de Nobleza Picardo, con un 6 y la de Renault, con un 5 por ciento. Además



Mientras no haya más oferta de papeles, la Bolsa dormirá tranquila.

de los Bónex '89, el otro título público que está acaparando el interés de los banqueros es el BIC 5: ayer cerró a 100 de paridad.

El Banco Central compró esta vez tan sólo 4,1 millones de dólares —en el mes lleva acumulados 81,2 millones—, y el billete cerró a 9910 australes. La tasa en el call se ubicó en el 18 por ciento anual (1,5 puntos mensuales), mientras que los ahorristas obtuvieron 0,9 por ciento mensual por colocaciones a siete días. La autoridad monetaria informó anoche que los depósitos en dólares sumaban en agosto 5144 millones, lo que significó un aumento del 7,2 por ciento respecto del mes anterior.

## Todo tranquilo

	minorista %	mayorista %
Enero	7,7	10,1
Febrero	27,0	37,9
Marzo	11,0	0,4
Abril	5,5	1,4
Mayo	2,8	1,0
Junio	3,1	1,1
Julio	2,6	0,4
Agosto	1,3	-0,4
Setiembre	1,8	0,4
9 meses	79,7	58,4
Ultimos 12 meses	115,0	64,2

## El BIBA, otra vez en la mira

El Banco Central volvió a apuntar sus cañones hacia el Banco de los Bulgheroni: en una comunicación difundida anoche informó que reinició el proceso liquidatorio del Banco del Interior y Buenos Aires. La autoridad monetaria detalló las distintas circunstancias por las que atravesó el proceso: el 19 de mayo del año pasado el BCRA decidió revocar la autorización para funcionar al BIBA; el 4 de julio de ese año la entidad fue devuelta a sus autoridades ante la medida cautelar dispuesta por el Juzgado de Primera Instancia N° 2 de Santa Fe, pero, revocada esa medida por la Cámara Federal de Rosario, desapareció el obstáculo procesal para que el BCRA continúe con la liquidación del banco.

## Ahorristas a la intemperie

Horacio Liendo, director del Banco Central, confirmó ayer lo que en realidad ya es desde hace tiempo un hecho: que los ahorristas en australes dejarán de tener la cobertura del BCRA a través de la garantía de los depósitos. La entidad monetaria impulsa la privatización del régimen de garantía, y para el período de transición propone un fondo anual para la cobertura de depósitos de bancos que quiebran. Los estrictos límites de la convertibilidad lo hacen incompatible con un régimen oficial de garantía y, en la práctica, en estos momentos el BCRA cubre en un ciento por ciento las colocaciones de hasta tan sólo 10 millones de australes (mil dólares). Liendo aclaró que el Central está evaluando el monto del cupo para las garantías durante el período de transición hasta la modificación de la Carta Orgánica de la entidad monetaria, mientras se analizan aspectos jurídicos para dar prioridad a los ahorristas.

Lave y arregle sus alfombras.  
Restauración de carpetas.  
Reformas.

791-0685

La Emiliana.  
Porque las mejores cosas  
de la vida  
tienen nombre propio.

Cocina y servicio de primer nivel  
Corrientes 1443 - Tel. 49-0584/0701 y 40-5704  
A metros del  
Centro Cultural General San Martín

La Emiliana  
desde 1882



## El riesgómetro

	%
Dic. '84	0,45
Jun. '85	0,55
Dic. '85	0,39
Jun. '86	0,38
Dic. '86	0,36
Jun. '87	0,39
Dic. '87	0,48
Jun. '88	0,51
Dic. '88	0,54
Mar. '89	0,56
Jun. '89	0,62
Set. '89	0,46
Dic. '89	0,49
Mar. '90	0,54
Jun. '90	0,50
Set. '90	0,53
Dic. '90	0,51
Mar. '91	0,54
Jun. '91	0,55
Set. '91	0,49

# Para pelea, nada mejor que la 205

Rafael Calviño



La ruta 205 quiere ser ring.

dido que hablaba de refuerzos policiales sobre la Ruta 205 incluía entre los efectivos presuntamente dispuestos a personal de las brigadas de Halcón y Lagartos, lo que hace presumir mayores riesgos de enfrentamientos para los próximos días.

## Patti en eclipse

Un apercibimiento solicitado por el juez de instrucción de Catamarca José Luis Ventimiglia y la resolución del sumario administrativo abierto por la pérdida del arma reglamentaria pueden significar el fin de la carrera del subcomisario Luis Abelardo Patti en la Policía de la Provincia de Buenos Aires. El miércoles, la jefatura de esa fuerza le aplicó 45 días de "suspensión de empleo" por haber realizado declaraciones a medios de comunicación sin autorización y por "formular expresiones agraviantes contra la investidura del magistrado que lo juzgaba" por la presunta comisión de apremios ilegales a dos detenidos en la comisaría de Pilar. La medida dispuesta implica que si Patti tuviera otra sanción de más de 15 días dentro del año, automáticamente debería ser dado de baja.

La suspensión —con un retraso de casi un año— sonó en muchos como un castigo por la notoriedad que el polémico policía alcanzó por estos días al conocerse su romance con la conductora Liliana Caldini. El sumario iniciado por el despojo de su pistola calibre 9 milímetros aún está en cumplimiento de sus pasos burocráticos hasta que la Dirección de Asuntos Jurídicos de la policía bonaerense emita un dictamen, y no se descarta que el fallo determine una nueva sanción. A todo esto hay que sumar el pedido realizado ayer por Ventimiglia para que se notifique a Patti del apercibimiento por declaraciones hechas en su fugaz paso por la investigación de la muerte de María Soledad Morales. Ventimiglia consideró que el policía incurrió en desacato, violó el secreto de sumario, reveló la identidad de personas vinculadas a la causa y dio falsas informaciones a la prensa.

HECTOR VEIRA

# EL DIA

Si Héctor Veira se presenta hoy ante el Juzgado, o ante cualquier dependencia de la Policía Federal, quedará detenido para comenzar a cumplir la condena a seis años de prisión por el delito de violación a un menor. Si no lo hace, el juez ordenará inmediatamente la captura. La inminencia de la cárcel no impidió que hasta ayer el Bambino siguiera dirigiendo a Vélez, siempre repitiendo "soy inocente" al último periodista.

(Por Eduardo Videla) Cuando este mediodía el entrenador Héctor "Bambino" Veira se presente en el despacho del juez Eduardo Albano, o en alguna dependencia de la Policía Federal, quedará detenido y comenzará a cumplir la condena a seis años de prisión que se le impuso por el delito de violación de un menor. Si por el contrario, el hasta ayer técnico de Vélez Sarsfield decide no comparecer, el juez ordenará inmediatamente su captura. Las posibilidades del Bambino se derrumbaron finalmente después de que la Cámara del Crimen —la misma que le aplicó la pena— rechazó el pedido de recurso extraordinario presentado por la defensa. Ahora sólo le queda como última instancia una queja ante la Corte Suprema y el intento de sus abogados para que el condenado pueda esperar esa resolución definitiva sin perder su situación de libertad.

En un dictamen de sólo tres líneas, la Cámara desbarató los argumentos que el abogado Esteban Vergara había desgranado en 50 páginas. "No corresponde que el tribunal medite la arbitrariedad de sus propias decisiones por lo que el recurso interpuesto no puede prosperar", dijeron los camaristas María Cristina Caamaño, Carlos Elbert y Carmen Argibay. El fallo se conoció poco antes del mediodía de la víspera y en pocos minutos llegó hasta el despacho del juez Albano, quien inmediata-

TIRABOSCHI SOBRESEIDA

## De dónde salió el raviol

Por existir razones dudas sobre su culpabilidad, la modelo Marcela Tiraboschi fue sobreseida sólo provisionalmente en una causa que se le seguía por "tenencia de droga para consumo". La historia que comenzó escandalosamente el 3 de mayo de este año, cuando la modelo fue detenida al encontrarse, presuntamente, en su poder tres gramos de cocaína, parece encaminarse hacia un cierre definitivo sin condena, aunque el fiscal puede apelar la decisión del juez federal Martín Irurzun y en ese caso se daría intervención a la Cámara Federal de Apelaciones, a fin de resolver la cuestión.

La detención de Marcela Tiraboschi se había producido en plena calle Florida. Una mujer policía la interceptó mientras paseaba por esa peatonal céntrica y la obligó a mostrarle el contenido de su cartera. Allí aparecieron tres "raviolos" de cocaína. Después de evaluar la prueba reunida durante las actuaciones, Irurzun sentenció que no existe ningún elemento probatorio que "haga sospechar que la acusada consume droga". El magistrado señaló que

"no se puede imputar a la procesada de forma inequívoca" la tenencia de cocaína y estimó posible que haya sido otra "la persona que colocó los sobres con droga en la cartera que portaba".

Varias fueron las explicaciones posibles brindadas por la modelo sobre cómo apareció la droga en su cartera. Relató que el día anterior a su detención había ido a bailar a una conocida boîte. Su cartera quedó sobre una mesa, expuesta a la incursión de manos anónimas. Otra de las suposiciones de Tiraboschi fue que la puede haber introducido un hombre, que ella dijo no conocer, que la asedió durante un corto viaje en ascensor. La modelo había protagonizado el incidente poco después de su escandalosa separación del locutor Jorge "Cacho" Fontana.

El fiscal federal Gustavo Bruzzone también consideró que la modelo debería beneficiarse con el cierre definitivo del sumario, tomando en cuenta lo que dice el artículo 14, segundo párrafo, de la Ley 23.737 sobre estupefacientes.

Un censo de tránsito en la Ruta 205 solicitado por productores rurales al intendente de Saladillo terminó con un incidente que reanimó la vieja puja entre Gendarmería Nacional y la policía de Buenos Aires por el control del peaje en las rutas provinciales. Si bien en fuentes policiales y gubernamentales bonaerenses trataron de minimizar el entredicho, el titular del Ejecutivo saladiense, Fernando Ferro, se quejó públicamente porque el personal de Gendarmería "adujo que la jurisdicción sobre la ruta es exclusiva de ellos y dijo que nosotros estábamos cometiendo abuso de autoridad sobre una propiedad privada". Inspectores municipales y un móvil policial de apoyo fueron intimidados a abandonar el sector donde se efectuaba el censo vehicular por considerar que "inviadaban propiedad privada". "Si quieren hacer el control van a tener que pedir autorización previa", aclararon los gendarmes. Cuando los inspectores y la policía insistieron, desde las instalaciones de la cabina de peaje cercana salió un camión con unos 20 efectivos más pertrechados con armas largas que obligaron al repliegue de los censistas.

"Estoy dispuesto a reforzar a la policía local para que podamos llevar a cabo este operativo que no busca otra cosa que realizar una estadística de tránsito sobre la ruta", amenazó Ferro. Trascendidos de fuentes policiales mencionaban un presunto malestar en la jefatura de esa fuerza, la que habría dispuesto apostar 200 uniformados en la zona para culminar con la tarea dispuesta por el

**Página/12**  
**EN CHACO**  
Tel.: 0722-29911

**HOTEL**  
**Vanes**

CORRIENTES 1842 (CASI RIVADAVIA)  
TELÉFONOS 3.9332 4.4909

\*\*\*

**MAR del PLATA**

**ALMUERZOS**  
**INFANTILES**

**PARA TODA**  
**LA FAMILIA**

**Todos los Domingos**

**Anima**  
**El Capitán Ichú**



**La Isla**

**Reservas al teléfono**  
**311-8780/ 9350**  
**Av. ANTARTIDA ARGENTINA**  
**FRENTE TERMINAL**  
**DE OMNIBUS**

**Politronics**  
**Telefonía Profesional**



Planes especiales  
de Venta, Leasing o Alquiler

La nueva línea de sistemas telefónicos POLITRONICS le ofrece total confiabilidad con la mejor tecnología y relación precio-performance.

- Display de cristal líquido alfanumérico.
- Manos libres. • Salida para correo de voz.
- Música individual por aparato.
- Registro detallado de las comunicaciones.
- Bloqueo del aparato mediante código personal.
- Teclas programables. • Discado por tonos y pulsos.

**Politronics**



Tel. 865-2703/2737/1676/2762/2695/2710



A PUNTO DE PRISION

## D PARA EL DT

mente notificó al condenado.

El día ya había empezado mal para el Bambino. Cuando a las 9.30 salía de su casa de Belgrano, como cualquier mañana, rumbo al entrenamiento de Vélez, tuvo que esquivar a los periodistas que le preguntaron si estaba preparado para ir preso. "¿Quién puede estar preparado para eso? —replicó Veira—. Y menos en mi caso, que soy totalmente inocente." Fue en medio de la práctica con el plantel de Vélez, apenas pasado el mediodía, que le llegó la noticia (ver aparte). Se duchó, se cambió y, montado en su BMW, se perdió en algún lugar donde nadie pudiera encontrarlo, para reunirse con su abogado.

Vergara había recibido el apercibimiento de Albano con la orden de detención. A partir de ese momento, la defensa tiene cinco días hábiles para presentar un recurso de queja ante la Corte, y la única forma de que ese Alto Tribunal escuche al peticionante es que éste se ajuste a derecho, esto es, que se presente ante el juez y quede detenido.

El abogado de Veira, sin embargo, intentaba anoche trazar una estrategia para que su defendido no vaya a parar a la cárcel, al menos en lo inmediato. Según explicó a este diario Luis Dobniewsky, el ex defensor del Bambino, se intentará que la Justicia aplique la jurisprudencia que sentó un fallo de 1981 —conocido en Tribunales como el "caso Mana"—, según el cual "el recurrente pudo seguir en libertad hasta que se agotó el último recurso" de apelación.

"La determinación que adopte el Bambino es su decisión personal, que sólo puede tomar con su conciencia", respondió Vergara ante la consulta de si su defendido se presentaría ante la Justicia. "Está en un lugar oculto de la ciudad, con su familia, para tomar una decisión", añadió. Por su parte, Dobniewsky —quien ayer mantuvo un extenso diálogo con el entrenador— aventuró que "Veira se va a presentar, ya que en ningún momento rehusó la acción de la Justicia".

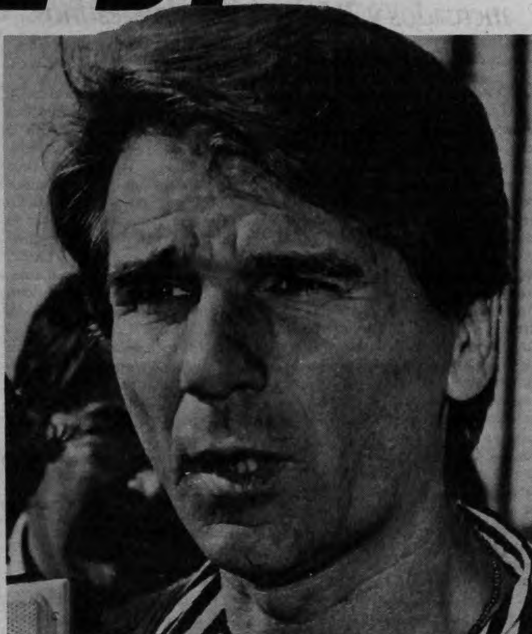
La historia que envió a Héctor Veira y al menor Sebastián Candelmo se inició el 17 de octubre de 1987 cuando el pibe (entonces tenía 13 años) le pidió un autógrafo al entrenador. Según relató Candelmo un sinnúmero de veces, Veira lo invitó

a subir a su departamento de soltero, en la calle Doblas al 1100, y allí lo instó a desvestirse y lo atacó sexualmente.

La causa tuvo un sinfín de idas y vueltas. Primero actuó el juez de menores Domingo Allevato, quien acusó al Bambino de tentativa de violación. Luego el juez de sentencia Eduardo Albano condenó al imputado a 4 años de prisión por "violación en grado de tentativa y corrupción de un menor". Pero tras la apelación de todas las partes, la Sala IV de la Cámara del Crimen lo absolvió.

El caso llegó hasta la Corte, que en abril de este año anuló la absolución y, en fallo dividido, ordenó que se pronuncie un nuevo fallo.

Finalmente, la causa llegó hasta la Sala VI de la Cámara, que el 30 de agosto último condenó a Veira después de cambiar la calificación del caso: ya no era tentativa de violación, como habían opinado Allevato y Albano sino, lisa y llanamente, violación consumada. Con ese criterio coincidieron las camaristas Carmen Argibay y María Cristina Caamiña, mientras que Carlos Elbert opinó, en minoría, que todo había quedado en una tentativa. Por ese fallo dividido se le impuso a Veira el mínimo de la pena prevista para el delito de violación, que tiene un máximo de 15.



"Soy inocente", sigue siendo la frase del director técnico de Vélez. Hasta ayer, todavía, seguía dirigiendo el club, como si nada.

## SILENCIO EN VELEZ SANSFIELD

## El silbato en un costado

Héctor Veira estaba dirigiendo la práctica matutina de Vélez cuando se enteró, otra vez por intermedio de un periodista, de su actual situación ante la Justicia. Dejó el silbato y se dirigió al vestuario sin decir una sola palabra y mientras los jugadores se miraban sin entender lo que sucedía. Héctor Bentrón, técnico de la tercera división, tomó el mando del entrenamiento. En el camarín todos observaron al Bambino, pero nadie se animó a preguntar. Veira llamó a Ricardo Gareca, Oscar Ruggeri y Mario Lucena, quienes se enteraron sobre el momento procesal del técnico.

"Yo llegué a las 12 y ya no había nadie", dijo, sorprendido, a este dia-

rio el presidente de la institución, Ricardo Petracca, quien agregó que "nosotros hablaremos hoy o mañana con los abogados de Veira para conocer detalles de su situación. No queremos hacer leña del árbol caído, pero tampoco deseamos perjudicar al club". En Vélez no todo era sorpresa, ya que algunos creían que llegaría el instante en que Veira dejase la práctica para volver ante el juzgado. Petracca sabe que la defensa de Veira tiene cinco días hábiles para presentar ante la Corte Suprema de Justicia un recurso de queja que podría postergar la captura del técnico del plantel.

"Esperaremos una semana o 10 días para tomar una determinación sobre la continuidad de Veira al frente del plantel", afirmó Petracca, quien prefirió elegir los códigos de la asepia futbolera para referirse al difícil momento que está atravesando Veira.

Los miércoles, Vélez realiza una jornada de entrenamientos en doble turno y su técnico aprovecha ese día para quedarse a almorzar en el restaurante de la institución. Eso sucedió hace dos días y por casualidad también estaba el presidente de la entidad, aunque sentado a otra mesa. Cuando terminaron la comida, se hicieron un lugar para el café. "Sólo hablaron de fútbol", se dijo, pese a que en Vélez el futuro de Veira, charlado en voz baja, es un problema difícil de soslayar.

Héctor Veira no saldrá en el banco de suplentes el domingo próximo cuando Vélez juegue de visitante ante River por el campeonato de primera. Si bien ese lugar estará ocupado por Pedro Larraquy, ayudante de campo de Veira y Héctor Bentrón, muchos estarán alentando al equipo, pero también varios pedirán el regreso del Bambino, aunque el propio entrenador no esté allí para dirigir el plantel.

## ANTARTIDA

En lo que constituyó una cumbre histórica ayer se aprobó el Protocolo de Madrid por el cual 39 Estados miembros del Tratado Antártico intentan proteger el medio ambiente del continente blanco, designado "Reserva natural, consagrada a la paz y a la ciencia". Su texto, que a su vez deberá ser firmado por los gobiernos o parlamentos de los países miembros antes de 1993, prohíbe la explotación minera de la Antártida y la excavación de suelos para buscar petróleo, y acuerda la protección de la fauna y la flora, la eliminación de basura y el control de la contaminación marina, así como el control del turismo. En otro de los puntos se estipula que ninguna especie animal que no sea autóctona de la zona se introducirá en la Antártida, y los perros que se encuentran en el área "deberán ser retirados antes del 1º de abril de 1994". Todas las medidas regirán por 50 años. Aún no hay acuerdo sobre si una vez cumplido este plazo se precisará la unanimidad de los 26 países consultivos o si bastará con el asentimiento de las tres cuartas partes de esas naciones para anular esa prohibición. Este punto había sido la causa de la negativa de Estados Unidos a firmar el documento en junio pasado, argumentando que la unanimidad no les convenía. El escollo se salvó un mes después con la prohibición cesaría a condición de que una moción en ese sentido contase con el acuerdo de sólo 20 de los 26 países.

## ELOGIADA POR LA CRITICA ESPAÑOLA

EL MUNDO: "Excelente, magnífica".  
EL PAIS: "Un film exótico y muy estimable".  
DIARIO 16: "Un lugar de honor".



Jorge Mayor como Gaita  
Isabel Quinteros - Sara Benítez - Lidia Catalano  
Miguel Dedovich - Pompeyo Audivert

Música compuesta y dirigida por:  
José Luis Castiñeira de Dios  
Edición: Juan Carlos Macías

MENTION DE LA FEDERACION  
INTERNACIONAL DE LA CRITICA  
(FIPRESCI)

9ª SEMANA  
Cine SUIPACHA

Español (Mercedes) - Colón (Corrientes) - Mayo (Esperanza)  
Reconquista (Reconquista) - Español (Pta. Alta) - San Martín (Allic)  
Cultural (Uruqu) - Rex (Tacumán) - Belgrano (Monteros)  
Rex (Villa María) - Monumental (Alta Gracia)

## Luque con hambre y tevé

Ayer, en momentos en que, bajo el lema "Caminemos como siempre por verdad y justicia", se realizaba la 53ª Marcha del Silencio para esclarecer la muerte de María Soledad Morales; y cuando Guillermo Luque continuaba con su huelga de hambre desde la celda aislada donde fue castigado por haber violado las normas del penal Herrera, la Cámara en lo Penal de Primera Nominación resolvió homologar el auto de procesamiento y prisión preventiva que el juez José Luis Ventimiglia le dictó y que fue apelado por el defensor, Luis Darrichon.

El tribunal, integrado por Nereo Maggi, Carlos Rosello y Manuel Molina resolvió en fallo unánime rechazar las instancias de nulidades planteadas por los defensores de Luque; y cambiar la carátula del delito de "homicidio simple" por la de "homicidio calificado". La decisión in-

cluye que todo el material será elevado al máximo tribunal para su resolución definitiva, mientras que el expediente será devuelto al juez Ventimiglia para que continúe con las investigaciones.

Entre los fundamentos está el hecho de que "existen elementos de convicción suficiente para la resolución de prisión preventiva y procesamiento a Guillermo Luque", que los testimonios de los testigos son de gran credibilidad y que los aportados por la defensa de Luque relacionados con la estadía en Buenos Aires "tienen muchas contradicciones".

Guillermo Luque fue castigado porque el 28 de setiembre había hecho pasar al periodista Fabián Domán —ex agente de prensa de la UCeDé y cronista de *Ámbito Financiero*— haciéndolo pasar por un primo. Protesta con una huelga de hambre.

## Jubilaciones post mortem

Una treintena de jubilados y pensionados fallecidos hace más de dos años seguían cobrando —por intermedio de sus apoderados— sus haberes, según lo anunció la División Estafa y Defraudaciones de la Policía Federal. La estafa detectada contra el Instituto Municipal de Previsión Social asciende a unos 30 millones de australes y la denuncia fue radicada en el Juzgado de Instrucción N° 21, cuyo titular, Héctor Grieben, decretó inmediatamente el secreto de sumario.

## Argentina convoca

La Argentina tiene un excelente poder de convocatoria en el mundo, según lo aseguró el secretario general de la Organización Mundial de Turismo, Antonio Savignac, durante una de las jornadas de la IX asamblea general del organismo, que desde el pasado viernes se está llevando a cabo en Buenos Aires. Tal afirmación se argumenta en el número de estados integrados de la OMT que enviaron representantes para participar del evento, un total de 86 de los 103 adheridos.

## Medicina era la de la abuela

Como para desterrar las convicciones de quienes aseguran que los llamados "yuyos" no tienen poderes curativos, el Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropiadas de la Argentina organizó un Encuentro Nacional de Plantas Medicinales que tendrá lugar entre hoy y el sábado en la sede del ISEDET, ubicada en Camacú 282. Durante el evento, los especialistas tratarán de acercar a los interesados el conocimiento científico y popular de este tipo de vegetales.

# Los mercados truchos hacen furor en el conurbano

Nadie controla lo que se vende en nueve mercados y 215 depósitos clandestinos.

ATE denuncia trasgresión a la ley.

(Por E.B.) Cuando en abril pasado llegaba al país la primera amenaza de cólera, no faltó quien conjugó en un mismo alerta los riesgos sanitarios del conurbano con la concentración diaria de toneladas de frutas y verduras en el Mercado Central. Los trabajadores recordaron después cómo "el ministro de Salud Avelino Porto lanzó una campaña que, bajo el título 'No coma' desató una psicosis colectiva" y "provocó una caída vertical en las ventas de fruta y verduras". De lo que no se habló fue del proceso de deterioro en la comercialización de los productos por la no aplicación de la ley que creó el Mercado Central: el florecimiento de nueve mercados y 215 depósitos y lavaderos clandestinos en los que no se practican controles bromatológicos ni de calidad. En términos económicos, el desinterés oficial se traduce en la multiplicación de los procesos de intermediación, la brecha creciente entre precios mayoristas y minoristas o la pérdida de 175 millones de dólares anuales por no recaudación tributaria, cifra aportada por el secretario adjunto de Comercio Interior, Elias Baracat.

En su momento de mayor actividad, tras la puesta en marcha en 1984, el Mercado Central de Buenos Aires (MCBA) llegó a concentrar la comercialización de 1200 millones de kilos de hortalizas (1986) y 880 millones de kilos de frutas (1987). Ambos picos sumados darían más de dos mil millones de kilos anuales cuando en los últimos años no se pasa de 1200. La merma es el producto del florecimiento de los mercados clandestinos dentro de un perímetro de protección de 60 kilómetros normado por la ley 19.227 que creó el MCBA el 9 de setiembre de 1971.

Por allí circulan y se venden entre 30 y 40 millones de bultos (veinte kilos) anuales. El MCBA se creó con la idea de dotar a los millones de habitantes de Buenos Aires de un único punto concentrador y distribuidor que diera total transparencia a la ley de la oferta y la demanda. Así lo concibió también Alvaro Alsogaray en el Boletín Oficial del 17/12/62, cuando prohibió otros mercados mayoristas desde su puesto de ministro de Economía. La construcción del MCBA significó el cierre de 23 mercados. Por los nueve que funcionan hoy desde La Matanza a Tres de Febrero y de Béccar a Avellaneda, entre el 60 y el 70 por ciento de los productos que ingresan son recomprados al Mercado Central, fundamentalmente hortalizas de hoja.

El 16 de agosto pasado se sancionó la resolución 252 mediante la cual se abrió un registro de entidades mayoristas sin especificar lo que se entiende como tales y con la idea de otorgar una mejor tributación. Sin embargo, según ATE, los mayores esfuerzos recaudadores apuntan al MCBA sin una contrapartida que los sostenga en materia de recursos técnicos y humanos.

Al MCBA se le cuestiona su presunta calidad de monopolio, siendo que el complejo alberga las actividades de comercialización a cargo de unas 700 empresas privadas. El mercado se autofinancia aunque mantiene una deuda de 50 millones de dólares con el Estado por la construcción del complejo.

El hecho de que durante la década del 80 hayan pasado 41 directores por el MCBA es una muestra de su proceso de anarquización. Sus 740 trabajadores, afiliados a ATE, vienen denunciando desde hace años la



Comercio reconoció la pérdida por no tributación.

La DGI vigila el Mercado Central, los otros nueve siguen tranquilos.

institucionalización de las reventas internas, la existencia de puestos subalquilados y otros otorgados a cooperativas en los que comercializan firmas privadas. Como en tantas experiencias anteriores, lo que temen los afiliados de ATE es un proceso de vaciamiento que justifique formas irracionales de privatización, explicable únicamente en función de pequeños negociados. Como ejemplo, ATE llamó la atención respecto de uno de los contratos con terceros, el concertado con la prestadora médica Diagnos S.A. cuyos servicios fueron considerados innecesarios.

Las denuncias de ATE abarcan

también las amenazas de despidos, el nombramiento de funcionarios fijos, la evasión del sistema de pagos centralizados, pero además la revalorización de los trabajadores que cuentan con obra social, vacaciones pagas, comedores, duchas y vestimenta adecuada, mientras sus compañeros de los mercados clandestinos siguen trabajando en negro bajo el tradicional rúbrico de changarines. Para responder a la incertidumbre las autoridades del MCBA encontraron una respuesta: poner un servicio de seguridad cuya figura más destacada es el capitán Jorge Acosta, el tigre de la ESMA.

## Pirulo se queda sin taxi

Un día después de la manifestación de 500 taxistas que, después de dejar sus vehículos en Córdoba y Salguero, marcharon hacia la intendencia porteña irritados por la corrupción que permitió la repartija de miles de licencias truchas, el procurador de la Municipalidad, Rodolfo Urtubey, designado ayer interventor en la Dirección General de Transportes, anticipó la posibilidad de que el Concejo Deliberante emita una ordenanza para congelar el número de vacantes que den lugar a

la distribución de nuevos permisos que se añadan a los cincuenta mil que circulan en la actualidad en la Capital, entre los legales y los otros.

"El primer acto será —dijo Urtubey— anunciar que no hay más licencias para nadie. Hay además un censo que vamos a terminar más o menos en un mes y medio. Con ese padrón y la nueva legislación yo podré decir: señores, no habrá más licencias legales por determinado tiempo. Y también voy a publicar el padrón para que todo el mundo sepa quiénes son los taxistas."

El funcionario aprovechó para tirar una chicanita a los conductores que "en su momento se quejaron de que la policía interfería demasiado en la actividad laboral, le pedían el relojito, el matafuego y la licencia". De ahora en más, anunció, el operativo se limitará a la licencia, la cédula verde y la verificación del número del motor.

## Argerich

El director del hospital Cosme Argerich, Enrique Rozenblat, refutó los cuestionamientos lanzados el miércoles por el concejal radical Héctor Constanzo, quien dijo que en el establecimiento "hay un 95 por ciento de posibilidades de incendio y electrocución de los pacientes internados en estado grave" y que la situación de precariedad "es tal que los cirujanos no tienen jabón para lavarse".

Rozenblat respondió que "no alcanzo a entender las razones de la acusación. El Argerich tiene el mismo deterioro que los 21 hospitales que dependen de la Municipalidad, pero eso no significa que existan peligros para los pacientes".

Según Constanzo fue una inspección la que demostró los presuntos peligros, cosa negada por Rozenblat, que añadió además que la comuna "ya aprobó la licitación para el mantenimiento, para que dentro de 20 días sea realizado por empresas privadas" y se afirmó en las bondades del Argerich como hospital de alta complejidad.

# CASA DEL FLASH

PRESENTA A

# MINOLTA

GRANDES FOTOS • PEQUEÑAS CUOTAS



**FS - 35**

35 mm. Motor de avance y retroceso DX. Flash. Cont. Exp. Correa y estuche.

6 cuotas de U\$S 21



**RIVA - AF**

35 mm. Autofocus. Motor DX. Flash automático. Autodisparador. Fotómetro. Adap. p/ tripode. Correa y estuche.

6 cuotas de U\$S 45



**VIDEO FILMADORA 8 - 406**

Programa de exposición automática. Lente zoom con características Macro, 1.8 de 9 a 54 mm. (6 x). Obturador de alta velocidad: 60 a 10.000 seg. Grabación rápida o cuadro por cuadro. 8 mm. Enfoque automático y manual. Mínima ilum. de filmación. 3 lux. Autodisparador. Impresión de títulos. Cabezal de borrado flotante. Peso 790 grs. Atache portable.

6 cuotas de U\$S 338



# CASA DEL FLASH

Av. de Mayo 839.  
Lavalle 1445.  
Esmeralda 311.



## ANILLOS DE ORO

## Despedida de solteros

*Un recluso de Batán, enfermo de SIDA, se casó con su novia embarazada de 8 meses después de una dura pelea legal para conseguir la autorización. El titular de la cárcel invitó al lunch de festejo.*

“Ustedes han ganado una batalla”, les confesó la delegada del Registro Civil, doctora Raquel Bianchetti de Falcone, mientras cerraba el libro de actas y le entregaba a la pareja la libreta flamante. Desde un rincón de la capilla del penal de Batán, donde se ubicaban los familiares de la novia, llegó entonces el primer puñado de arroz blanco. En una ceremonia enredada y emotiva, con casi cincuenta periodistas presentes, Fabián Maldonado Quiroga —procesado por hurto de automotores, detenido desde hace un año y medio y afectado de SIDA— y Andrea Marisol Malacuso —embarazada de ocho meses y que quedían: legalidad para casarse a pesar del virus y que Brian Nahuel, como van a llamar al niño, pueda llevar el apellido paterno.

El titular de la cárcel de Batán, prefecto Carlos Mazzaten, prácticamente obró como cabeza de ceremonia y se encargó, después, de invitar a todos a un lunch sencillito de sandwiches de miga y jugo de naranja. Sin perder el serio aspecto que debe ostentar un juez en lo civil y comercial, Ricardo Zucherino no evitó sonreír y mostrarse conforme con la resolución que firmó hace un par de días. La abogada de la pareja, María Giménez, y un primo del novio, Hugo Gustavo Quiroga, resultaron los testigos que le dieron aval a la ceremonia.

Maldonado, con una campera gris y celeste, zapatillas y jean, respondía los saludos que le llegaban de todos lados. “Agradezco al doctor (Zucherino) la resolución que tomó, al Concejo Deliberante que la impulsó y a la doctora Giménez: todo esto realmente me pone muy bien”, dijo, y como no podía ser de otra manera, sonreía. Ella lucía una panza enorme dentro de un vestido a rayas grises y negras, con una especie de capa-tapado de color oscuro. Casi no realizó declaraciones por cierta conmoción que los periodistas televisivos registraban palmo a palmo.

Entre los presentes pudo observarse al presidente de la Comisión de Salud del Concejo Deliberante del Partido de General Pueyrredón, Julio Benítez, puntada inicial de esta historia. “Nosotros encomendamos a la doctora Leticia Giménez, que es colaboradora de la Comisión y que prepara las audiencias públicas, el estudio de este caso para defender lo que creemos era un claro caso de derechos humanos”, expresó.

En el mundo habían existido tres casos similares, aunque no idénticos.

En Estados Unidos hubo dos maneras de encarar la cuestión: un fallo atendió la libertad de los cónyuges para definir su destino y el otro, más moralista, pretendió preservar a posibles hijos de la pareja. El tercer caso, como apuntó el doctor Zucherino en su resolución de 28 carillas, fue “resuelto por la Suprema Corte de Derechos Humanos de la Conven-

ción de San José de Costa Rica, que hizo lugar al pedido de la pareja”.

El aluvión de invitados y periodistas obligó a que la ceremonia se retrasara algunos minutos y pudo comenzar recién a las 15.20, frente al Cristo grande que comanda el salón de actos y a la vez capilla del Penal N° 15 de Batán. A pesar de los impedimentos legales que encontró la

pareja cuando, por las suyas, había iniciado los trámites de matrimonio, el juez Ricardo Miguel Zucherino fue más bien terminante. “No existen en ningún sitio de la legislación argentina elementos como para impedir este matrimonio”, explicó en tono sereno. Más tarde, los novios saludaron —no en el atrio— sino en el patio del penal.

## SANTA CRUZ DESPUES DEL HUDSON

## Las ovejas siguen muriendo



Las cenizas del Hudson siguen volando de un lugar a otro de la Patagonia.

En donde se acumularon, durante mucho tiempo, no habrá producción posible.

“En muchos lugares de Santa Cruz será imposible continuar con los actuales esquemas de producción.” Una comisión interdisciplinaria técnico-científica de los gobiernos de las provincias patagónicas llegó a la inquietante conclusión y desechó de plano la hipótesis chilena de que las cenizas del volcán Hudson servirían en el futuro de fertilizante. Frente al drama presente y los interrogantes futuros, la provincia espera al menos el paliativo de los 10 millones de dólares de ayuda que destinaria al gobierno nacional. El decreto se encontraba a la firma inminente del vicepresidente Eduardo Duhalde. Se trata de un fondo “no reintegrable” para atender las áreas de salud y de producción agropecuaria de Santa Cruz.

Cerca de medio millón de ovejas han muerto de hambre en la Patagonia. Javier de Urquiza, experto del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, sostuvo que la mortandad de animales va a ser todavía mayor. Una estimación indica que morirán cerca de 1,4 millones de animales. El técnico del INTA explicó que las muertes no se producen sólo por inanición —las pasturas están cubiertas por la ceniza y las fuentes naturales de agua también están inutilizadas—, sino por el proceso fisiológico del parto que deja a las ovejas en un estado de debilidad extrema. Apenas unas 20.000 ovejas pudieron ser trasladadas a campos que no fueron perjudicados por la erupción del Hudson.

En cuanto a la repetición futura del fenómeno, los expertos dijeron que no hay una estimación precisa de periodicidad. Las anteriores manifestaciones del Hudson fueron en 1930 y en 1971. “En lo que va del siglo, la de este año fue la erupción más importante del Hudson y según la geodinámica de la corteza terrestre debe preverse que la cadena andina presente permanentemente eventos volcánicos”, indicó el informe de la comisión interdisciplinaria. Los residuos volcánicos cubrieron 100.000 kilómetros cuadrados de la provincia de Santa Cruz. Las pasturas, aguadas y animales analizados por expertos permitieron demostrar que en muchas zonas las cenizas no tuvieron un efecto cáustico sobre los pastos. En cambio, en toda una re-

gión situada más al oeste de Perito Moreno y de Los Antiguos, la ceniza acumulada es más gruesa y se teme que producirá la destrucción total de gran parte de la vegetación.

De los 10 millones de dólares que el gobierno nacional destinará a Santa Cruz, la mayor parte —8,5 millones— será derivado a los productores agropecuarios. Durante una reunión realizada en la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca, se formó una comisión que será la encargada de distribuir los fondos. La comisión interdisciplinaria hizo saber que los efectos negativos sobre la región se van a mantener por un tiempo “muy prolongado”. Algunos de los técnicos hablaron de dos años, mientras que otros menos optimistas arriesgan que la malaria se prolongará por toda una década.

Originalmente, el espesor de la ceniza en Santa Cruz alcanzó un valor máximo de 11 centímetros, pero por efecto de los vientos, en las zonas más bajas de la provincia el manto llega ahora incluso hasta los 80 centímetros. Las consecuencias nocivas son varias. Por un lado, se achica la superficie de agua y por el otro, el efecto abrasivo de la ceniza deteriora las maquinarias (molinos, motores de automóviles) y ocasiona afecciones oculares tanto en los animales como en las personas. A la muerte de ovejas y al deterioro general, se ha sumado en los últimos tiempos el éxodo de trabajadores rurales hacia zonas más benignas.

**Es que me corre prisa.** La astucia del cómico mimético Mario Sapag no es tan fácil de igualar. Francisco Puerta, natural de Andalucía, intentó repetir la hazaña de Sapag —aquella de entrar a la residencia presidencial de Chapadmalal caracterizado de Dante Caputo— y cuando el personal de seguridad de la base aérea de Torrejón consiguió dominarlo con los perros, muy suelto de cuerpo, dijo: “Soy George Bush. Tengo que ir a Estados Unidos”. No era un chiste. De verdad que Francisco Puerta se cree George Bush y tan vehemente es su creencia que alcanzó a burlar todos los controles de acceso a esa base hispano-norteamericana en la que a menudo convergen las manifestaciones pacifistas. Una vez curado de las mordidas de los perros, en el hospital de Alcalá de Henares, el hombre confundió un poco el libreto: “Que si hombre, que soy Bush. Debo viajar de urgencia a pedir trabajo”.

**Sexo & rock'n'roll.** La relación entre el rock y el SIDA es cada día más estrecha. Además de las cifras que dan vuelta en los festivales solidarios, ahora emerge triunfante la empresa irlandesa Futurcare (podría traducirse “Cuidados para el futuro”) cuyo logro comercial fue el lanzamiento de los únicos y legítimos condones personalizados, esto es, forros con el nombre de... ¡tus conjuntos de rock favoritos! La primera banda en recurrir a esta forma alternativa del mechandising fue “Power of dreams”, que estampó su logo publicitario en el látex. “Esto es mucho mejor que estampar en camisetas”, dijeron después otras bandas cuyos pedidos en masa parecen desbordar a la empresa Futurcare, tu forro.

**Joya, tío.** Los tipos merecieron el calificativo admirado de la prensa policial chilena de sus colegas del bajo mundo y de unos cuantos envidiosos. Anillos, piedras preciosas, cadenas de oro por un valor de 400 mil dólares. Hermoso. Pero la policía les siguió el rastro incluso en un lugar un tanto insólito para el trabajo de reducir las joyas: una feria cualunque de barrio obrero. Allí estaban sin embargo, reventando por un dólar y migajas cada brillante cuya cotización es de 800 dólares. “¿800 dólares?”, repreguntaron los rateros a la policía con ganas de cortarse la cadena de oro. “No, no sabemos”, dijeron.

**Odiosa faena.** Sinónimo de prestigio profesional, la revista médica británica *The Lancet* siempre sienta bien en cualquier mesita ratona de consultorio. El último número trae un informe especial sobre una cuestión espionosa: el supositorio. Y la conclusión es la siguiente: la creencia general —avalada por los prospectos— de que el supositorio debe introducirse por la parte más fina es errónea. Fundamenta tan grave reflexión el trabajo de un equipo de investigaciones del Hospital Ain Shams University de El Cairo que entendió que el lado grueso es absorbido mejor por el cuerpo al facilitar la acción del esfínter. Al final *The Lancet* comenta: “Es difícil entender cómo el modo de insertar los supositorios no ha sido revisado en casi un siglo”, bastaría añadir, “pe-se al clamor de la humanidad”.

## Un ecólogo en Buenos Aires

El secretario general de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo, Maurice Strog, llegó al país en el marco preparatorio de la “Cumbre de la Tierra”. Esta reunión, que se realizará en junio del año próximo en Río de Janeiro, Brasil, tendrá una importancia decisiva en lo que atañe a la preservación y desarrollo de todo lo relacionado con el medio ambiente en aquellas naciones en desarrollo.

El funcionario de la ONU, además

de entrevistarse con el presidente en ejercicio, Eduardo Duhalde, y dialogar con la prensa, dirigentes de entidades no gubernamentales y empresarios, se dedicará a analizar el informe que, con aportes del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), preparó la Comisión Nacional de Política Ambiental (CONAPA). Los resultados y conclusiones del estudio serán considerados en la cumbre en la que se diseñarán políticas mundiales de cuidado de los recursos naturales.

# En el mundo unipolar no hay amenazas, sólo riesgos

El informe anual del Instituto de Estudios Estratégicos de Londres sobre poderío militar en el mundo proclama que hay una sola superpotencia. América latina, sin cambios.

“Superpotencia hay una sola, los Estados Unidos”, dice el informe del Instituto Internacional de Estudios Estratégicos de Londres (IIEE) que por primera vez elimina de esa categoría a la Unión Soviética, a pesar de que el conjunto de naciones que la integran todavía acumula un potencial nuclear superior al norteamericano. El instituto que encabeza François Heisbourg estima en su “Military Balance” que “ya no existen amenazas, sólo riesgos” para la paz. La estabilidad propia de la Guerra Fría fue reemplazada por una incertidumbre producto del avance del desarme y de la democracia en el mundo, según el IIIE.

El informe del instituto de Londres fue elaborado antes de que ocurrieran dos hechos de gran importancia en la política internacional: el intento de golpe de Estado en la URSS y la propuesta de desarme efectuada por el presidente norteamericano George Bush. Por eso fue que en el acto de presentación, el director del IIIE, François Heisbourg, se encargó de complementar los datos con evaluaciones políticas. El investigador

señaló que hay una sexta parte de la superficie del planeta, la Unión Soviética, a la que “no se puede dar nombre, como cuando los exploradores navegaban hacia tierras desconocidas”.

Claro que estas tierras son muy conocidas y están plagadas de armas de alta tecnología, según dice el propio informe (ver recuadro). Cuatro son las repúblicas soviéticas que cuentan con armas nucleares —Rusia, Ucrania, Bielorrusia y Kazajistán— pero sólo los rusos tienen capacidad para continuar la producción independientemente.

Al contrario de lo ocurrido en Yugoslavia, donde las fuerzas armadas tienen un mayor contingente serbio, en la URSS hay una distribución étnica pareja. “No hay ninguna infraestructura militar ni sistema de comando y de control disponible a escala de las repúblicas”, explicó Heisbourg.

Los tres aspectos que preocupan fundamentalmente a los expertos del IIIE son los efectos de la guerra del golfo Pérsico, el Tratado sobre Fuer-

zas Convencionales en Europa (CSFE) firmado en noviembre de 1990 y el de reducción de armas estratégicas (START) signado en julio último. Tras la ceremonia del CSFE, se confirmó que los soviéticos habían trasladado armas hacia el este de los Urales y devolviéndolas a la marina para evitar que sean computadas.

Dice con respecto a las armas nucleares, que el punto más oscuro es el mutuo control de su desactivación. También preocupa al IIIE una hipótesis “existencial” para la OTAN: el grado de alianza militar que los norteamericanos vayan a mantener con los europeos. En cuanto a la disminución del presupuesto militar de EE.UU., el informe considera que seguirá cayendo pero aún en 1995 la “única superpotencia” estará en condiciones de lanzar operativos fulminantes como el del Golfo Pérsico. También se analiza el potencial de Irak tras la guerra, con datos obtenidos de los inspectores de la ONU. El país gobernado por Saddam Hussein todavía cuenta con gas nervino, misiles balísticos y cohetes y proyectiles de artillería.

## Las fuerzas de EE.UU.

Las fuerzas armadas norteamericanas en servicio activo suman 2.029.000 soldados, 731.000 de los cuales están en el ejército (más 82.400 mujeres), 584.000 en la marina (más 57.100 mujeres) y 517.400 en la fuerza aérea (más 73.600 mujeres), según indica el informe 1991/92 del Instituto Internacional de Estudios Estratégicos (IIIE).

### Fuerzas estratégicas nucleares

Marina: 34 submarinos equipados con 640 misiles SLBM.

Comando estratégico aéreo: 1000 misiles balísticos intercontinentales (ICBM), de los cuales 450 son Minuteman II, 500 Minuteman III y 50 Peacekeepers. Dispone también de 277 bombarderos.

### Ejército

Cuenta con unos 15.600 tanques pesados, 1265 tanques ligeros, 5524 blindados de reconocimiento y 26.480 de transporte de tropas. Posee también 2323 piezas de artillería remolcada y 3466 piezas autotransportadas, así como misiles tierra-aire (Sam) Stinger, Avenger, Chaparral y Patriot. El ejército está apoyado por 18 buques, 534 aviones y 8458 helicópteros, de los cuales 1653 son artillados.

### Marina

121 submarinos, 34 de ellos estratégicos. 207 unidades de combate principales, de las cuales 13 son portaaviones, 2 acorazados, 46 cruceros, 49 destructores y 97 fragatas.

### Fuerza aérea

Total: 4084 aviones.

Fuerzas estratégicas: 277 aparatos, 187 de ellos son B-52.

Fuerzas tácticas: 24 escuadras aéreas de combate repartidos en 94 escuadrones de 18 a 24 aparatos, de los cuales 4 son de intercepción, dotados de aviones F-15, y 72 de caza y apoyo a la infantería.

## Las fuerzas de la URSS

El ejército soviético consta de 3.400.000 hombres, de los cuales más de 2.000.000 son conscriptos (servicio militar de dos años). Las fuerzas de reserva suman 5.239.000 hombres.

Fuerzas nucleares estratégicas: 280.000 hombres, equipados con 60 submarinos (SSBN) con 912 misiles. 1388 misiles balísticos intercontinentales. 587 bombarderos (177 de largo radio de acción y 410 de mediano).

Fuerzas terrestres: 1.400.000 hombres, de los cuales un millón son conscriptos.

### Armamento

54.400 tanques pesados y 1000 ligeros. 8000 blindados de reconocimiento, 28.000 blindados de infantería y más de 50.000 blindados de transporte de tropas. 33.000 cañones remolcados y 9000 cañones autotransportados. 8000 lanzacohetes múltiples, 13.000 morteros, 1350 lanzamisiles tierra-tierra. 8000 cañones antitanques. 12.000 cañones antiaéreos. 4960 lanzamisiles móviles tierra-aire. 4500 helicópteros, de los cuales 2050 son de combate.

### Fuerza aérea

Las tropas de defensa aérea suman unos 475.000 hombres y aseguran únicamente la protección del territorio nacional.

### Están equipados con:

100 misiles antibalísticos. 2370 cazas. 8650 baterías de misiles tierra-aire en 1200 emplazamientos. 9 satélites de detección de misiles balísticos intercontinentales (ICBM), y misiles a bordo de submarinos (SLBM). Numerosos sistemas de radar y detección rápida.

Las fuerzas aéreas que apoyan al ejército en todas sus operaciones constan de 420.000 hombres, su armamento comprende 2240 aviones de apoyo a la infantería, 2130 cazas, 475 aviones de reconocimiento, 220 helicópteros y cierto número no precisado de misiles.

### Marina

450.000 hombres, de los cuales 270.000 son conscriptos, a bordo de: 317 submarinos, entre ellos 60 estratégicos. 218 buques principales de combate (5 portaaviones, 38 cruceros, 29 contratorpederos, 146 fragatas). 382 barcos de patrulla y combate y unos 290 barcos antinaves. 78 embarcaciones anfibia y 730 barcos de apoyo. La aviación naval comprende 1354 aviones de combate y 312 helicópteros artillados. La infantería de marina cuenta con unos 240 tanques pesados T-55 y 100 tanques ligeros. A estas fuerzas se agregan las estacionadas en el extranjero —cuyo efectivo total no fue precisado— y las fuerzas del Ministerio del Interior y del Comité de Seguridad del Estado (KGB), estimadas en 580.000 hombres.

## América latina

El abandono concertado de Brasil y la Argentina de su política de producción de armas nucleares fue lo más notable del año en América latina.

En su informe anual sobre el estado de las fuerzas militares en el mundo, el Instituto Internacional de Estudios Estratégicos, con sede en Londres, subraya que ambos países aún no firmaron el Tratado de No Proliferación Nuclear (TNP). El IIIE recalca que los ministros de Relaciones Exteriores y de Defensa de los países de América Central decidieron en agosto de 1990 llevar a cabo el inventario de sus fuerzas y decidir eventuales reducciones.

La ayuda norteamericana a El Salvador continuó con un crédito de 42,5 millones de dólares para la compra de equipos estrictamente defensivos. En la eventualidad de un alto el fuego, los fondos pueden ser utilizados para ayudar a la desmovilización del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN).

Las fuerzas cubanas continuaron regresando del extranjero. La retirada de Angola se llevó a cabo, como estaba previsto, el 1º de junio de 1991 y se retiraron consejeros cubanos del Congo y Etiopía.

El IIIE notó pocos cambios en los efectivos de los ejércitos. La Argentina reforzó su ejército con 5000 hombres y México añadió 25.000 hombres. Brasil redujo 30.000 y Nicaragua igual número de efectivos y abolió el servicio militar obligatorio. Brasil moderniza su flota, y su aviación dispone de 12 cazabombarderos AMX (italo-brasileños) suplementarios.

Cuba suprimió sus dos escuadrones de MIG-17 y sólo dispone de dos escuadrones de MIG-23. En compensación, aumentó su flota de helicópteros (44) de tipos MI-8, MI-17 y MI-25.

# BUCKAROO BANZAI

¡UN ESTRENO FANTASTICO!



Con su auto supersónico entró en la octava dimensión...! Descubrió que en la tierra hay seres del planeta 10. Sólo él y su invento pueden enviarlos a donde pertenecen...!! PETER WELLER, la estrella de ROBOPOL y CRISTOPHER LLOYD, el famoso profesor de VOLVER AL FUTURO, en una aventura alucinante...!!!

## HOY 21.00

TELEFE

EN NOSOTROS Y EN USTED.



## VIOLENCIA NEONAZI EN ALEMANIA

# Un brindis con cócteles molotov

El aniversario de la unificación alemana se convirtió en una batalla campal entre grupos racistas y minorías de inmigrantes.

(Por Claudio Uriarte) El primer aniversario de la unificación alemana estuvo a punto de convertirse en una sucesión de batallas campales. La policía llegó a contabilizar quince acciones neonazis violentas contra extranjeros buscadores de asilo en distintos puntos de Renania del Norte-Westfalia, Bremen, Hessen, Baja Sajonia, Schleswig-Holstein, Mecklenburgo/Antepomerania y Brandenburgo. La violencia del día contrastó con la sobriedad de los festejos oficiales, que fueron confinados a Hamburgo para evitar una nueva rivalidad entre Bonn y Berlín. El canciller Helmut Kohl fue optimista sobre los efectos de la unificación y agradeció telefónicamente al presidente soviético, Mijail Gorbachov, el respaldo otorgado para ella, pero también pidió a los alemanes que sean más tolerantes con los extranjeros y exhortó a los alemanes del este y del oeste a superar su antigua separación también en las mentes y los corazones.

Como en días anteriores, la violencia neonazi se concentró en los albergues para extranjeros. El episodio más grave se registró en la localidad renana de Huenxe, cerca de Düsseldorf, donde desconocidos arrojaron cócteles Molotov contra un albergue donde había 40 personas de varias nacionalidades, entre ellas algunos niños libaneses, dos de los cuales sufrieron graves quemaduras en las piernas. El local quedó semidestruido. En Luckenwalde, en los alrededores de Berlín, una banda de 30 neonazis armados con barras de hierro y bates de béisbol atacó un refugio de extranjeros donde había 32 refugiados provenientes de Ghana. Algo semejante ocurrió en Kassel, en el estado de Hessen, donde 25 vandales con palos, cócteles Molotov y pistolas cargadas con proyectiles de gas atacaron un albergue para inmi-

grantes, cuatro de los cuales resultaron heridos. Unos 30 jóvenes, algunos enmascarados, prendieron fuego a un hostal de Bergen, en la isla alemana de Ruegen, en el Mar Báltico, donde viven 21 solicitantes de asilo; la policía logró arrestar a dos de los agresores, de 16 y 19 años. También se registraron asaltos contra un refugio de inmigrantes en Bremen, en el noreste de la ex RFA, donde 17 inmigrantes debieron ser evacuados del edificio en llamas, y en Karlsruhe, en el estado de Baden-Württemberg, en el sudoeste del país, donde también se atacó con cócteles Molotov.

Como contrapartida, el día de la unificación también contó diversas manifestaciones antirracistas. Un promedio de 5000 personas por ciudad marcharon contra el racismo y la xenofobia en Francfort, Berlín, Erfurt, Friburgo y Hamburgo. Algunos de los manifestantes en Berlín llevaban pancartas con inscripciones tales como "Unificación=Racismo" y "Alemania: Nunc Más". La manifestación berlinesa concluyó en desórdenes violentos a raíz de ataques con piedras y cócteles Molotov de grupos de la izquierda alternativa y anarquista a la policía, que replicó disolviendo la marcha a bastonazos y gases lacrimógenos. La ex y futura capital alemana fue escenario también de una manifestación convocada por el Partido del Socialismo Democrático (PDS, ex comunista), donde el líder Gregor Gysi apeló a los 3000 presentes a ofrecer "una resistencia clara contra las consecuencias negativas de la unificación alemana" y calificó de "hipócrita" el debate actual sobre la inmigración, ya que "no se puede por una parte predicar contra los abusos del derecho de asilo y por otra saquear el Tercer Mundo". Gysi criticó el desmantelamiento de las ayudas sociales que



Fuera extranjeros reza el cartel en este muro alemán.

El racismo y la xenofobia alcanzan su pico máximo.

existían en el Este, la desigualdad entre las pensiones y la xenofobia de la nueva Alemania.

Las protestas contrastaron con el tono sereno de Kohl. "Los signos de saneamiento económico en la ex RDA son cada vez más evidentes —dijo el canciller al festejar lo que recordó como 'el más bello logro' de su vida—. Más de dos millones de personas han encontrado un nuevo empleo. Medio millón de empresas han sido creadas." Mientras tanto, el líder opositor socialdemócrata Hans Jochen Vogel visitó uno de los dos barcos que albergan a 2000 solicitantes de asilo de 53 países para "mostrarles, en esta jornada de unidad alemana, que nadie debe vivir con miedo en Alemania".

El escritor Gunter Grass declaró que la "unificación" había sido verdaderamente una anexión, y que el saldo de un año es "realmente amargo". Opinó: "La unificación alemana no merece que se le dedique una sola hora de fiesta".

## Opinión

Por Roman Herzog\*

## El muro de la pobreza

Un año después de la unificación de las dos Alemani-  
as, la sociedad se encuentra con fuertes problemas sociales y en medio de la construcción de un nuevo muro, que protege la riqueza y prosperidad contra los pobres. Los ataques diarios a extranjeros se transformaron ya en una realidad cotidiana, no solamente en la parte oriental, donde surgió, sin duda, una verdadera ola de racismo violento después de la caída del muro. Pero los dirigentes de los nuevos grupos racistas del Este son los viejos líderes de grupos y partidos que actúan desde hace decenas de años en el Oeste usando los mismos argumentos y símbolos hitlerianos. Con los acontecimientos de las últimas semanas, el racismo y la xenofobia alcanzaron un nuevo nivel. Durante una semana quinientos neonazis sitiaron y atacaron con piedras y bombas molotov los albergues de inmigrantes de Hoyerswerda, Sajonia. Durante estos días la población apoyó a los grupos de ultraderecha no solamente en forma verbal sino activamente, mientras las fuerzas policiales no intervinieron en ningún momento. La historia terminó con la evacuación de 230 extranjeros, que se habían refugiado en el tejado del edificio, con helicópteros de la policía. El mismo día un grupo de neonazis atacó a varios refugiados en una ciudad del oeste de Alemania, quemando vivo a uno de ellos que se convirtió en la novena víctima fatal de los últimos dos años. La falta de intervención de las fuerzas de seguridad del Estado no significa algo nuevo, porque ellos nunca actuaron contra los neonazis. Lo llamativo de Hoyerswerda es el apoyo amplio y directo de la población, que usa estereotipos como "los propios extranjeros son culpables de su situación porque no se adaptan al modo de vida alemán". Los racistas descargan su descontento sobre la propia situación en los extranjeros y refugiados. El único grupo de la sociedad que intervino en Hoyerswerda fue un grupo de algunos autónomos y anafascistas de la izquierda, cuya manifestación de apoyo fue reprimida violentamente por la policía.

El racismo y la xenofobia se han convertido en algo más grave que acciones aisladas de algunos individuos desviados. Existe una atmósfera de pogrom que muestra más claro que nunca en la historia de la nueva Alemania el odio a los extranjeros. Esta situación produce un clima de terror y miedo en que la mayoría de la población guarda silencio en vez de intervenir. Por eso existe el peligro de que Hoyerswerda se convierta en un ejemplo para futuras "acciones de limpieza" de la derecha. También es consecuencia de una campaña de la prensa en favor de la caza al extranjero que es tolerada por el Estado. Los políticos ocultan y promueven el crecimiento del racismo con su propaganda.

Los analistas frecuentemente argumentaron que los protagonistas de estos actos de violencia extrema pertenecen a sectores desfavorecidos de la sociedad. Pero una investigación de la Universidad Tuebingen recién publicada demuestra que la mayoría de los jóvenes neonazis pertenece a la clase media, que busca mantener sus privilegios y su riqueza contra el nuevo enemigo social, el extranjero. Al mismo tiempo un análisis del conocido Instituto de Economía Alemana (DIW) desmiente la tesis principal de los xenófobos, según la cual los extranjeros se apoderan de los puestos de trabajo de los alemanes porque en la mayoría de los casos ellos ocupan en realidad trabajos que no interesan a los desempleados de origen alemán. El racismo existe en muchos países del mundo, pero en Alemania tiene una historia paradigmática. Cincuenta años después de un pogrom único en la historia del mundo y de la liquidación sistemática de 6 millones de judíos, algunos de los alemanes parecen no haber entendido la verdadera dimensión de su crimen. En Alemania los clásicos conceptos del análisis sobre racismo no parecen del todo válidos. Esto, tal vez, tiene que ver con una historia nunca elaborada y entendida, con la intolerancia y los valores y normas específicos de los alemanes que nunca dejaron espacio para "el otro".

\* Periodista alemán de la revista Lateinamerika Nachrichten.

## YUGOSLAVIA

# Serbia se hace cargo del ejército

El bloque proserbio en la presidencia colectiva intentó ayer traducir en el marco institucional sus avances sobre el campo de batalla, y asumió, invocando los artículos de La Constitución sobre el estado de "guerra inminente", los poderes de la Legislatura y el control de las fuerzas armadas, decretando que las sesiones de la presidencia con menos de sus ocho miembros "podrían tener plenas prerrogativas", para decidir temas del Ejecutivo, "en determinadas circunstancias". La decisión podría ser seguida en las próximas horas por la sustitución al frente de la presidencia del croata Stipe Mesic, que ha estado ausente de las últimas reuniones del cuerpo y tampoco estuvo en la de ayer, en la que sólo participó el bloque proserbio: Serbia, Montenegro y las provincias autónomas de Vojvodina y Kosovo. Desde ya se le quitó su principal prerrogativa al decidirse que las sesiones de la presidencia no deberán ser convocadas forzadamente por el titular de turno. La Comunidad Europea invitó a los presidentes croata y serbio hoy a La Haya en un intento de mediación.

El valor legal de la reunión de ayer

es sumamente cuestionable, pues ni siquiera asistió al encuentro la república de Bosnia-Herzegovina, que se mantiene neutral en el conflicto yugoslavo y es el fiel de la balanza en cualquier puja a largo plazo entre las enemistadas etnias del país.

Al cierre de esta edición, el directorio estatal de Bosnia-Herzegovina, que reúne los distintos órganos de poder de esa república en reparto entre sus distintas etnias, emitió un comunicado que cuestiona la validez de la reunión, pero con tono mesurado. "La decisión no es válida ni vinculante pues fue aprobada por cuatro votos y no por cinco", que es la mínima mayoría legal del cuerpo de ocho miembros. Sarajevo evitó sin embargo denunciar con dureza la maniobra del bloque proserbio, con la evidente esperanza de actuar como mediador, si se abre la posibilidad en el futuro. Con 44 por ciento de musulmanes, 31 por ciento de serbios y 17 por ciento de croatas, Bosnia se convertirá tarde o temprano en el terreno decisivo en el que Serbia y Croacia dirimirían sus diferencias, si antes no logra Belgrado la renuncia de Zagreb al tercio de su territorio que ya perdió en la lucha.

Hoy tendrá lugar en La Haya la reunión semanal de la Conferencia de Paz auspiciada por la CE, a la que se invitó a última hora a los presidentes de Serbia y Croacia. El titular de la Conferencia, el británico lord Carrington, solicitó reiteradamente en estos días a Croacia e incluso a Eslovenia, que aplacen una vez más sus declaraciones de independencia, que entraron el 7 de julio a pedido de la CE en una moratoria que vence el 7 de octubre. Ambas repúblicas rechazaron, sin embargo, hasta ahora, la demanda y adelantaron que ratificarán su independencia el lunes próximo. Croacia ofreció sólo suspender el sitio que mantiene sobre los cuarteles del ejército federal en su territorio, a cambio de que Belgrado suspenda su ofensiva, pero los serbios no quieren detenerla hasta ver caer por lo menos Osijek, la capital de Eslovenia, que ayer siguió siendo duramente asediada. Vukovar, a pocos kilómetros de Osijek, está ya prácticamente tomada por las fuerzas federales, pero los croatas retienen el casco céntrico. Los bombardeos contra los puertos croatas del Adriático continuaron, pero sin desembarcos de tropas.

## Renuncia de un samurai

Los grandes grupos japoneses del corretaje —brokers—, Nomura, Baiwa, Nikko, Yamaichi, pusieron la bandera a media asta al conocer la decisión del ministro de Finanzas, Ryutaro Hashimoto, de presentar su dimisión para paliar la tempestad que comenzó a levantarse en el verano y puso al descubierto prácticas bursátiles desleales de estas empresas, en las letras colocadas bajo su tutela. El primer ministro Kaifu, de quien Hashimoto es alumno dilecto, rechazó la renuncia.

# Cheques voladores aterrizan en los jardines del Capitolio

Luego del escándalo originado por los más de ocho mil cheques sin fondo emitidos por representantes y senadores de la Unión, los huéspedes del Capitolio acaban de montar otro sainete al descubrirse que más de 250 de entre ellos viven de la caza y de la pesca y han dejado tras de sí deudas de más 300 mil dólares en los restaurantes dependientes del honorable recinto.

El desprestigio amenaza cobrar magnitudes de tal porte que obligó a Charles Rose y Pat Roberts, miembros de la comisión de gobierno, a lanzar un ultimátum. "O pagan las cuentas dentro de treinta días —intimaron— o se colocarán las listas de morosos colgadas de las paredes de los restaurantes." Entre tanto han procedido, por las dudas, a adoptar medidas tajantes y que consisten en

impedir que los legisladores se retiren sin pagar consumiciones. Deberán pasar por caja y abonar con metálico o, en el peor de los casos, con tarjeta de crédito.

Según reveló ayer *The Washington Post* la gente por allí como "hasta atiborrarse" y en los últimos dos años muchos de los congresistas han encontrado en sus casilleros misivas de advertencia que decían: "Estimado colega: o paga o le suspendemos el crédito". Al parecer ninguna de estas presiones ha sido lo bastante fuerte para calmar la voracidad. "Los diputados —comentó Rose al *Post*— tienen necesidad más que nadie de que alguien esté detrás de sus finanzas personales. Es que el sistema da origen a malas costumbres."

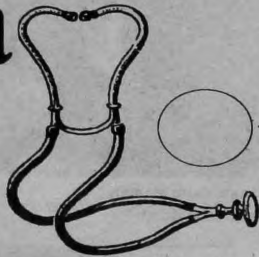
Las ingestas copiosas e impagadas han sido la guinda de un pastel que al estallar ha mostrado que algunas de las cuentas tienen un añejamiento de veinte años. Algo que en los ambientes washingtonianos se toma a broma y minimiza si se lo compara con los efectos del que ha comenzado a llamarse "rubbergate", el affaire de los congresistas estafadores. En la pista de la trampa, los periódicos de la capital han puesto al descubierto algunos de los nombres considerados más que honorables de la política norteamericana: el del intachable relator de la cámara Tom Foley, por ejemplo, o el de Louis Stokes, a quien le toca ahora cargar con la paradoja de su puesto de presidente de la comisión de "ética".

Bajo la lupa de los investigadores están, especialmente, 134 representantes a quienes se sindicó como res-

ponsables de haber girado cheques sin fondo por valor de muchos miles de dólares; varios de ellos, además, se habían tomado la sana costumbre con cifras nada desdeñables por lo menos una vez al mes. Si bien reporteros y entrevistadores preguntaron con la máxima dureza, no es mucho ni brillante lo que han logrado obtener de las confesiones espontáneas. En general, las respuestas han sido gaseosas, tal y como la de Dan Rostenkowski, jefe demócrata de la comisión de finanzas, quien contestó al *USA Today*: "Esto no es de incumbencia de ustedes".

Los que siguen de cerca las derivaciones del affaire se preocupan imaginando que, como infinidad de otros trapos sucios, el "rubbergate" puede morir tranquilo y olvidado a la sombra del Capitolio y todo volverá en unas semanas a la normalidad, cuando se calmen los llamados telefónicos de indignados contribuyentes que estos días saturan las líneas telefónicas de los medios de comunicación. Los periódicos, en su mayoría, se han tomado el tema en serio: *La República*, de Arizona, razonó: "El ciudadano común que hiciera lo mismo iría directamente a la cárcel"; el *Rocky Mountain News* reclamó el desenmascaramiento de los culpables al grito de "Revelen los nombres". El más drástico ha sido, sin dudas, el *New Orleans Times* que, con su director a la cabeza, disparó: "Esos estúpidos que ni siquiera saben equilibrar las cuentas de sus cheques son los que pretenden hacer cuadrar los presupuestos del Estado".

## ¡Diga



# 33!

Mediplan hoy, con 21 años de trayectoria, le brinda más de 33 beneficios por solo:

## 925.000- ₡

para Ud. y su familia, al mejor precio. .

Venga y asóciase ya.

## MEDIPLAN

PROTECCION MEDICA PRIVADA

"Una empresa seria que piensa en usted".

Casa Central: Av. Corrientes 2811 - Cap. Fed.- Tel. 961-8147/8273

Av. Pueyrredón 538 1ª A - Cap.Fed.- Tel:961-8197/8288

Av. Rivadavia 5427/29 5ª "K" - Caballito - Tel. 99-2136

Billinghurst 2178 Cap. Fed. - Tel. 821-5025

## ETICA Y ESTETICA EN LA REHABILITACION BUCAL

Comenzamos esta comunicación, especificando todo lo que un "organismo dental modelo" implica, si tomamos como premisa la importancia de una rehabilitación bucal.

Qué significa exactamente "Rehabilitar"? Una rehabilitación es simple y llanamente una reconstrucción, volver a conformar algo que por equis razón ya ha dejado de existir, o cumplir su función específica. La experiencia vital indica que en algún momento se impone la rehabilitación bucal, y sin lugar a dudas no se puede obviar.

**La Primera Cita con un Centro Odontológico.** El proceso es sencillo, coherente y natural.

En primera instancia tiene lugar lo que se llama "diagnóstico Precoz", o sea una estimación general del problema en todas sus formas y perspectivas. Generalmente el paciente en cuestión arrastra de mucho tiempo atrás esa especie de deterioro bucal, y busca soluciones desesperadas. Para poder concretarlas, los profesionales deben abocar-

se a un estudio que agote todas las posibilidades y elementos de diagnóstico por ej.: rayos X, exámenes clínicos, modelos de cavidad bucal, exámenes psicológicos, análisis lógico de posibilidades, manejo de las expectativas de cada paciente, organigrama del tratamiento, discriminación profesional y prioridades.

Cuando este diagnóstico llega a su fin, se decide el plan de tratamiento adecuado, quedando a consideración del paciente su conformidad y aceptación.

**Algo alrededor de los implantes**

Un implante es un elemento artificial destinado a ocupar el lugar del elemento ausente, para cumplir idéntica función específica y estética.

Los implantes se construyen con diversos materiales biocompatibles. Esto funciona formando una unión muy

estable, compacta y definitiva entre el implante y el hueso, necesitando un período de cicatrización que oscila entre 4 y 6 meses, según el maxilar a implantar. Durante este lapso se provee al paciente de una prótesis convencional hasta la rehabilitación definitiva, para que éste no se sienta limitado durante ese período.

**Adiós al miedo.**

Ninguno de los temores que solían demorar la decisión de una rehabilitación bucal existían ya. La tecnología y el desenvolvimiento psicológico de los Institutos de alta jerarquía lograron descartar toda posibilidad de angustia. Como consecuencia de esto nos permitimos sugerir la necesidad de dirigirse a CROIN (Centro de Rehabilitación e Implantes, Santa Fé 2381 824-3492 - 826- 9590), con profesionales de verdadero nivel y tecnología a la altura de una "evolución actual".

## TURISMO EN EL CARIBE

### Cuba recibe, pese al bloqueo

El largo lagarto verde, como Nicolás Guillén definió a Cuba, recibe turistas de todo el mundo. 75.000 canadienses, 60.000 alemanes y 31.000 españoles se castigaron bajo el sol del Trópico durante 1990, encabezando el ranking de visitantes. Pero las ambiciones de Cuba superan con creces estas cifras: construyendo a razón de 3500 habitaciones anuales esperan llegar al millón de turistas para 1995. La estrategia que mueve lo que constituye, hoy, la tercera fuente de ingresos de un país con la economía jaqueada —el azúcar y la pesca están en los primeros lugares— fue diseñada ayer para *Página 12* por Rafael Sed Pérez, presidente del Instituto Nacional de Turismo de Cuba, quien se encuentra de paso por la Argentina para participar en la IX Asamblea General de la Organización Mundial de Turismo, que delibera en el Hotel Sheraton, desde el pasado lunes, con la participación de 600 expertos de 106 países.

No fue sino hasta la década del 70 que el gobierno cubano reparó en la rentabilidad económica de la geografía y el clima del país. Un eterno verano en las playas de arenas de coral habían sido el gran atractivo para los vecinos norteamericanos que, antes del 59 y la caída de Fulgencio Batista, tenían la isla como la escapada de fin de semana, con ron y romance garantizados, pero junto con la revolución y el bloqueo se cerraron temporalmente las fronteras a los visitantes. Las cifras ubican el despegue del ingreso de veraneantes en 1983, e indican que, en 1957 y 1958 el 80 por ciento de los turistas eran norteamericanos, durante la década del 60 no viajaban; que en los

70 llegaron numerosos grupos de Europa Occidental; y que el turismo latinoamericano se fortaleció en los últimos años. El caso de la Argentina es, en este punto, paradigmático. El cono sur impuso los meses de julio y agosto (el verano cubano) como temporada alta: una cifra promedio de 10.000 turistas argentinos por año fue tentación suficiente para que las compañías de aviación que hace dos años tenían un vuelo quincenal, pasaran a ofrecer un vuelo regular semanal. En temporada alta —de noviembre a marzo— hay hasta dos y 3 vuelos semanales.

La búsqueda de divisas ha hecho que el gobierno impulsara distintos tipos de turismo internacional, entre los que se destacan el turismo de salud (diagnóstico y atención, que se inició en 1987); el turismo de convenciones y encuentros (congresos y eventos internacionales); el turismo espeleológico (exploración de cuevas en Pinar del Río); el turismo deportivo (pesca deportiva, buceo); y el ya tradicional dorsear en las playas.

"Estados Unidos nos bloquea hasta la aspirina —explica el funcionario de 44 años, licenciado en historia—. Para conseguir las materias primas tenemos muchísimo trabajo porque prohíben a las filiales que vendan a Cuba. Incluso esto se nota en el área del turismo. Los cruceros tienen un costo mucho más alto para ellos porque debido a las restricciones norteamericanas, los barcos rodean la isla por el norte y por el sur, pero no pueden recalar para aprovisionarse. 7 millones de cruceristas norteamericanos ven a Cuba de lejos cada año, aunque recibimos visitantes de más de 35 países, el principal de ellos, Canadá."



BOCA EMPATO 1 A 1

# Tuvo a Pico, le faltó pala

Boca no supo rematar el partido y empató en un tanto ante Nacional de Montevideo. Walter Pico y Dely Valdés, los goles. La revancha, el próximo miércoles en el Centenario.

1 BOCA: Navarro Montoya; Soñora, Giuntini, Marchesini y Moya; Pico, Claudio Cabrera, Giunta, Cabañas, Mohamed y Amato. DT: Oscar Tabárez.

1 NACIONAL: Seré; Tony Gómez, Rivelez, Wilmar Cabrera y Pinto Saldanha; Morán, Cardaccio y Noé; Venancio Ramos, Dely Valdez y Núñez. DT: Raúl Moller.

Estadio: Boca Juniors. Arbitro: José Roberto Wright (Brasil). Goles: 40m Pico (B.), 49m Dely Valdez. Cambios: 59m Borges por Núñez (N), 70m Palavecino por Moya (B.).

Que el programa no era de esos que merecen el calificativo de "apasionante" lo atestiguan las tribunas de la Bombonera, casi pedradas en comparación con el recuerdo de aquellas grandes veladas de copa. Apenas si cuatro o cinco mil personas le hacían cosquillas al cemento para presenciar el debut de Boca en esta edición '91 de la Supercopa. No era para menos. La noche lluviosa aliada al repentino frío de la primavera, se sumó al no demasiado próspero momento del equipo de la Ribera. Y para colmo, minutos antes de comenzar el encuentro, el Tribunal de Disciplina de la AFA anunció que Racing perdía los puntos de su partido suspendido ante River, el rival más odiado y necesario que pasaba a ganar 1 a 0. Todo invitaba a ignorar por una hora la radio y prender la TV recién a las 22, para ver calentito desde la cama, el partido como si fuera en directo.

Pese a las presunciones negras como la noche poco hospitalaria Boca y Nacional amagaron a ofrecer un comienzo interesante, casi se diría que aceptable. Las condiciones no eran las ideales para pensar en un partido que entusiasmará: campo pesado, pelota muy mojada, los palpiatos arrojaban lucha y garra, y poco más. Pero Nacional aceptó la propuesta de Boca de jugar al fútbol y así arrancaron cuando el escrupuloso José Roberto Wright hizo sonar el silbato con diez minutos de atraso.

¿Qué ofrecía Boca para querer entretener a su público? Empuje en Cabrera y Giunta, más retrasados; movilidad en Pico para el traslado y una pirámide con base en Mohamed y Cabañas, sobre la que presuntamente descansaba la creación, con Amato en el vértice, arriba, peleando por el gol con el veterano Wilmar Cabrera, sorpresivamente convertido este

año en stopper por el técnico uruguayo Raúl Moller. En la práctica, Boca se ponía en marcha (Cabrera fue el primero en darse cuenta de que, bajo la lluvia, más valía probar desde lejos y se anotó con un par de disparos allá en los cinco minutos iniciales; junto con Giunta llevó adelante al equipo) pero la velocidad caía de tres cuartos de cancha hacia el arco de Seré. Faltos de precisión Mohamed y el paraguayo, el equipo de Tabárez no sólo no imprimía personalidad en la zona de definición sino que además no podía ahogar la salida de Nacional. Y el conjunto uruguayo con toque rápido se las ingeniaba para inquietar, de tanto en tanto, a Navarro Montoya. Por fortuna para la hinchada de Boca en las primeras pelotas aéreas la defensa respondió con solvencia.

Boca comenzaba a ser ligeramente superior a Nacional por los 20 minutos. Una escapada de Amato por izquierda a los 23 m encontró a Cabañas en la boca del área chica, pero el remate del paraguayo se fue por encima del travesaño. Cinco minutos más tarde, Seré tuvo que esforzarse por sacar al córner un largo disparo de Mohamed, Nacional ganaba los rebotes pero Boca se acercaba al gol. Y cuando Pico pescó uno en la puerta del área paró la pelota con el pecho, la acomodó para su pierna derecha en posición de número diez y ejecutó un soberbio bombazo que se coló en el ángulo superior izquierdo del arquero uruguayo. Era la diferencia hecha efectiva y un poco más de aire para pensar el partido.

Pero todo se derrumbó como un espejismo apenas comenzaba el segundo tiempo y un error de los defensores centrales de Boca dejó solo al panameño Dely Valdés con Navarro Montoya. El jugador de Nacional definió muy bien y el sueño murió pronto. Boca no pudo recuperarse. Solamente un tiro libre de Mohamed sobre los 20 minutos, apenas afuera, puso una gotita de emoción en la tribuna boquense. Nacional no quiso accorralar al local, le tuvo respeto. Será Tabárez quien deberá determinar si su equipo perdió un punto o si realmente lo ganó.

El miércoles próximo en el estadio Centenario de Montevideo el conjunto de la Ribera deberá buscar con más ansias si es que quiere realmente enfrentar al ganador de Cruzeiro-Colo Colo y exhibir por último un rendimiento acorde a lo que le piden los hinchas.



Cabecea Pinto Saldanha, miran Cabañas y Giunta. Boca luchó en exceso, Nacional justificó el empate.

## ENFRENTA A UNION

### San Lorenzo codificado

San Lorenzo de Almagro, que viene cumpliendo una campaña poco convincente con cinco empates en igual número de presentaciones, enfrentará esta noche, a las 20.10 en la cancha de Ferro, a Unión de Santa Fe en el partido adelantado de la sexta fecha del Campeonato Apertura 1991 de Primera División.

El encuentro está incluido en el casillero 3 de la jugada—extraordinaria— número 933 del concurso de Pronósticos Deportivos (PRODE), y será televisado por el sistema sateli-

tal codificado para el interior del país. Los nueve encuentros restantes se jugarán el domingo por la tarde, en el nuevo horario de las 16.

En San Lorenzo no podrá actuar el uruguayo Gustavo Matosas, quien llegó al país procedente de Málaga esta semana para reincorporarse, pero aún debe cumplir con una fecha de suspensión que le impusiera el Tribunal de Disciplina de la AFA tras ser expulsado en el partido con Boca por el Octogonal que clasificó a su equipo para la Copa Libertadores de América.

Además de tratar de lograr un triunfo que lo motive más para volver a los primeros planos como en la temporada pasada, San Lorenzo arriba a esta instancia con el deseo de prolongar un invicto que lleva 17 fechas.

El director técnico de Unión, Carlos Trullet, anunció la inclusión de Dario Cabrol y Ramón Centurión, quienes ingresarían por el lesionado Néstor González y por Dante Fernández, respectivamente.

Probables formaciones:

**San Lorenzo:** Ruiz Díaz; Riquelme, Simionatto, Carrasco, Montenegro; Asad, Carrizo, Ponce, Rinaldi, Rossi y Leani. DT: Fernando Azean. **Unión:** Pumpido; Brandt, Sciaqua, Mayor, Armando; Giusti, Llana, Tallarico, Cabrol; Centurión y Lina. DT: Carlos Trullet.

## Opinión

Por Eduardo Verona

### Momento de meditación

La clave de los equipos es la actitud que manejan y el momento que atraviesan los jugadores. Acá no hay demasiados misterios. Argentina en México '86 aprovechó ese momento y ganó bien. Quién sabe a los cuatro meses jugaba con Sacachispas y perdía porque había pasado el momento. Las palabras recogidas del archivo de Ricardo Enrique Bochini dan pie para simplificar complejos conceptos futboleros que andan dando vueltas a partir de las distintas circunstancias que envuelven en la actualidad a Boca y River.

¿Por qué Boca no es el equipo dinámico y contundente del torneo pasado? ¿Por qué River en cada presentación devuelve buen fútbol en dosis importantes, mientras en la primera mitad del año su rendimiento colectivo no sobrepasó el calificativo de mediocre? ¿Qué cambio notable operó en ambos conjuntos? ¿Batistuta para Boca era más o menos como el Negro Pelé para el Santos? ¿Después de unos cuantos meses, Daniel Passarella encontró la llave que le abrió las puertas a un crecimiento progresivo en las respuestas individuales?

Los interrogantes y los absurdos se pueden multiplicar según el grado de imaginación de cada uno y las explicaciones retorcidas también circulan en la misma frecuencia. En realidad, el mundo del fútbol no admite tanta teoría para desnudar las causas que acompañan a los procesos ganadores o a los "desinflés" que acosan erráticamente a los equipos.

Bochini habló de "momentos". Y el fútbol desde siempre contempló "los momentos" para acceder a un pico de rendimiento superior o a una caída general. La virtud esencial es saber aprovechar integralmente "esos momentos" para engancharse en un circuito ganador y obtener en el corto plazo un campeonato. Los ejemplos sobran: Italia en el Mundial '82, Argentina en el '78 y '86, Independiente campeón de la temporada '88-'89, River campeón en el '89-'90, Newell's durante el '87-'88 y en su última consagración.

Determinar con precisión científica qué virus futbolero les achicó las defensas sería entrar en el terreno de esas especulaciones antojadizas. En "un momento" confluyeron una serie de factores que dibujaron al equipo como una expresión irrisoria.

Por supuesto que hay equipos que están más allá de "los momentos" y proyectan su sombra con una continuidad atípica. Esos son precisamente los equipos que escriben la historia, porque entre otras cosas marcaron a fuego un estilo (la Máquina de River, el Estudiantes de Zúbelandia, Independiente en la década del '70, el Boca de Lorenzo, Huracán de Menotti, Argentinos del '83 al '86, Ferro de Griguol del '80 al '85), derrumbando todos los ladrillos de la pared. La media normal, como señaló Bochini, está alejada de esa elite. Por eso esperan "el momento" para desafiar la mediocridad.

## La organización mirando al Sur

Angel Villar, presidente de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF) se quejó ayer en una rueda de prensa de que en su país no se cuenta con las facilidades de que disponen las asociaciones sudamericanas "para poder convocar a sus jugadores internacionales y variar la competición de los clubes según los acontecimientos". Villar, con esta frase, expresó su malestar por la organización del campeonato de Liga de España que es competencia de la Liga de Fútbol Profesional y que no permite armar una selección fuerte al no disponer los clubes de fechas libres para que el seleccionador es-

pañol Vicente Miera disponga de los futbolistas necesarios.

"Los clubes españoles dejan libres a los internacionales sólo dos o tres días antes de un partido de la selección y ésta es una de las causas por las que España se encuentra inmersa en una gran crisis deportiva", expresó Villar, justificando la eliminación de la selección hispana de la Eurocopa que se disputará en 1992 en Suecia.

Villar comentó también que "si algún jugador no quiere ir a la selección lo mejor es que no vaya" aunque la nueva Ley del Deporte obligará a los deportistas a acudir a la

llamada del equipo nacional.

El presidente de la Federación española subrayó que "la selección debe cambiar", aunque aclaró que sus palabras no implicaban "un cambio de jugadores". Juan Padrón, vicepresidente y tesorero de la Federación, remarcó que "los internacionales cobran ahora mucho menos que antes", ya que perciben un premio especial, sólo en caso de triunfos.

"Por haber quedado eliminados de la Copa Europa los futbolistas internacionales perdieron de ganar cerca de 1.200.000 dólares", subrayó Padrón.

# NOTICIERO

**Colo Colo.** La prensa chilena elogió calurosamente el empate conseguido por Colo Colo ante Cruzeiro de Brasil, en Belo Horizonte, por la Supercopa. El conjunto chileno, actual campeón de América, sacó el cero en el partido que marcó su debut absoluto en la Supercopa porque anduvo muy bien el arquero Morón en el primer tiempo y porque ordenó muy bien la defensa en el segundo para evitar las llegadas del cuadro brasileño.

**Doping.** Tres casos de doping se registraron en los Juegos Panafricanos que fueron clausurados en El Cairo el domingo último. Dos nadadores (un tunecino y un egipcio) y un pesista kenyata habían ingerido estimulantes por lo que fueron suspendidos.

**Denuncia.** El máximo responsable del boxeo soviético, Edmond Lipinski afirmó desconocer totalmente que el peso mosca Serguei Poligalov que "sólo tiene cuatro peleas como profesional" vaya a combatir mañana en Catarman ante el invicto argentino Hugo Soto por un título reconocido por la Universal Boxing Association (UBA), según el calificador oficial del Consejo Mundial de Boxeo (CMB) Julio Ernesto Vila.

**Uruguay.** El gobierno uruguayo decidió instituir una fecha especial durante el mes de octubre para celebrar "el día del deportista" como una forma de estímulo a la actitud física de los atletas y de promoción de la educación física. El decreto fue firmado por el presidente Luis Lacalle.

**Equitación.** Comenzó ayer y se extenderá hasta el domingo el Concurso Interclub Oficial de saltos con obstáculos que tiene como sede el Club Alemán de Equitación, de Dregro 4045, en la Capital Federal.

**Karpov.** El ex campeón mundial de ajedrez, Anatoli Karpov, cayó ante el yugoslavo Ljubomir Ljubojevic por la octava ronda del torneo de ajedrez de Reikiavik, valedero para la Copa del Mundo de Ajedrez.

**Olimpicas.** Rubén Martínez, responsable del torneo de boxeo en los Juegos Olímpicos de Barcelona en 1992 explicó ayer que antes de la competición olímpica se disputará una prueba test en el Pabellón de Barcelona. "Disponemos de las instalaciones desde el 9 al 22 de febrero y aprovecharemos para pulir detalles organizativos", manifestó Martínez.

# Los ingleses se las vieron negras con los All Blacks

En el partido inaugural del Mundial de Rugby la poderosa selección de Nueva Zelanda venció a los locales por 18 a 12.

Una inquestionable victoria por 18 a 12 frente al local, Inglaterra, en el soberbio y repleto estadio de Twickenham, en la apertura del II Campeonato Mundial de Rugby, volvió a catapultar a los All Blacks, el seleccionado de Nueva Zelanda, a la candidatura para retener el título conquistado en su tierra cuatro años atrás. En una impecable demostración de juego colectivo, los neocelandeses inauguraron con éxito un campeonato que promete ser reñido.

Un jovencito llamado Alex Crombie ingresó al embarrado césped de Twickenham una hora antes de que comenzara el partido; y repitió el papel que Williams Webb Ellis cumplió hace 168 años, en 1823, cuando en la catedrática universidad de Rugby, interrumpió un desigual partido de fútbol para tomar la pelota con las manos e introducirse con ella en un arco, dando involuntario nacimiento así al deporte cuyo segundo torneo mundial será visto por dos billones de espectadores, TV mediante.

Crombie-Ellis le brindó luego protagonismo al príncipe Eduardo, hijo menor de la reina Isabel, quien pronunció el discurso de rigor ante el profundo silencio del estadio y más tarde 12.000 jóvenes realizaron una exhibición de juego, para dejar paso al desfile de glorias como el neocelandés Colin Meads, el australiano Mark Ella, el inglés Bill Beaumont y el argentino Hugo Porta. Cuando la mayoría de los 63 países participantes de la cadena televisiva

(la Unión Internacional de Rugby obtendrá unos 14 millones de dólares por este concepto, pero no cobra derechos de televisión a algunos países, como China, por ejemplo, con la intención de difundir el deporte, se engancharon con la transmisión, en la cancha ya estaban la banda de la Guardia de Buckingham y los protagonistas del primer partido de la Copa.

Mientras los All Blacks cumplían con el tradicional ritual *Maka*, los ingleses hicieron una ronda para evitar "contagiarse" con el clima de intimidación al rival que propone la ceremonia del Pacifico Sur. Quizás así recordaron algunas de las frases pronunciadas hasta 24 horas antes ("estamos mejor que en el Mundial anterior, pero esta vez somos locales y esa es otra responsabilidad") había comentado Will Carling, el capitán inglés, mientras el técnico Roger Utley opinaba que el rival "es absolutamente vencible") con intenciones de hacerlas realidad. La historia decía que de 15 partidos jugados los All Blacks habían vencido doce, y los ingleses apenas tres.

La voluntad se mantuvo firme sólo un tiempo. Cuando el silbato del escocés Jim Fleming sonó para darle finalmente a Twickenham (el Wembley del rugby, construido en 1907, con capacidad para 58.000 espectadores y que en 1936, para ver a los All Blacks, albergara 73.000 fanáticos) su Mundial de rugby, el local salió con tanto ímpetu que a los dos minutos, a través de un penal convertido por el pateador Jonathan Webb (reemplazante del cotizado Simon Hodgkinson) ya ganaba 3 a 0.

Pero en la segunda mitad apareció la máquina campeona, que arrastró al equipo de la rosa en su campo y no lo dejó acercarse a los tres palcos. Con el único try de la jornada, convertido por Michel Jones, tomó ventajas y pudo haber definido con un penal que Fox (concretó cuatro penales y una conversión) estralló en un palo. Inglaterra no pudo contra la fuerza que los packs de los All Blacks dispusieron sobre el campo en esa etapa: si habían sostenido la aspiración de victoria a lo largo del primer tiempo, el equipo dirigido por Alex Wyllie demostró que conserva intactas sus condiciones para retener el título. El martes enfrentarán al conjunto más débil de este Mundial, la selección de Estados Unidos, mientras Inglaterra lo hará ante Italia.



Luchan por la guinda el inglés Jones y el neocelandés Wright. Todo negro. Todo de All Blacks que vencieron a Inglaterra 18 a 12.

## Los Pumas ante los canguros

En el Stradey Park de Llanelli, un suburbio de Swansea, en Gales, desde las 11, hora argentina (en directo por CV y VCC), Los Pumas podrán mostrar que en su debut en el Mundial de Rugby ante la fortísima alineación de Australia, tiene mucho más para ganar que para perder. Los entendidos consideran favoritos a los Wallabies, que llegaron a la copa con el prestigio de ser los principales candidatos al título luego de vencer sucesivamente a Gales, Inglaterra y a los All Blacks, hace menos de dos meses (21-12 en Sydney). El equipo argentino, en cambio, es una alineación joven, con escasa experiencia internacional y si consigue un buen resultado —en rigor, una derrota benigna, tal como se plantea el encuentro— podrá mirar con optimismo el partido con Gales, verdadera llave de los cuartos de final.

Los Pumas saldrán al campo con Del Castillo; Terán, Laborde, García Simón y Cuesta Silva; Arbizu y Camardón; Santamarina, Carreras y Garretón; Llanes y Sporder; Cash, Le Fort y Federico Méndez, siendo su entrenador Luis Gradín. Los Wallabies jugarán con Roebuck; Campese, Little, Horan y Egerton; Lynagh y Farr-Jones; Poidevin, Eagles y Ofahnegue; Coker y Mckall; McKenzie, Kearns y Daly. El técnico australiano, el parloteador Bob Dwyer, opinó que "tenemos que ganar en potencia para empujar hacia sus palos al scrum argentino, que es, realmente fuerte".

## Automovilismo, los pilotos

La falta de apoyo económico y también logístico está haciendo desperdiciar los esfuerzos de un reducido grupo de pilotos argentinos que está compitiendo, como puede, en Europa. Mientras Brasil consagra campeones mundiales una y otra vez, nuestros chicos ven truncadas sus posibilidades de llegar a la F1 por falta de una estructura de promoción lógica. Ahora le tocó a José Luis Di Palma, el piloto de Arrecifes que compete en la Fórmula 3000 británica, quien contactado por el Junior Team de la F3000 Internacional —la categoría de monoplotos inmediatamente anterior a la F1— para correr el próximo domingo en el

autódromo francés de Nogaro, no lo podrá hacer por falta de presupuesto económico para cubrir esa participación. Di Palma estará en Nogaro sólo como espectador, haciendo relaciones públicas y sacando cuentas de cuánto tendrá que desembolsar para dar el salto el año próximo, aunque la pregunta seguirá siendo si tendrá con qué comprar una butaca.

La situación de Di Palma (que este año participó además en las F3 de Italia y Alemania) es paradigmática. Algo similar le ocurre a Gabriel Furlan, piloto del Junior Team al cual fue invitado Di Palma, que se debate sin sponsors para terminar el año disputando todas las carreras de la F3000 (donde hasta ahora, logró como mejor resultado un sexto puesto en Brands Hatch). Furlan le ganó en 1989 el Campeonato Sudamericano de F3 a Christian Fittipaldi. Dos años más tarde, mientras el argentino cuenta sus monedas, el chico de San Pablo lidera el torneo de F3000 y está en tratativas para integrar el año próximo el equipo Tyrrell de Fórmula 1.

Mientras Brasil tiene hoy cuatro volantes en la F1, y treinta pilotos en categorías menores, algunos a través de un plan trazado por la Confederación Brasileña de Automovilismo, la Argentina sólo tiene tres pilotos apuntando a la máxima categoría. No se trata de mayor o menor desembolso económico, sino de crear una estructura de competencia que promueva valores y no los frustre. Los dirigentes son los que tienen la palabra.

## RICARDO H. NOLE

3 AMB. LAV. DEP/SER. BCON. FTE.  
El Juzgado Nacional de Primera Instancia en el Civil N° 31, Secretaría N° 61, sito en Uruguay 714 5° piso Capital Federal; COMUNICA POR 3 DIAS en los autos "MAS-NATTIA, Carlos A. y otros c/FARIAS Guillermo A. s/Ejecutivo Hipotecario" Expte. N° 639090; que el Martillo Público Ricardo Hector NOLE (Tel. 953-1541/8724/0076), rematará al 10 de Octubre de 1991 a las 13.10 hs. en Talcahuano 479 Capital Federal; el inmueble que se exhibe los días 8 y 9 de OCTUBRE de 1991 de 19 a 19 hs., sito en la Av. CASTRO BARROS 2088/90/92 UNIDAD 19 piso 6° "A", entre las de Metán y Rondeau, de esta Capital Federal, cuya NOMENCLATURA CATASTRAL Circ.: 1; Secc.: 38; Mza.: 209; Parcela: 21. MATRICULA: 1-5049819. SUPERFICIE TOTAL: 73.77m². PORCENTUAL: 55.5. OCUPADO POR EL DEMANDADO Y SU GRUPO FAMILIAR s/130. De acuerdo a las características, medidas y linderos que surgen del título obrante en autos. La venta se realiza al contado, Ad Corpus, en el estado físico y jurídico en que se encuentra y exhibe. El departamento consta de: Living comedor, balcón al frente corrido; pasillo de distribución; 2 dormitorios al frente; habitación de servicio y baño de servicio; baño principal; cocina-comedor diario; lavadero cubierto, estado general bueno. DEUDAS: Expensas: \$ 98 y \$ 11.163.255 a Nov/90. M.C.B.A.: \$ 110 y \$ 243.040.68 al 7/12/90. O.S.N.: \$ 85/87 y \$ 73.91.694.50 al 22/10/90. BASE: \$ 55.850. SENA: 30%. COMISION: 3%. SELLADO DE LEY. TODO EN EFECTIVO Y EN EL ACTO DE REMATE. Hágase saber que el saldo de precio deberá ajustarse según la variación que experimente la cotización del billete dólar estadounidense tipo vendedor Blanco de la Nación Argentina, de seguir libre, hasta el día anterior al del efectivo pago; como así también el comprador deberá constituir domicilio dentro del radio del Juzgado. BUENOS AIRES, 24 DE SEPTIEMBRE DE 1991. Sobre Edito: "Primera". TOTAL: OCUPADO; servicio; Expensas: \$ 98.500; vendedor; pago; "SI VALE". FDO. Dr. Ricardo Adolfo Leyba. SECRETARIO. El presente edicto deberá publicarse por 3 días en el BOLETIN OFICIAL y en el diario PAGINA 12. BUENOS AIRES, 24 DE SEPTIEMBRE DE 1991. FDO. Dr. RICARDO ADOLFO LEYBA. SECRETARIO.

## INSTITUTO DE SANEAMIENTO AMBIENTAL

ISA  
PERMITE CONTROLAR  
**RATAS**  
E INSECTOS  
EN TODO EL PAIS  
46-0990  
46-6045  
46-4856  
46-4852  
46-5378  
49-7319

Casa Central: Tucuman 1539 - Buenos Aires y 30 Finales en el Interior

## EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en el Civil N° 68, Secretaría N° 98, sito y emplaza a herederos y acreedores de Laura Fernández Castella de Rubal por el plazo de treinta días, publicándose por tres días. Buenos Aires, 25 de septiembre de 1991. El presente edicto deberá publicarse en el Boletín Oficial y el diario Pagina 12. Buenos Aires, 25 de septiembre de 1991. Nora G. González de Rosello - Secretaria

## EDICTO

El Juzgado Nacional en el Civil N° 95, Secretaría N° 21, sito y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de Don Cosme Aguirre. Publicándose por tres días en el diario Pagina 12. Buenos Aires, Setiembre 13 de 1991. Gustavo Caramello - Secretario

## EDICTO

Juzgado Nacional de Primera Instancia en el Civil N° 29, Sec. N° 57, sito en Talcahuano 480, 4° piso, en autos: Mejide Eduardo N. c/Mejide Zabala Haydée D. s/Posesión Vincenal. Cita a estar a derecho en estas actuaciones por el plazo de quince días a Mérida Irujo Mejide y Zabala, bajo apercibimiento de designarse a la Sra. Defensora Oficial para que la represente. Buenos Aires, 18 de Setiembre de 1991. El presente edicto deberá publicarse por dos días en el Boletín Oficial y en el diario Pagina 12. José Luis Bourmisen - Secretario interino



## ESTADOS UNIDOS DA PARA TODO

# El Mundial en un hipódromo

Nueva York será, casi con seguridad, excluida como sede de la Copa del Mundo, que en 1994 se realizará en Estados Unidos. Esta es la impresión que surge del anuncio hecho ayer por los organizadores del campeonato mundial de la lista de las 19 ciudades prioritarias, entre las cuales no figura Nueva York.

"Al punto en que están las cosas —dijo Charles Cale, presidente del comité organizador— los estadios sugeridos por Nueva York como escenarios son el hipódromo de Aqueduct, en Brooklyn, y el Yankee Stadium, en el Bronx; ambos deben ser sometidos a trabajos de renovación para estar en condiciones de ser utilizados como campos de fútbol."

El cable de la agencia EFE merece en este párrafo una reflexión. ¿Un hipódromo acondicionado para jugar al fútbol? Ningún hincha de ningún país con tradición futbolera se lo puede imaginar, pero en el Primer Mundo todo es posible, de todas maneras, la justificación no aparece como muy clara. Un representante de la administración del alcalde David Diskins, quien participó en la conferencia de prensa dijo que entre los grandes estadios que no fueron tomados en consideración por el comité organizador, se encuentra el SHEA Stadium, en el Queens, donde se juega al beisbol.

"Nueva York —afirmó Cale— es seguramente una de las sedes que son examinadas con mayor atención e interés. En los últimos seis meses he-

**Nueva York presentó como posible escenario del Mundial de Fútbol un coliseo hípico, pero quedará fuera de carrera.**

mos hablado casi ininterrumpidamente con los funcionarios de la FIFA".

"De todos modos —agregó Cale— por ahora las sedes probables que podrían servir en el estado de Nueva York como escenarios de partidos del Mundial son el Giants Stadium y el Estadio de New Haven."

De las 26 ciudades que se habían postulado como sedes del Mundial, el comité organizador indicó como prioritarias a 19: Atlanta, Boston, Chicago, Columbus, Dallas, Denver, Detroit-Pontiac, Kansas City, Los Angeles, Pasadena, Miami, New Haven, New Jersey, New Orleans, Filadelfia, San Francisco, Seattle,

Tamp Bay y Washington.

Estas 19 sedes serán inspeccionadas por funcionarios de la Federación de Fútbol Asociado (FIFA) entre el 29 de octubre y el 7 de noviembre próximos.

A comienzos de 1992, esas 19 sedes prioritarias serán reducidas a doce, que deberán ser las finalmente destinadas a escenarios de los partidos del Mundial.

Lo que parece una realidad es que Nueva York no estará entre esas sedes aunque es probable que puedan serlo ciudades más pequeñas de estado, como New Jersey.

## La milla del millón de dólares

El británico Steve Cram ganó la denominada "milla del millón" en el torneo atlético realizado en Jakarta, Indonesia, pero no pudo embolsar el premio al no batir su propio record mundial, que tiene establecido desde 1985, en 3,46,32.

El estadounidense Mike Powell, quien en el Mundial de Tokio batió el legendario record de su compatriota Bob Beamon en largo con un salto de 8,95 metros, compitió en un concurso de exhibición en el que obtuvo como mejor registro 7,88 metros.

Serguei Bubka, el atleta soviético campeón mundial de salto con garrocha en los últimos ocho años, se im-

puso con 5,70. Después ordenó que el listón se colocara a 6,11 metros para intentar batir su vigésimo noveno record mundial, pero desistió poco después. El registro de 3,52,11, conseguido por Cram en la milla, supone para el británico una mínima compensación a su fracaso en el Mundial de Tokio, donde no pasó la primera ronda de 1500 metros por decisión del comité de apelación y fue eliminado en semifinales.

En ausencia del mejor mediofondista mundial, el argelino Noureddine Morcelli, la carrera había sido planteada a favor del británico Peter Elliot.

Ellet llegó en una magnífica posición a la vuelta final y todos decían que lucharía para disputar el sprint final con su compatriota Steve Cram y el keniano Peter Rono, campeón olímpico de los 1500 metros, cuando cayó lesionado.

Se esperaba que Rono no tendría dificultades para definir, pero en los metros finales fue perdiendo acción y en los diez últimos metros no tuvo aire para contener a Cram, quien a los 30 años y luego de varias frustraciones en la temporada, ganó una carrera en la que estuvieron —con la excepción señalada de Norcelli— los mejores especialistas del mundo.

## Dunga quedó en Vanda

El futbolista brasileño Dunga y su esposa Vanda habían salido a pasear por las calles de Florencia y volvieron a su hogar pensando en una buena feijoada que les calmara las saudades. Cuando entraron al hogar se encontraron con la escena típica de éstos casos: armarios abiertos, objetos en el piso, cajones desparramados sobre las mesas, señales inequívocas de que habían sido visitados por rateros. A la hora del recuento faltaban dinero, joyas de la esposa, varios aparatos electrónicos y algunas medallas conseguidas por el jugador en su campaña deportiva. "Además del despido de Lazzaroni me roban", se quejó amargado el futbolista de la Fiorentina.

## Lucha y lo admiten

La Federación Internacional de Lucha (FILA) readmitió como miembros de la organización a las federaciones de Sudáfrica y de Lituania y elaboró el reglamento de participación en los Juegos Olímpicos de Barcelona, durante el congreso celebrado en la localidad búlgara de Varna. Cuatro luchadores de Lituania participaron ya como representantes de esta república en el campeonato mundial de lucha que dio comienzo ayer.

## TODOS LOS SABADOS

## La Plata



**EL GRAN MENU DE BUENOS AIRES**



### El exquisito Look de la Costanera

Ya tradicionalmente entre los seguidores de la buena mesa, el restaurante Look de Costanera Norte continúa con muy buena propuesta de cocina en su ambiente siempre "a la page" con famosos del espectáculo y la política como asiduos visitantes.

"El protagonista es el cliente", nos dicen sus restaurateurs, y año tras año han mantenido la premisa. El menú alterna todos los renglones de la cocina: Parrilla, Platos Internacionales, Pastas Caseras, Pizzas, Mariscos (al mejor estilo Marplatense) e incluye un menú "bajas calorías", siendo uno de los precursores en el tema. La arquitectura es moderna, con fotografías de personajes conocidos en las paredes y mucha madera, lámparas art decó y plantas. Compruebe usted mismo este éxito que indiscutiblemente tiene que ver con lo que se ofrece y con la manera en que se ofrece. Reservas 783-1375. Todas las tarjetas de crédito.

### Pomodoro RESTAURANTE

EXQUISITO • ACCESIBLE • UNICO

TARJETAS DE CREDITO • ESTACIONAMIENTO CVIGILANCIA

Juan F. Seguí 3760 (altura Av. Libertador 2900) - Tel: 802-3709

### El Jabali RESTAURANTE

PARA SERVIR CARNE DE CAZA

hay que tener nuestra tradición de 15 años

A su mesa llegarán carritos con: Centolla / Salmón ahumado / Ciervo / Jabali ahumado

Sugerencia: Conejo a la Parisienne / Peludo Marinado

DE LUNES A VIERNES MEDIODÍA Y NOCHE

BELGRANO 538 • RESERVAS TE: 30-4777

### Demaria restaurante

LA MEJOR COCINA PORTEÑA

Excelentes y divertidos platos con la mejor onda de Buenos Aires.

A precios más que razonables

ESTAMOS HASTA LAS 2 DE LA MADRUGADA

EST. VIGILADO Y AMBIENTE CLIMATIZADO

TARJETAS DE CREDITO

Demaria 4722. Palermo. Res. 774-0963

### Chiesa RESTAURANTE

—DESDE 1942—

Tener estilo y tradición no cuesta más

PARRILLA AL CARBON Y PASTAS CASERAS

ATENDIDO POR SUS DUEÑOS

ENTRE RIOS 678. Te: 38-2301.

Tarjetas • Estacionamiento Pozos 634

### INTERVALO RESTAURANTE

Conozca un Menú Ejecutivo increíble A 70.000

GRAN MENU DE COCINA INTERNACIONAL

Abierto mediodía y noche

ESMERALDA 440 • TARJ. CRED. • TEL. 322-3064

### Demaria restaurante

LA MEJOR COCINA PORTEÑA

Excelentes y divertidos platos con la mejor onda de Buenos Aires.

A precios más que razonables

ESTAMOS HASTA LAS 2 DE LA MADRUGADA

EST. VIGILADO Y AMBIENTE CLIMATIZADO

TARJETAS DE CREDITO

Demaria 4722. Palermo. Res. 774-0963

### Las Violetas RESTAURANTE

COCINA INTERNACIONAL

Mariscos • Pastas caseras • Parrilla

Almuerzo y Cena • Comidas para llevar

AMBIENTE CLIMATIZADO • TARJETAS

AV. RAUL S. ORTIZ 2680 - Tel. 72-3968

AV. BRADAMIA 3899 (Continúa) - Tel. 981-1455/0170

### BIERPLATZ RESTAURANTE

CERVECERIA • RESTAURANTE • PIANO BAR

Amenábar 399 Esq. J. Newbery

Tel. 553-9199 • TARJETAS DE CREDITO

### Demaria restaurante

LA MEJOR COCINA PORTEÑA

Excelentes y divertidos platos con la mejor onda de Buenos Aires.

A precios más que razonables

ESTAMOS HASTA LAS 2 DE LA MADRUGADA

EST. VIGILADO Y AMBIENTE CLIMATIZADO

TARJETAS DE CREDITO

Demaria 4722. Palermo. Res. 774-0963

### EN PALERMO HAY UNA CASA LLENA DE SABOR

LUIGI LUIS funciona en una antigua casa de la Avenida Cervino N° 3941, entre las calles Lafinur y República de la India, zona residencial de Palermo, con hermosa arboleda, fácil acceso y estacionamiento vigilado. Entre los variados platos del menú se pueden elegir exquisitas pastas artesanales, comidas internacionales y delicados postres. Así, se sugiere la tabla de quesos, capellets rellenos con salmón aderezado con salsa de camarones, milanesitas de lomo con crema de mostaza y copas heladas con cereza o frambuesa. LUIGI LUIS está abierto medio día y noche y se puede abonar con tarjeta. RESERVAS: 802-1262.

### Rodizio CHURRASCARIA

OLIVOS

Borges y Panamericana - Te: 799-3317

BELGRANO

Av. Libertador 5940 - Te: 783-3125/2849

BARRIO NORTE

Av. Callao 1290 esq. Juncal - Te: 42-7395

Proveedores de los principales hoteles y restaurantes

VENIO EL PUBLICO Y DISTRIBUION EN CASO CANCELLO

SUAREZ 326 - CAP.

TEL: 21-5873/6047

FAX: 54-1-334-5034

VENIO EL PUBLICO Y DISTRIBUION EN CASO CANCELLO

SUAREZ 326 - CAP.

TEL: 21-5873/6047

FAX: 54-1-334-5034



**DESPUES DEL CAFE, SAQUE CABAL.**



Haga su reserva llamando al **CPS** -CENTRO PERMANENTE DE SERVICIOS CABAL- Tel. Buenos Aires: (01) 49-6681/213/4/5.

## PREMIO



Nadine Gordimer, ganadora del Nobel de Literatura 1991.

"Estuve tantas veces en los favoritos que me iba a llamar Nobel fallida."

Varias veces censurada por el régimen racista de Sudáfrica, la novelista Nadine Gordimer fue elegida Premio Nobel de Literatura 1991. Todos los pronósticos hacían pensar en algún candidato de los países del Este, en especial el estonio Jan Kross. Un millón de dólares para esta mujer de 67 años que hace poco compartió otro premio con el Congreso Nacional Africano de Nelson Mandela.

"Estuve tantas veces entre los favoritos que ya pensaba poner en mis libros Nadine Gordimer, premio Nobel fallido" bromeó la escritora de 68 años en sus primeras declaraciones no bien conocido el galardón. Al final valió la pena esperar y esta escritora sudafricana en lengua inglesa fue la primera mujer en alzarse con el Premio Nobel de Literatura después de veinticinco años. No es poco su logro, si se piensa que hasta último momento los medios periodísticos de Estocolmo casi da-

ban por seguro que se lo iban a otorgar al estonio Jan Kross, y si se tiene en cuenta que compitió con escritores de la talla del norteamericano John Updike y el anglo-antillano V. S. Naipaul.

A la hora de las estadísticas Nadine Gordimer terminó con varios fantasmas que ya parecían irremediablemente unidos a la entrega del Nobel de Literatura. Uno de ellos quiso romper la racha de los eternos candidatos que siempre están nominados pero quedan para mejor ocasión, como fue el caso de Jorge Luis Borges, rubro que Gordimer compartía desde hace años con Norman Mailer, Carlos Fuentes o el mismo Updike.

También se repitió ayer hasta el hartazgo que es la primera mujer en recibirlo desde que, veinticinco años atrás, lo obtuviera la alemana Nelly Sachs, aunque compartido con un escritor israelí, Samuel Agnon. La última mujer que obtuvo el premio sola fue la poetisa chilena Gabriela Mistral, en 1945.

Gordimer es además la primera sudafricana en obtenerlo aunque la tercera africana: antes ya lo habían obtenido el nigeriano Wole Soyinka y el egipcio Naguib Mahfuz. Pese a acreditar cerca de veinte libros entre volúmenes de relatos, varias novelas —algunas de ellas traducidas al español— y unos cuantos ensayos críticos, la elección de Gordimer este año no deja de tener las resonancias políticas que siempre y cada vez más rodean al Nobel. Si la especulación era que Kross era el favorito debido a la situación política de los países bálticos, la clara actitud militante de Gordimer frente al apartheid no debe haber dejado de pesar sobre la Academia sueca.

Asediada ayer por los periodistas en Nueva York, donde se encuentra de gira presentando su último libro publicado, Gordimer sostuvo que

## Los últimos agraciados

La Academia Sueca concedió a la escritora sudafricana Nadine Gordimer, 68 años, el Premio Nobel de Literatura, convirtiéndola en la séptima mujer que obtiene el galardón desde 1901, fecha de su creación.

El primero de los 88 titulares del galardón fue Sully Prudhomme (Francia) en 1901. Dos escritores rechazaron el premio: Boris Pasternak (URSS) en 1958 (presionado por las autoridades) y Jean-Paul Sartre (Francia) en 1964.

Los diez últimos premios Nobel de Literatura fueron:

- 1981: Elias Canetti (Gran Bretaña).
- 1982: Gabriel García Márquez (Colombia).
- 1983: William Golding (Gran Bretaña).
- 1984: Jaroslav Seifert (Checoslovaquia).
- 1985: Claude Simon (Francia).
- 1986: Wole Soyinka (Nigeria).
- 1987: Joseph Brodsky (Estados Unidos, de origen ruso).
- 1988: Naguib Mahfouz (Egipto).
- 1989: Camilo José Cela (España).
- 1990: Octavio Paz (México).

## El abismo entre el escritor y el lector

(Por Nadine Gordimer) Cada vez que los entrevistadores me hacen esa pregunta tan habitual de su repertorio: "¿Para quién escribe usted?", yo respondo malhumorada: "para todo el que me lea". La pregunta es grosera, por descubrir esa suposición tan típica de casi todos los periodistas, según la cual todos los escritores, igual que ellos mismos, entrañan una "audiencia potencial". Parece típico de uno de los principios del mercantilismo más contrarios al arte: dad al público lo que ya conoce. Pero los escritores —los artistas de todo tipo— existen para desintegrar el adquinado de la costumbre, y para descerrar los barrotes que tienen cautiva a la sensibilidad: una respuesta libre e imaginativa a la hierba que brota bajo sus pies. Estamos convencidos de poder liberar el factor común más vital de la psique humana, y nuestro alcance se ve limitado tan sólo por la medida de nuestro talento. Después de todo, ¿no es eso lo que hemos recibido nosotros mismos del contacto con otros escritores?

Si no estamos escribiendo tratados políticos disfrazados de obras de la imaginación, no tenemos en mente una imaginaria compañía de cabezas que nos miran desde allí afuera, los grupúsculos de la chachara, o los miembros del partido. Pero desde hace algún tiempo, vengo sintiendo una cierta inquietud cuando espeto "para todo el que me lea". El eco me devuelve un "jah, sí, ¡vaya, vaya!".

Empiezo a pensar qué si hay una pregunta que hacer, pero no es "¿para quién escribimos?", sino "¿para quién podemos escribir?". ¿No existirá tal vez algo similar a un escritor potencial? ¿La reversión del postulado? Y, ¿debo descartar esa figura arbitrariamente?

Estas dudas —o más exactamente, sugerencias— han surgido, en mi caso particular, menos de mis lecturas de teoría literaria a lo largo de los años, que como resultado de mi experiencia en el mundo, no entre la gente corriente —para un escritor nadie es corriente—, sino entre gente específicamente no literaria. Este calificativo no quiere decir que no lean, sino tan sólo que su lectura no tiene lugar dentro de los parámetros culturales más literarios.

Y aquí debo hacer una nueva autocorrección. Las sugerencias se plantean en la misma medida que las contradicciones existentes entre la teoría literaria —que, por supuesto se preocupa tanto de las percepciones del lector como de las intenciones conscientes y subconscientes del escritor— y la experiencia real del hombre o mujer que se encuentran en el extremo receptor de estas deli-

beraciones: el lector genérico.

Por lector genérico se entenderá seguramente el que tengo en mente cuando contesto que escribo "para todo el que me lea". Hace más de veinte años nos sentimos todos hechizados por, o escépticos ante (o ambas cosas a la vez) los descubrimientos del estructuralismo y de su análisis de nuestro arte y de nuestra relación con el lector. Las especulaciones freudianas que nos interesaron a algunos parecían por comparación bastante simplistas y vagas. El subconsciente era un ectoplasma si se contrastaba con la precisa metodología de una obra como, pongamos por caso, *S/Z*, de Roland Barthes, que fue publicada en 1970 a partir de un trabajo realizado en los años sesenta, y en la cual todo el énfasis de la literatura se traspasaba del escritor al lector.

Cuando alguien dice que escribe "para todo el que me lea", debe tener muy en cuenta que en ese "todo" se excluye un amplio número de lectores que no pueden "leer" su obra o la mía debido a una serie de intereses que no comparten con nosotros, en unas sociedades enormemente desiguales.

Querámoslo o no, podemos ser "leídos" tan sólo por aquellos lectores que comparten los términos de referencia que se han formado en nosotros a través de nuestra educación —no simplemente académica, sino en el sentido más amplio de la experiencia vital: nuestros conceptos políticos, económicos, sociales y emocionales, y los valores que se derivan de ellos, es decir, nuestra formación cultural. Esto sigue verificándose incluso en aquellos que han interpuesto grandes distancias entre ellos mismos y los valores iniciados en su infancia; aquellos que han cambiado de país, de convicciones, de forma de vida, de lenguaje. La ciudadanía del mundo no es más que otra aculturación, con el compendio de virtudes que se derivan de la combinación de muchas culturas para formar algo que no es igual a ninguna de ellas ni a la suma de todas ellas.

"En nuestros días, el destino del hombre presenta su significado en términos políticos"; esto lo dijo Thomas Mann, y yo cito esta frase como epígrafe en una de mis primeras novelas. En aquel momento yo contemplé esta proposición como si fuera el destino de mis personajes: hoy puedo entender que podría aplicarse al destino de la literatura. Ya que la política interpreta el destino, debe aceptarse que el destino de la cultura no puede separarse del destino de la política. Al hacerse a sí mismo la gran pregunta, "¿para quién escribimos?", Italo Calvino escribió

que "dada la división del mundo en la facción capitalista, la imperialista y la revolucionaria, ¿para quién está escribiendo el escritor?".

Por poco sentido común que tenga, al negarse a escribir para ninguna de las facciones, a pesar de su lealtad política personal (creo que hay más de esto de lo que Calvino reconoce), el escritor escribe ciertamente desde dentro de una de ellas. Y el lector lee desde dentro de una de ellas. Si no es la misma que la del escritor, se supone al menos que "leerá" en los significantes del escritor alguna conexión con su propia, y diferente, formación cultural.

Pero con frecuencia el lector no encuentra equivalentes, en esa cultura, para la gama referencial del escritor, ya que no ha "leído" esa gama. No puede. La imagen significativa, la palabra, envía un mensaje que no puede ser recibido por un conjunto diferente de ideas preconcebidas.

Esto sucede incluso a niveles culturales aparentemente homogéneos. En las críticas que se han hecho sobre la ficción que uno escribe, y en las entrevistas a las que se somete, este proceso puede incubarse en su propio texto tal como se incubó el huevo de un cuco... en el nido de otros pájaros. Lo que surge de ahí es irreconocible, pero el lector, el crítico, el periodista, insisten en que pertenece a quien ha escrito esa ficción.

A mí me ha tocado pasar por ese trance cuando llegué a Estados Unidos para celebrar la publicación de una de mis novelas, titulada *Burger's Daughter* (La hija de Burger). La hija y otros personajes de la historia se centran alrededor de la personalidad de Lionel Burger, que ejemplifica el fenómeno —y el problema— de la ideología como fe en la familia de un afrikaaner que, a raíz de su conversión al comunismo, dedica toda su vida y las de sus hijos a la liberación de Sudáfrica del apartheid.

Las críticas se referían indefectiblemente a Burger como si se tratara de un liberal: yo misma fui culpable de una impensable falta de deferencia respecto de una famosa personalidad de un espectáculo televisivo al contradecir su descripción de Burger en calidad de noble blanco y liberal.

—No es un liberal, es un comunista —le interrumpí.

Pero sirvió de nada. Nadie, ninguno de todos ellos me "leyó" porque dentro de la ética de la corriente principal de la sociedad norteamericana un comunista nunca podría, independientemente de en qué país o en qué circunstancias sociales, ser un buen hombre. Hay que señalar que Burger era un buen hombre porque

era un luchador contra el racismo: por tanto, yo por fuerza daba a entender que Burger era un liberal.

No es éste un problema que surja de una lectura deficiente o de un malentendido. Significa tan sólo la sustitución de un conjunto de valores por otro, debido a que el lector no puede concebirlo de otro modo.

No es por tanto la política sino la clase lo que más incide en la cuestión de la existencia de un lector genérico, el "todo el que me lea". Y por "clase" quiero referirme a las condiciones económicas, educacionales y, sobre todo, de vida, es decir, del marco cultural, desde las leyes hasta las letrinas, desde las casas de azotea hasta los asilos de pobres, recordando en jet o a pie.

Concedo que la diferencia que se da entre las condiciones materiales de vida significadas en el texto y las del lector deben ser extremas y manifiestas en la obstinada experiencia diaria del lector, si el escritor no puede ser "leído" por él. Y los poderes de la imaginación nunca deben ser subestimados. Pueden a veces obrar milagros en lo que, dentro de la complejidad de la lectura de la obra, supone el más limitado de los vínculos referenciales. Cuando yo era una niña de diecisiete años, hija de un tendero de una pequeña localidad minera de África, fui capaz de leer *En busca del tiempo perdido*. ¿Por qué? Porque a pesar de que el linaje que Proust inventó, tan fiel al de la nobleza francesa, genuina y arribista, no podía "significar" mucho para mí las costumbres familiares desde las que se explica el libro, por decirlo de algún modo, y que lo impregnaban de principio al fin —la forma en que se expresan las emociones en el comportamiento entre madre e hijo, el lugar de la amistad en las relaciones sociales, la exaltación de la sexualidad como amor romántico, la regulación de la vida diaria a través de las comidas y las visitas, la importancia de las *maladies*— todo ello, en fin, se encontraba dentro del contexto de la experiencia de la clase media, por muy alejada que estuviera en el tiempo y el espacio de la clase media descrita en la obra de Proust.

Y, a propósito, ¿de dónde saqué el libro? De la biblioteca municipal; y yo podía utilizar la biblioteca porque era blanca; por tanto, para mí, aquello formaba también parte de la experiencia de la clase media. Ningún negro podía utilizar la biblioteca; en la concomitancia de clase y color, un joven negro de mi edad se veía, por tanto, doblemente excluido de la "lectura" de Marcel Proust: por carecer de cualquier comunidad de formación cultural y por condiciones materiales de carácter racista.



PARA LA SUDAFRICANA NADINE GORDIMER

# CONTRA EL APARTHEID

## "La censura nunca termina"

• "Un escritor necesita libertad. No puedo expresar el horror que me producen esta amenaza y sus consecuencias. No existen precedentes; es la más escalofriante y excesiva prueba de lo que son las dictaduras. Puedo concebir que el libro haya herido sensibilidades, e incluso que los países musulmanes quieran prohibirlo; pero es inconcebible que alguien pretenda imponer su voluntad al mundo entero. No sé qué decirte, apenas asegurarte mi apoyo total y mi completo horror ante esta situación." (Texto enviado al Comité Internacional para la Defensa de Salman Rushdie —autor de *Versos satánicos*— y publicado el 26 de marzo de 1989.)

• "La censura nunca termina para aquellos que la han experimentado. Es un estigma en la imaginación que afecta para siempre al individuo que la ha sufrido. Cuando la censura parece haber sido barrida junto con los escombros de los regímenes derribados, asegurémonos de que no resurja, ante las demandas de algún futuro régimen, para las generaciones de escritores que crecerán en cualquier parte del mundo en desarrollo." (Del discurso leído en el PEN Club de Londres, publicado el 23 de diciembre de 1990.)

• "Si viviera en cualquier otro país, nunca habría tenido ningún rol público: no me parecería necesario. Pero en nuestro país hay que juntar un montón de 'amateurs' para formar un movimiento de protesta. Necesitamos reunir a todos aquellos que tengan una voz para hablar o que puedan pasar a la acción." (De un reportaje de *US News and World Report*, publicado en mayo de 1987.)

• "Yo he tenido tres libros prohibidos por el gobierno, pero ninguno nuevo por el momento... toco madera." (*US News and World Report*, mayo de 1987.)

• "Allá estaba la más grande de las ciudades africanas, construida con las ganancias que los blancos obtuvieron de aquellos obreros negros, y aquí, en el estadio, estaban los dirigentes negros, encarcelados durante una generación y finalmente libres para reclamar lo que pertenece a su pueblo." (Marzo de 1990.)

• "Pienso que todo aquel que todavía tenga la suerte de poder salir del país, que todavía cuente con un pasaporte, no puede negarse a ser entrevistado y hablar de todo esto. Yo estaría más a salvo si no dijera nada, porque no les gusta que una salga a la palestra y hable de lo que está ocurriendo, adopte una actitud crítica y diga dónde está parada." (Mayo de 1987.)

• "Hace algunos años pensé en marcharme a Francia. Quería vivir en una sociedad sin racismo, pero me di cuenta de que allí no se me consideraba africana. Y yo soy una mujer blanca nacida en ese continente." (Junio de 1988.)

• "El racismo —base del sistema político de mi país— es inherente a todos los que viven en África del Sur; no se trata de una simple cuestión de opiniones políticas y sociales o de una posición tomada que una persona puede adoptar o abandonar. La gente de África del Sur vive este orden político; mis personajes también." (La Nación, 28 de agosto de 1988.)

fue recompensada por la calidad de su trabajo literario y no por su militancia antirracista. El año pasado, ni bien legalizado, la escritora se sumó a las filas del Congreso Nacional Africano (CNA). Tampoco faltaron opiniones políticas en su primera conferencia de prensa, donde Gordimer dijo sentirse "muy decepcionada porque George Bush decidió levantar las medidas contra el régimen de Pretoria".

De madre inglesa y padre lituano, Gordimer nació en Sudafrica y siempre vivió en Johannesburgo, donde empezó su carrera literaria muy joven, a los 25 años. Más de una vez chocó frontalmente con la censura por la temática de sus libros, que siempre abogan por el buen entendimiento entre negros y blancos. Pero en sus últimas novelas avanzó sobre temas más ríspidos, como personajes militantes contra el apartheid y de partidos de izquierda, como en el caso de *La hija de Burger*, la historia de la rápida politización de una mujer tras la muerte de su padre comunista en prisión. El libro fue retirado de librerías no bien publicado, en 1979, bajo la acusación de que constituía "un ataque contra la república". Pero pasaron los años y el ahogo fue cediendo. En un reportaje de 1989 la autora ya bromeaba diciendo que "en Sudafrica las masas no se van a levantar a causa de un libro, sencillamente porque no lo leen".

Gordimer siempre se preocupó por el lugar que les cabe a los blancos en la lucha contra el segregacionismo. "Ahora la situación se va modificando" decía también dos años atrás. "Un buen número de abogados blancos se convirtieron en una verdadera fuerza opositora y muchos de ellos hicieron causa común con los activistas negros." Uno de los primeros en comunicarse con ella para felicitarla fue el obispo negro Desmond Tutu. "Nadine, mima mima mima" contó la escritora que le dijo Tutu, besuqueándola por la linnea. También ironizó sobre una po-

sible felicitación por parte del presidente sudafricano Frederick de Klerk. "Los mandatarios siempre encuentran una forma de hacerlo" dijo.

Cuando se le pidió, quizás excesivamente, una síntesis de su vida y obra Gordimer afirmó tener dos facetas en su vida, "la de escritora y la que supone el compromiso en la lucha por las libertades y por la creación de una cultura post-apartheid". Por su parte, y altisonante como gusta ser, la Academia sueca fundamentó el galardón por "las magníficas obras épicas con las que Gordimer rindió eminentes servicios a la Humanidad", y como hito en su carrera literaria mencionó expresamente *Un huésped de honor*, novela que publicó en 1970.

Además de miembro del CNA desde el año pasado, Gordimer forma parte y es en verdad impulsora del Congreso Sudafricano de Escritores, un organismo que se planteó la unidad multirracial en sus filas. No por nada anticipó que en el discurso que dará para recibir el premio en Estocolmo, abogará por la publicación de autores en lengua africana, aunque ella lo sea en lengua inglesa. Consultada sobre la recompensa en metálico de aproximadamente un millón de dólares, Gordimer afirmó no haber tomado una decisión de qué hacer. "Tengo mis compromisos familiares", bromeó.

## Un congreso de los grandes

El escritor colombiano Gabriel García Márquez formará parte del grupo de célebres nombres que participarán de un congreso a celebrarse en diciembre próximo, en la ciudad de Johannesburgo, Sudafrica, sobre el papel que cumplen los escritores en la sociedad.

Otros autores que comprometieron su presencia son los nigerianos Wole Soyinka y Chinua Achebe, el alemán Gunter Grass y el checo Milan Kundera.

El encuentro será organizado por el departamento de cultura del Congreso Nacional Africano que lidera Nelson Mandela y la flamante Premio Nobel de Literatura Nadine Gordimer contribuyó con la mitad de un reciente premio para su financiación.



"Es una recompensa a la calidad de mi trabajo", dijo Gordimer ayer. Colabora con la organización de un congreso de escritores en Sudafrica.

## La séptima de las mujeres

La escritora sudafricana Nadine Gordimer, de 67 años, es la séptima mujer que obtiene el Nobel de Literatura desde 1901, fecha de su creación.

Las laureadas precedentes fueron:

- 1909: Selma Lagerlof, Suecia.
- 1926: Grazia Deledda, Italia.
- 1928: Sigrid Undset, Noruega.
- 1938: Pearl Buck, Estados Unidos.
- 1945: Gabriela Mistral, Chile.
- 1966: Nelly Sachs, nacida en Alemania y establecida en Suecia.



**De regreso**  
EL PAIS DORMIDO

Un film de:  
Gustavo Postiglione  
**UN VIAJE EN LA MEMORIA**  
**ESTRENO**  
**CINE COSMOS**  
Corrientes 2050

Este mes,  
la ganadora del sorteo  
es Claire Anne Frie.

En nuestro sorteo de setiembre, realizado frente a escribano público, resultó ganadora Claire Anne Frie.

La esperamos, en cualquiera de nuestras librerías, para que retire su premio: \$ 5.000.000 en libros que ella misma puede elegir.

Y ya estamos embarcados en el sorteo de octubre. Participe!

**fausto**  
**libros**

Corrientes 1316 Tel. 45-6266-3914  
Corrientes 1243 Tel. 35-6114  
Santa Fe 1719 Tel. 41-2708  
Santa Fe 1311 Tel. 41-4893  
Santa Fe 2077 Tel. 84-3251

**Librería** espectáculos

**—LOS PRO Y LOS CONTRA DE HACER DEDO**  
c/ Adrian Blanco y David Di Napoli Sábado 23 hs.

**—PIERROCK Y LA TROUPE**  
Teatro Rock Sábado 1 hs.

**—DALILA Y LOS COMETAS**  
"LA CARMEN" un clásico marginal sábados 22 hs.

**—COMO LLEVARSE UN CABALLERO A LA CAMA...**  
con Susana Mayo Viernes 0.30 hs.

**—DEVOCIONES**  
de Arlido Corti por Esteban MaSori  
Viernes 21.30 hs.

**ENTRADA desde \$ 40.000.-**  
Corrientes 1555

**El Camarón de la Isla**

LA MOVIDA FLAMENCA EN EL ARASTO

a las 21  
RABAS,  
VINOS Y  
VIDEOS

a las 23  
BAILAMOS CON  
AL-ANDALUZ Y  
RABAT

Jueves,  
Viernes y  
Sábados

**AGÜERO 588**  
**862-2297**

**POR RUMBAS Y SEVILLANAS**

# Sting o el discreto encanto de los rockers cuarentones

**STING: 40 AÑOS.** Recital especial emitido anoche por América Tévé. Músicos: Sting (bajo), Dominic Miller (guitarra), Vinnie Colaiuta (batería), David Sancius (teclados), Vinx (percusión).

(Por E.B.) De dos cosas se ha autocalificado varias veces Sting: de ególatra y de ser un pez raro en las aguas del pop-rock. Ambas cualidades se confirmaron con su show que anoche puso en pantalla América Tévé: contra el prototipo del astro del rock que pretende ocultar su envejecimiento y aspira a lucir "por siempre joven" —como canta Rod Stewart—, el ex líder del trio The Police celebró el "trícoles" su cumpleaños cuarenta con un concierto a lo grande, organizado por su

propia productora en el estadio Hollywood Bowl de California, ante unas veinte mil personas.

El show duró alrededor de una hora y 45 minutos, fue televisado en directo a una treintena de países, y fue presentado con apenas algunas horas de demora por Juan Alberto Badia. Pese a que se habían anunciado varios artistas invitados, la única sorpresa fue la aparición del guitarrista Andy Summers, ex Police, para interpretar "Caminando en la luna" y "Cada vez que respiras". El repertorio de veintiuna canciones incluyó muchas de su reciente álbum *The soul cages*, viejos éxitos como "Roxanne" o "Si amas a alguien, déjalo libre", y dos verdaderas rarezas: "Ain't no sunshine", un viejo tema que Bill Withers escribiera en 1971, y el "Purple Haze" de Jimi Hendrix, que también Frank Zappa versionó en su flamante disco en vivo. Faltó

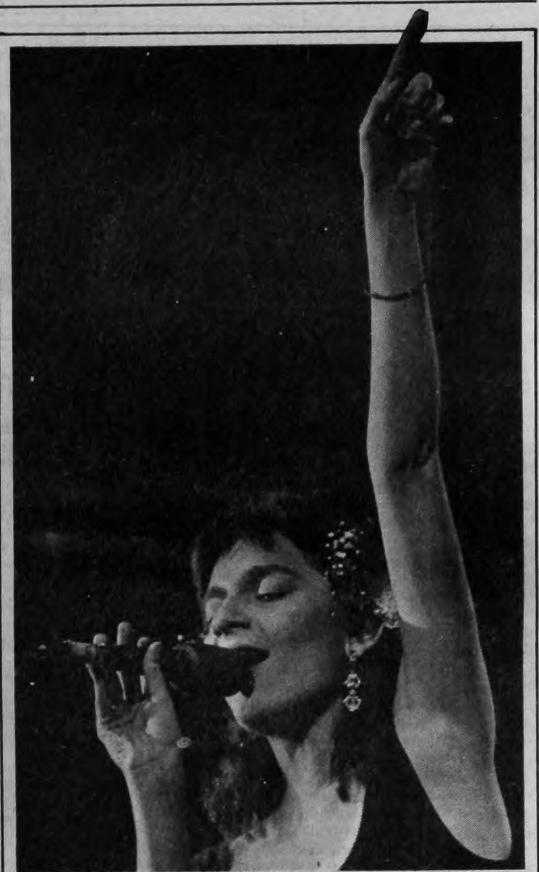
—era cantado— "Nacido en los cincuenta".

Con algunos problemas vocales acaso agravados por la emoción, Sting —pelo corto, chaleco amarillo y plateado— dedicó la balada "Por qué debería llorar por ti" a sus padres, recordó su infancia en el pueblo inglés de Newcastle, y trocó bajo por guitarra para cantar "Fragilidad". Entonces, un rugido de petardos y fuegos artificiales saludó "happy birthday", mientras en escena se dibujaba una gran torta con cuarenta velas.

"No quiero disimular mi edad. Me siento orgulloso de ella", declaró Sting a la revista *Musican*, en un reciente reportaje. "Hoy las grandes estrellas del rock tienen más de cuarenta", agregó, citando los ejemplos de Peter Dinklage y Bruce Springsteen. A fines de este mes también Charly García —figura fundamental del rock local en los ochenta, tanto como Gabriel o Sting a nivel mundial— ingresará a la cuarentena.

En la emisión local del cumpleaños de Sting se omitió, por problemas de tiempo, una reseña biográfica con videos, declaraciones y saludos de amigos y colegas; nada trascendente, excepto la broma de su mujer Trudie Styler: mientras ella, acostada, susurraba a las cámaras "¡felicidades cuarenta, querido, te extrañó cuando estás en gira!", cuatro hombres en calzoncillos merodeaban en segundo plano.

Hace diez años, cuando la experiencia con The Police se agotaba, Sting decía a los cuatro vientos: "Espero no seguir haciendo esto al llegar a los cuarenta". Con esto se refería a la "previsible" música pop. Hoy que logró mantener aquella promesa profundizando otras corrientes musicales, también puede darse el lujo de recordar tiempos idos con su viejo compinche Summers.



## Vox pópuli, vox Silvina

Al filo de sus treinta, y morocha, Silvina Garré llega al disco grabado en vivo, hoy y mañana, en el Teatro Coliseo. La autora de "Reinas de Pueblo Grande" utilizó un, para aquí, curioso mecanismo de selección del repertorio que ofrecerá a sus fans: la votación por concurso. En la Argentina es una de las primeras veces que se implementa pero es sumamente habitual en Estados Unidos y si hubo algún grupo latino que se benefició de tan particular sistema de marketing fueron los chiquillos de Menudo, aunque eso fue hace ya mucho tiempo. Además del álbum en vivo, también se registrará un video para su posterior lanzamiento al mercado doméstico.

## LAS MELLIZAS RIVAROLA

# Difícil competir con Almodóvar

**LAS MELLIZAS RIVAROLA** (comedia). Autor: Hugo Moser. Director: Hernán Abrahamszohn. Con Georgina Barbarrosa, Estela Maris Lanzani, Santiago Bal y Alfonso de Grazia. Miércoles a las 22 por ATC.

(Por Claudia Pasquini) Hay gente que, sin firmar contrato, alquiló la mala suerte de por vida. Marita y Marieta, las mellizas Rivarola, forman parte de esta legión de malhadados crónicos. Su padre, el periodista Guillermo Patricio, murió víctima de la barbarie contra los intelectuales: un indio lo traspasó con su lanza mientras hacía una investigación de campo sobre el amor en las tribus africanas. Su madre, la actriz Cris María, internó a las niñas como pupilas cuando hundieron la cara de su segundo marido en el pastel de bodas. Al salir del colegio, las chicas se compran un circo atorrante para comenzar el camino hacia el estrellato.

Hasta allí nada grave. El planteo inicial de "Las mellizas Rivarola", la nueva comedia de Hugo Moser, se deslizaba amablemente hacia el absurdo. Georgina Barbarrosa se comía la pantalla con su gracia y Estela Maris Lanzani, protagonista habitual de los espacios de Moser, su marido, no desentonaba.

La nueva telecomedia tiene un

gran mérito a su favor. Sus protagonistas no son ni una familia simpática ni el dúo masculino (el gordo y el flaco, el bueno y el malo, el listo y el gracioso, etc.) que generalmente se adueñan de este rubro.

Pero (¡ay!) el absurdo sólo es efectivo cuando se atreve a llegar a sus últimas consecuencias, tal como sucedió en ciertos episodios de "La bonita página". Pero el programa de Moser se quedó a medio camino. Quizás porque en menos de 45 minutos debió sintetizar las experiencias frustradas de las mellizas como payasas, magas, bailarinas de TV, ganadoras del PRODE, además de sus desencuentros amorosos. Por no hablar de su arrepentimiento final como editoras de un periódico barrial con la mafia de Villa Ortúzar. Demasiado pedir para un primer capítulo: el vértigo del absurdo se transformó rápidamente en amontonamiento superficial, a pesar de lo que un par de buenos gags ni la gracia de Barbarrosa lograron remontar.

Chicas de muy mala pata estas Rivarola. Mientras hacían su debut en ATC, Canal 9 transmitía nada menos que *Mujeres al borde de un ataque de nervios* de Pedro Almodóvar. El destino en TV suele ser muy cruel.

## Libros pa'cientistas

Hasta mañana tendrá lugar en la Facultad de Ciencias Sociales de la UBA una Feria del Libro dedicada específicamente a dichas disciplinas, con stands de librerías, de la universidad y diversos organismos de investigación privada. Pero las actividades de la feria pueden complementarse con una serie de mesas redondas para debatir tópicos políticos, fenómenos de la comunicación de masas y la problemática de la universidad.

Hoy, por ejemplo, el primer turno será para discutir el ajuste económico y sus consecuencias sociales. Lo

harán Norberto Alayón, Rubén Lo Vuolo, Susana Aparicio y Pablo Aparicio. Finalmente la universidad "autonomía y alternativas ante la crisis", será debatida con la participación de Carlos Marquis, Alberto Fernández y Lautaro García.

También se destacan las actividades de los investigadores de centros como el ILET, CEDES, CLACSO y CISEA que tendrán espacios de debate específicos. Las actividades de esta feria se complementan con la exposición permanente de videos y ciclos musicales que se dan todos los días en el hall de la sede, Uriburu 950.

**AMIGO/O**  
Integrese a este grupo con gente de b/nivel. Participación y comunicación a través de los coordinadores. Edad entre 25 y 48 años. Informes: 87-9132 y 71-8262

## DESPEDIDAS CUMPLEAÑOS

Juegos grupales  
Cena Baile  
**PITAGORAS CLUB**  
Medrano 823  
Tel. 862-1033/ 856-1787

**SAXO E IMPROVISACION**  
CLASES DINAMICAS  
CON CARLOS LASTRA  
797-5363

**Página/12**  
EN MAR DEL PLATA  
Tel.: (023) 2-2938

## TALLER DE ESCRITURA QUIPUS

MARITA FOIX  
40-0033

Muestra de PINTURAS de los Artistas Plásticos:  
**Jorge González, Graciela Iannella y Osvaldo Krasnanski.** Junín 1930 - Capital - Centro Cultural Recoleta - Sala 2.



**EL LENGUAJE DEL MOVIMIENTO SEGUN LABAN**  
Introducción a la terapia por la danza  
**Sacha Silverstein (U.S.A.)**  
Inicio: 9 de Octubre  
ALUMINE: Uruguay 782 6º piso 46-7485/49-2946

## 1ª FERIA DEL LIBRO DE CIENCIAS SOCIALES

URIBURU 950 - CAPITAL FEDERAL  
Viernes 4 - 19 hs.  
MUSICA ELECTROACUSTICA - CULTUM  
Sociedad Argentina de Compositores de Música Contemporánea

Viernes 4 - 20,30 hs.  
Mesa Redonda:  
"UNIVERSIDAD: AUTONOMIA Y ALTERNATIVAS ANTE LA CRISIS"

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES



AUSPICIA:  
**Página/12**

## GRAN EXITO



Compañía LOS ATROCES  
presenta  
**ISA NEGRA**

obra poético musical  
de Alberto Muñoz y  
Eduardo Mileo

Viernes 22.30 hs.

en

**BABILONIA - Guardia Vieja 3360**



OPERA PRIMA DE MARIO POSTIGLIONE

# Y los sueños, sueños son



Norman Briski en una escena de la película.

"Es una road-movie latinoamericana", la definió Fernando Birri.

*"Es la historia de mi generación, la que llegó tarde a todas partes", dice el director del primer largometraje filmado en Rosario.*

(Por María Núñez) "Prefiero equivocarme arriesgando, que repetir lo conocido", asegura Gustavo Postiglione (28), cuando su primer largometraje; también el primero que se filma en Rosario y se estrena en Buenos Aires. De regreso. El país dormido, producida por la Cooperativa de Trabajo La Máquina, la Escuela Internacional de Cine y TV de San Antonio de los Baños (Cuba) y la Escuela Provincial de Cine y TV de Rosario, cuenta cómo Miguel, un chico argentino de 11 años, recorre una carretera intermi-

nable. En la ruta se encuentra alternativamente con personajes míticos (el tango, la nostalgia, la mujer ideal) y reales (la mujer que busca a su compañero desaparecido, su amigo de la infancia combatiente en Malvinas, su primer amor). El director remite con las imágenes a la historia de su generación: "Como vivimos dentro de una campana de cristal o como llegamos tarde a todas partes, al hippismo o a la militancia y cuando abrimos los ojos nos dimos cuenta de que no habíamos perdido el tiempo, nos lo habían robado".

Expresar los contenidos de la propia historia, que Postiglione convirtió en guión con su compañero Héctor Molina (actor de la película y coreógrafo de dos cortos con él: Los oficios terrestres y Cabelita negra), no fue fácil. Si bien el film se rodó en 23 días, y la posproducción duró tres meses, su propuesta, "en un límite impreciso entre la industria y el cine independiente", no encontró facilidades de distribución o exhibición. "Oficiamos de productores, directores y distribuidores", contó Postiglione, consciente de que su cine, al que considera, "una forma de resistencia", cae en una suerte "de marginalidad, como única opción, no como elección".

"Mirá, la película es buena, muy interesante, pero no es comercial, tal vez la puedas pasar gratis en alguna facultad", cuenta Postiglione que le dijeron en la mayoría de las distribuidoras de cine, palabras más o menos. Y así el director rosarino, licenciado en comunicación social y docente en la escuela de cine de su ciudad y el equipo de La Máquina —unos 25 técnicos y 70 actores para esta película— dispuestos a "seguir funcionando para recuperar los sueños que todavía no nos han podido robar", comenzaron lo que llaman "un peregrinaje muy duro" por Buenos Aires. Ayer se estrenó en el cine Cosmos la ópera prima a la que Fernando Birri calificó de "road-movie argentina, latinoamericana" y "film abierto como los caminos de la memoria de la historia". Y el 12 de este mes se presentará en Rosario en el cineclub que funciona en la Asociación Médica, con un recital de Adrián Abonizio, autor de la música con Carlos Cardone.

## Como una andanada de recuerdos

### DE REGRESO. EL PAÍS DORMIDO.

Argentina-Cuba, 1990. Dirección: Gustavo Postiglione. Fotografía: Hugo Grosso. Música: Adrián Abonizio, Carlos Cardone. Con Héctor Molina, Norman Briski, Miguel Franchi, Sebastián Petracca, Lila Gianelloni. Cine Cosmos.

(Por M. N.) Fernando Birri dijo en el momento de ver De regreso. El país dormido que la película contenía "toda la ternura y toda la rabia, toda la esperanza y toda la frustración, todo el sueño delirante y toda la vigilia cruel de una generación". Y efectivamente con esos materiales está construido el primer

largometraje rosarino Gustavo Postiglione. Desarrollado como un film del camino, sus imágenes fluyen entrecortadas como lo que pretenden ser: una andanada de recuerdos. La memoria de un hombre de 28 años, Miguel Robles (Héctor Molina), desde que era un niño de once, a medida que crece y sus experiencias personales se cruzan con los desaparecidos, la guerra de Malvinas, el Mundial del '78 y sus festejos, pero también con "la música y la amistad".

Realizado casi artesanalmente y más próximo a un esquema que a un trabajo definitivo desde lo cinematográfico, el film se destaca sin embargo por la claridad de su mensaje. La historia es lineal, pero conmueve a fuerza de credibilidad. Sus autores vivieron lo que expresan en imágenes y esa autenticidad resulta valiosa, por sobre la imposibilidad de sintetizar tantos temas trascendentes como los que se quisieron incluir en la película. El sonido y la proyección del Cine Cosmos, en el que probablemente ésta sea la última película que se proyecta, lamentablemente conspiran contra este testimonio generacional, único hasta ahora en el cine argentino de largometraje, en expresar las vivencias de una franja de la llamada "generación del Proceso". Un sector que en lugar de creer que todo estaba perdido, "cuando empezamos abrir los ojos", se dio cuenta de que había llegado tarde para protagonizar algunos sueños, pero en lugar de aceptar propuestas de otros siguió adelante.

## CRÍTICA

### Increíble pero incierto

**DELITO DE CORRUPCIÓN** Argentina, 1991. Dirección: Enrique Carreras. Guion: Paulino Ares y Enrique Carreras. Dirección de fotografía: Víctor Hugo Caula. Música: Luis María Serra. Intérpretes: Rodolfo Ranni, Mercedes Carreras, Mario Pasik, Camila Perissé, Jorge Luz, Noelle Balfour, Jorge Barreiro, María Carreras, María Carreras, Victoria Carreras. Cine Normandie.

plicados sea el mismísimo hijo del hombre que ha consagrado su vida "a servir a la institución".

El realismo no es necesariamente una virtud, y mucho menos cuando de cine se trata. Si Almodóvar hubiera mostrado a estos personajes de brocha gorda, todo resultaría desoladoramente divertido. El problema, en Delito de corrupción, es que tal como anuncia la gaceta de prensa, el film tenía ambiciones no sólo testimoniales, sino también didácticas: "El libro cinematográfico intenta ser un llamado de atención frente al grave peligro que representa la droga (...). También quiere ser un llamado a la honestidad, para que los que luchan contra la corrupción tengan bases reales y concretas para la esperanza, basada en el resurgir de los valores éticos".

(Por Adriana Schettini) Enrique Carreras es un hombre de palabra. En el comienzo de su última película, Delito de corrupción, se aclara que "cualquier semejanza con la realidad es pura coincidencia", y en eso el espectador no saldrá decepcionado. Casi nada de lo que se muestra en ese film, cuyo guión fue escrito a cuatro manos por Carreras y el abogado Paulino Ares, corre el riesgo de ser confundido con la realidad, ni siquiera está en peligro de parecer verosímil.

Con diálogos estereotipados como "los padres sólo queremos la felicidad de nuestros hijos", o "no haré declaraciones porque soy de los jueces que hablan a través de sus sentencias", resulta inexplicable la preocupación de Carreras porque el público confundiera su film número 96 —un catálogo de lugares comunes— con la vida misma. ¿Cómo alguien podría encontrar trazos realistas en la escena donde el narcotraficante (Mario Pasik) pintado hasta el momento como el peor de los chicos malos, escapa de Tribunales sin que nadie lo advierta, y con la única precaución de camuflarse tras un par de anteojos negros?

Con Rodolfo Ranni como el comisario Ledesma, y su infaltable esposa Mercedes en el rol de la jueza, Carreras narra la historia de estos dos seres incorruptibles y dispuestos a luchar contra el tenebroso mundo de la droga hasta las últimas consecuencias. Aun cuando uno de los im-

UN SUEÑO DE AMOR... UNA PESADILLA DE SANGRE

**CALLE SIN RETORNO**

UNA GRAN PELÍCULA DE UN GRAN MAESTRO  
SAMUEL FULLER

KEITH CARRADINE  
VALENTINA VARGAS  
ANDREA FERREOL

GRAN EXITO TROCADERO - ALFIL - SAVOY

LAVALLE 820 CORRIENTES 1753 CABILDO 2829

PAVLOVSKY-YUSEM

## PASO DE DOS



DESPUES DE PARTICIPAR EN EL FESTIVAL THEATER DER WELT-ESSEN 1991

"Una experiencia corta pero intensa a altas horas de la noche. La obra fue recibida con grandes ovaciones". Klaus Albrecht (del matutino alemán NRZ)

Stella Galazzi - Susana Evans  
Escenografía: Graciela Galán • Iluminación: Jorge Pastorino  
Sábados 22 hs. • BABILONIA • Guardia Vieja 3360 - 862-0683  
LA VACA PRODUCCIONES

\*Entradas c/3 días de anticipación

## Cine italiano en retrospectiva

"Cine italiano de hoy y de siempre" se titula el ciclo que la Cinemateca Argentina desarrollará en la sala S.H.A. (Sarmiento 2255) a partir del martes 8. La retrospectiva se abre con *Desnudo de mujer* (1983), de y con Nino Manfredi, y continúa de la siguiente manera: miércoles 9, *Cafe Express* (1980), de Nanny Loy; jueves 10, *Por gracia recibida* (1971), de Nino Manfredi; viernes 11, *Mimi metalúrgico* (1971), de Lina Wertmüller; sábado 12 y domingo 13, *Amor y anarquía* (1973), de Wertmüller; lunes 14, *Amores difíciles* (1962), de Nino Manfredi; martes 15, *El Decamerón* (1973); miércoles 16, *Las Mil y Una Noches* (1974) y jueves 17, *El chiquero* (1969), las tres de Pier Paolo Pasolini. El viernes 18 va *El futuro es mejor* (1984), de Marco Ferreri; sábado 19 y domingo 20, *La clase obrera va al paraíso* (1970), de Elio Petri con Gian Maria Volonté; lunes 21, *El maestro de Vigevano* (1963), también de Petri, con Alberto Sordi.

### DISCOTHEQUE PARA JOVENES DISCAPACITADOS

ORGANIZA: "TOMATO"  
INF. 700481  
Viernes desde 20 hs. baile en Congreso 1940 Capital

### LIBRERIA IXTLÁN LIQUIDA

HASTA TERMINAR STOCK  
30, 40 y 50% de desc.  
sobre libros de texto  
Montevideo 645 40-8575  
de 10 a 20 hs. Sáb. de 10 a 13

"UNA PELICULA PARA REIRSE Y REFLEXIONAR SOBRE LOS MISTERIOS DEL HOMBRE, LA MUJER, EL AMOR Y EL DESEO"

GERARD DEPARDIEU  
CAROLE BOUQUET  
JOSIANE BALASKO

**DEMASIADO BELLA PARA MI**

Un film de BERTRAND BLIER  
5 PREMIOS CESAR 1990  
Mejor Película - Mejor Director - Mejor Guión - Mejor Actriz - Mejor Montaje

LIBERTADOR - GRAND SPLENDID - BELGRANO

EL MAYOR ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO DEL AÑO

2 NOMINACIONES OSCAR DE LA ACADEMIA DE HOLLYWOOD

DAVID DE DONATELLO MEJOR PELICULA

MEL GIBSON GLENN CLOSE

**HAMLET**

LA FILM DE FRANCO ZEFFIRELLI

SENSACIONAL EXITO  
ATLAS LAVALLE - AMERICA - GAUMONT  
ATLAS BELGRANO - FLORES

# CRÍTICA

## Burgueses, atrás

ALONDRAS EN UN HILO (Skrivanci na niti). Checoslovaquia, 1969. Dirección: Jiri Menzel. Guión: Jiri Menzel y Bohumil Hrabal, basado en cuentos de Hrabal. Fotografía: Jaromir Sofr y Petr Cech. Música: Jiri Sust. Con Rudolf Hrusinsky, Vaclav Neckar, Jitka Zelenohorska, Vladimir Ptacek. Cine Broadway.

(Por Claudio D. Minghetti) Esta vez Jiri Menzel se ríe de los viejos comunistas. No es un oportunista que quiere sacar ventaja de la distensión interna soviética, de su apertura a Occidente ni de la caída del Muro de Berlín. No lo es porque *Alondras en un hilo* tiene más de veinte años y fue terminado por Menzel cuando las tropas del Pacto de Varsovia le pisaban los talones. Era una asignatura pendiente, una de las tantas obras que el viejo comunismo puso en "lista negra" y que como paradoja de la historia tiene más actualidad hoy que en el epílogo de la Primavera de Praga. Menzel y el cuentista Bohumil Hrabal describen el proceso de "reeduación" que sufrieron los "elementos burgueses" a principios de los años cincuenta, cuando los burócratas se proponían, una vez más, asegurarse el poder a cualquier precio. Profesionales, artistas y comerciantes sospechosos fueron obligados a cumplir oficios manuales con los que nada tenían que ver. En una especie de campo de concentración vecino a un complejo fabril, un ex profesor de filosofía, un saxofonista y un lechero, entre otros, llevan chatarra de un rincón a otro en una suerte de basural. Muy cerca, un grupo de mujeres condenadas por querer escapar del país con "sucios burgueses" cumplen un castigo muy parecido. Unos y otros viven amores furtivos.

Para uno de los reclusos más jóvenes, personaje que va creciendo a medida que el guión le da mayor protagonismo, se trata de su futuro. El se enamora y se casa, por poder (en un relato metido dentro de otro con un discurso cinematográfico ejemplar), con una de esas mujeres sometidas al trabajo forzado en nombre del bien común. Se ven a escondidas, de lejos, de vez en cuando y, sin embargo, tienen esperanza. En el final, Menzel y Hrabal lo muestran con otros de sus compañeros, descendiendo a una mina de carbón por un túnel que parece interminable. La luz del cielo se cierra en un punto de fuga hasta oscurecer la imagen y, pese a todo, el joven preso político confiesa ser feliz porque se ha encontrado a sí mismo.

Con *Alondras en un hilo*, los checoslovacos se encuentran a sí mismos y Menzel consigue que su cine tenga igual fuerza en su país como fuera de él. Su lenguaje es sencillo y popular, su ritmo es tranquilo, sin sobresaltos, sus personajes son creíbles, ni buenos ni malos, en todo caso las víctimas de un poder que los supera. La búsqueda de imágenes atractivas en medio del metal oxidado, trabajo compartido por Jaromir Sofr y Petr Cech, se alterna con la de esos rostros expresivos.

Vaclav Neckar y Jitka Zelenohorska como el "matrimonio" a pesar de todo, Rudolf Hrusinsky y Otakar Brousek como el director de la prisión nos nombres a tener en cuenta dentro de un elenco sólido, aún en los papeles menos importantes.



Vaclav Neckar y Jitka Zelenohorska en "Alondras en un hilo".  
Realizado en 1969, el film recién tuvo luz verde con la perestroika.

## Prohibido ver a Menzel

(Por C. D. M.) *Alondras en un hilo* nació como proyecto en plena Primavera de Praga, bajo el gobierno de Alexander Dubcek y su rodaje se inició cuando las fuerzas del Pacto de Varsovia invadieron Checoslovaquia. La película, ya terminada, fue prohibida y archivada en oscuros depósitos, mientras que su autor "caía en desgracia". La perestroika lanzada por Gorbachov y la apertura que se operó en los países que estaban bajo la hegemonía de la Unión Soviética, permitió que en 1990 *Alondras en un hilo* se estrenara a partir de negativos que, por suerte y pese a la censura, fueron conservados en excelentes condiciones. Desde entonces, y sólo en su país, fue vista por casi un millón de espectadores que descubrieron, tras más de veinte años, su inexorable actualidad. "Durante todos estos años tuve respecto de *Alondras...* sentimientos contradictorios —declaró el director después que el film recibiera el Grand Prix —Oso de Oro en el último Festival de Berlín—, como si lo hubiera hecho otro, no yo. Pero la respuesta del público cuando se estrenó en Praga realmente me emocionó. Mi intención había sido valarme de la ternura y el humor para decir: el pasado es el pasado, ahora ante nosotros tenemos una nueva era. No repetamos los viejos errores. Y éste es un mensaje que adquiere una nueva vigencia para la juventud actual, especialmente si consideramos la situación que ahora se vive en Checoslovaquia. En 1968 era más bien cauto y escéptico, pero siempre, como ahora, creí en el hombre, jamás perdí mi fe en la humanidad. Ahora puede decirse que vuelvo a ser optimista: ésa es la revolución que se operó en mí."

## Los ZAS sólo hacen gags

LA PISTOLA DESNUDA 2 1/2 (Naked Gun 2 1/2). Producción: David Zucker, Jim Abrahams y Jerry Zucker. Dirección: David Zucker. Guión: David Zucker y Pat Proft. Música: Ira Newborn. Interpretes: Leslie Nielsen, Priscilla Presley, George Kennedy. Cines: Metro, Monumental, Santa Fe, Patio Bullrich, Losuar, Belgrano.

(Por L. M.) Es muy probable que dentro de unos años al trío integrado por los cineastas David Zucker, Jim Abrahams y Jerry Zucker (mejor conocido en Hollywood como ZAZ) sólo se lo recuerde por la particularidad de que toda enciclopedia del cine deberá empezar y concluir por sus nombres. Por el momento, los ZAZ son además reconocidos por haber lanzado al mercado toda una serie de comedias tan disparatadas como ingenuas, cuyo ejemplo más exitoso sigue siendo la primera, *¿Y dónde está el piloto?* (1980). Ahora el trío ha vuelto al ataque con *La pistola desnuda 2 1/2*, continuación del producto que tres

años atrás lanzó al estrellato al teniente de policía Frank Drebin (Leslie Nielsen), un inepto que antes de resolver un caso siempre deja un tendal de destrozos en el camino.

El método de los ZAZ sigue siendo el mismo: proceden por acumulación. A partir de una situación argumental casi inexistente, apabullan al espectador con una catarata de gags —buenos, malos, regulares—, seguros de que alguno siempre terminará provocando risa, aunque más no sea por un efecto de saturación. Debe decirse que en el caso de *La pistola desnuda 2 1/2* quizá los gags más eficaces sean también los más localistas, aquellos que tienen que ver con la política norteamericana y sus personajes ridículos, empezando por George Bush y su esposa Barbara, que en manos del teniente Drebin siempre termina rodando por los suelos. A descubrir: sendos cameos a cargo del cantante Mel Tormé y de la actriz Zsa Zsa Gabor, que se permite reírse de sus propios problemas con el alcohol y la policía.

### TODOS LOS SABADOS

S<sup>a</sup> tira/12  
en Página/12

HUMPHREY BOGART  
Y DICK TRACY  
se reúnen en

**ENTELEQUIA**

la única librería especializada en  
HISTORIETAS Y CINE  
miles de fotos, afiches,  
revistas  
ENVÍOS AL INTERIOR  
40-0886 Talcahuano 470

### RECREACION

CURSO DIDACTICA DE LAS ACTIVIDADES PARA EL TIEMPO LIBRE  
Octubre-Noviembre '91

Temas:  
• Rol Docente  
• Literatura Infantil y Recreación  
• Ciencias  
• Estudio del medio social  
• Planificación y Evaluación

Coordina: José González  
Días: Martes de 18.30 a 21.45 hs.  
Iniciación: 8 de Octubre  
Horas: 36 hs. cátedra  
Vacantes limitadas  
Int. e Inscr.: Sarmiento 4627 P.B. "A" Tel. 462-5801

Se entregan certificados de asistencia

CLARIN: "Manzotti, la convivencia y el amor."  
LA PRENSA: "Mabel Manzotti en el ojo de la tempestad."  
LA NACION: "Para divertirse y meditar. Astuta tarea del director."  
PAGINA 12: "Mas de un bocadillo de la Manzotti para desternillarse"

**MABEL MANZOTTI** le pregunta **¿Y...?**  
ahora en el teatro **LORANGE** Corrientes y Uruguay  
Jueves y Domingo descuento a Estudiantes y Jubilados

EL CRONISTA COMERCIAL: "El toque de Manzotti en una sátira mordaz. Visión exacta, Rubia simpática y comunicativa"  
CRISTAL: "MANZOTTI: Hay que verla...Gallardía y talento de Rodolfo Machado"





Keith Carradine en "Calle sin retorno", de Samuel Fuller.

## HAMLET SEGUN ZEFFIRELLI

## Del arma a la calavera

(Por María Núñez) Como nunca, en la Argentina de hoy, los contenidos del teatro de William Shakespeare trascienden las contingencias de tiempo y espacio. Indiscutiblemente universales y atemporales, se mantienen sus reflexiones sobre el poder y el amor tanto en las comedias como en las tragedias a lo largo de los siglos. Pero, a través del tiempo, las propuestas escénicas sobre su obra se diversificaron en variantes más o menos felices. Esta, de Franco Zeffirelli, director exquisito en el cuidado de las formas y siempre atento a apuntar a los sentimientos de sus espectadores, se mantiene dentro de esas características de su obra, por cierto ecléctica (*Romeo y Julieta*, *El joven Toscanini*, *Amor eterno*, *El campeón*, *Jesús de Nazareth*).

Más dispuesto a atraer al gran público que a arriesgar audiencia expresándose con alguna elipsis, Zeffirelli prefiere los desarrollos lineales y, salvo en ocasiones excepcionales, cuenta con grandes nombres en los repartos de sus films. Régisseur responsable de puestas operísticas importantes, el director trasladó esa grandilocuencia del teatro lírico a su versión de *Hamlet*. Que, aunque realizada a un costo mínimo para una producción estadounidense —15 millones y medio de dólares—, se apoyó en el espectacular background del castillo de Dover, y en exteriores, que le permitieron a Zeffirelli respiros poéticos ante tanta vileza y podredumbre como la que se concentraba en Dinamarca.

Fiel a sus criterios de siempre, el director florentino encabezó el casting de su film con un actor correcto, pero hasta ahora más identificado con el despliegue físico que con la introversión que tradicionalmente requirió el sufrido príncipe danés. Claro que Mel Gibson (*El año que vivimos en peligro*, *Arma mortal*,

**HAMLET** (Idem) Estados Unidos, Inglaterra (1991). Dirección, Franco Zeffirelli. Guión, Franco Zeffirelli, Christopher De Vore. Fotografía, David Watkin. Música, Ennio Morricone. Con Mel Gibson, Glenn Close, Alan Bates, Paul Scofield, Helena Bonham-Carter. Cines: Atlas Lavalle, América, Gaumont, Atlas Belgrano.

*Mad Max*) significa reaseguro de tranquilidad y tiene más que buena presencia, dos razones que seguramente pesaron en el director a la hora de decidirse por él. Lo fue cuando en lugar de disparar decididamente en una escena de *Arma mortal*, lo vio dudar con la pistola en "una especie de ser o no ser". De modo que Gibson trocó el arma por la calavera de Yorick, al más puro estilo clásico, con bastante dignidad, aunque sin pretender la brillantez de Laurence Olivier en sus tiempos (1948). Zeffirelli tampoco siguió como director los pasos del notable intérprete inglés, responsable de la versión filmica en la que actuaba, y su *Hamlet* resulta la menos lograda de sus recreaciones cinematográficas de Shakespeare (*Otello*, *Romeo y Julieta*, *La fiera cilla domada*).

Con otros intérpretes como Alan Bates en el papel del traidor Claudio; Glenn Close como la reina Gertrude, un Paul Scofield notable como el espectro del padre; un Laertes convincente a cargo de Nathaniel Parker de la Royal Shakespeare Company, y la especial belleza de Helena Bonham-Carter al servicio de Ofelia, el film adhiere a un naturalismo sin matices que le resta vigor como tragedia. Y que también perjudica el lucimiento de semejante conjunción de talentos. Estos sólo se expresan a media máquina, inmersos en una versión más epidérmica de lo que el tema merecía. Válida, en todo caso, para divulgar la obra del dramaturgo inglés, si es que queda público que no la conoce.

CRÍTICA  
Brutalmente Fuller

(Por Luciano Montegudo) La crítica francesa de los años '50 fue la primera en advertir los valores de la obra del director norteamericano Samuel Fuller, en reconocer las raíces primitivas de su cine. Cineasta del instinto, del retorno a las pulsiones naturales y elementales, Fuller siempre fue identificado como uno de los máximos exponentes de la violencia física. Es por eso quizá que al filo de los ochenta años, se dio el gusto de empezar *Calle sin retorno* casi como una broma, a los golpes, con un martillazo estrellado en plena cara de un hombre, como si en esa primera toma fuera también su firma.

A partir de ese momento se descubrirá también que el más reciente film de Fuller (con la energía que tiene el viejo no hay por qué suponer que será el último) está en las antipodas del naturalismo, como si en su cine importaran más las cualidades morales que las apariencias exteriores. Todo en *Calle sin retorno* parece destinado a burlarse de esa convención universal que se ha dado en llamar "verosimilitud": la melodramática historia de amor que arrastra al cantante Michael (Keith Carradine) de la cúspide de la fama a la más abyecta miseria está planteada brutalmente, sin estaciones intermedias. Da la sensación de que esa violencia que siempre se señaló como la marca de fábrica de Fuller estuviera sobre todo en la forma en que construye su relato, de una manera tajante, como si el film hubiera sido montado a hachazos. Su novela *Mi nombre es Quint* (1984), que es el antecedente más cercano a esta *Calle sin retorno*, está armada bajo el mismo principio: prescindir de todas las transiciones para cortar justo allí donde duele, en el nervio.

Ese procedimiento tiene, por cierto, un costado grotesco, que *Calle sin retorno* no desmiente. El encadenamiento de hechos criminales en los que se ve involucrado el bueno de Michael por el solo pecado de amar a una mujer amenaza más de una vez con rozar la frontera del ridículo. En ese sentido, el film de Fuller puede traer a la memoria el cine de otro auténtico primitivo, Armando Bo, con la diferencia de que lo que para el director argentino terminaba siempre con la redención de una mujer, para el norteamericano (misógino incurable) concluye con el hombre so-

**CALLE SIN RETORNO** (Street of No Return) Francia/Portugal, 1989. Dirección: Samuel Fuller. Guión: Samuel Fuller y Jacques Bral, basado en una novela de David Goodis. Fotografía: Pierre-William Glenn. Música: Karl Heinz Schafer. Intérpretes: Keith Carradine, Valentina Vargas, Andrea Ferreol, Bill Duke. Cines: Alfíl, Trocadero y Savoy.

lo, enfrentándose a su destino, sea cual fuere.

Es que para Fuller la noción del amor, como la de la vida toda, es la de un conflicto extremo. De ahí que lo que más le haya entusiasmado de la novela *Street of No Return*, de su amigo David Goodis, a quien le dedica la película, haya sido esa concepción del melodrama como un "drama con acción", en palabras del propio Fuller. En *Calle sin retorno* está el drama de ese amor imposible, que lleva a Michael a la perdición, y hay también la acción que desata ese drama, que termina con una venganza. "Un film es como un campo de batalla: amor, odio, acción, violencia... En una palabra, emoción", decía Samuel Fuller en *Pierrot el loco* (1965), de Godard. *Calle sin retorno* sigue siendo fiel a esa premisa y si puede parecer hoy un film excéntrico es porque sin duda lo es: filmado en Portugal, por un renegado en el exilio, no tiene nada que ver con lo que actualmente se produce en ese centro del cine que es Hollywood. En realidad, *Calle sin retorno* no tiene nada que ver con nada que no sea la propia obra de Fuller y allí quizás haya que buscar su mérito.

## Directores de preestreno

Será el lunes 7, a las 22.30, en el cine Libertador: Directores Argentinos Cinematográficos (DAC) organiza el preestreno de *Ambiciones prohibidas*, la última película de Stephen Frears, basada en una novela bien negra de Jim Thompson, con producción de Martin Scorsese y papeles protagónicos para Anjelica Huston, John Cusack y Annette Bening. La función será a total beneficio del realizador argentino Juan Carlos Desanzo, que sufrió un grave accidente durante el rodaje de su propia película. Será cuestión de no faltar.

## Para cuando una vez no basta

El Teatro San Martín y la Cinemateca Argentina han preparado para la Sala Leopoldo Lugones un menú integrado por grandes reposiciones, a saber: lunes 7, *Pacto de amor* (1988) de David Cronenberg con Jeremy Irons; martes 8, *El sueño del mono loco* (1989) de Fernando Trueba, con Jeff Goldblum; miércoles 9, *Una película de amor* (1988) de Krzysztof Kieslowski; jueves 10, *Navigator* (1988) de Vincent Ward; viernes 11, *Zoo* (1986) de Peter Greenaway; domingo 13, *Haz lo correcto* ((1989) de Spike Lee; lunes 14, *Todo en una noche* (1987) de Mika Kaurismäki, con Wim Wenders y Samuel Fuller; Martes 15, *Salaam Bombay* (1988) de Mira Nair.

Un film de TINTO BRASS con GIANCARLO GIANNINI  
("Caligula" "La Liave")

UNA OBRA PERVERSA  
SENSUAL  
Y EXCITANTE  
DEL DIRECTOR  
MAS POLEMICO  
DE LA HISTORIA  
DEL CINE

**SNACK BAR BUDAPEST**

SENSACIONAL EXITO  
PARAMOUNT - LORCA  
LAVALLE 845 CORRIENTES 1428

**Página/12**  
EN SALTA Y JUJUY  
Tel.: 087-222249

**ESCRITURA CREATIVA**  
Un instrumento para el conocimiento y el crecimiento. Taller de orientación y estímulo para la creación. Gianni Siccardi.  
Ecuador 609 2ºG 961-8563

**ACCION!**  
Anotate ya mismo en nuestro seminario de:  
**TALLER DE VIDEO:**  
Willy Mealla (Kanal K)  
Y además seminarios de:  
MONTAJE - VIDEO CLIPS  
EDICION - GUION  
Instalaciones con todo el equipamiento necesario  
**CIEVYC**  
Cochabamba 868 - Int. L/V. 16 a 21 hs.  
Tel. 23-1297 / 361-4222

DESPUES DEL OSCAR  
A "TRENES RIGUROSAMENTE VIGILADOS"  
Y "MI DULCE PUEBLO"  
LLEGA "ALONDRAS EN UN HILO"  
LA OBRA MAESTRA "SECRETA"  
DE JIRI MENZEL

"UNA PELICULA SENCILLA, FELIZ E ILUMINADA.  
CAPAZ DE AYUDARNOS A DESCUBRIR TODO LO  
LIBRES QUE PODEMOS SER... COMO LAS ALONDRAS!"  
Vincent Canby / New York Times

**ALONDRAS EN UN HILO**

RUDOLF HRUSINSKY - VACLAV NECKAR - VITKA ZELINKOVA - VLADIMIR PTACEK  
Director de Fotografía JAROMIR SOFR - Música JIRI BENESEK - Libros BOHUMIL HRABAL - JIRI MENZEL  
Basada por JURACER KUCERA - Dialogos por JIRI MENZEL - Distribuye FILMART

**BROADWAY**  
15:00 - 16:50 - 18:50 - 21:00 - 23:00 Hs.

**JUDOU** GRAN EXITO  
AMOR SECRETO CINEMA UNO  
SUIPACHA 460

**LOS PLATEROS**  
Despedida  
DOS ULTIMAS FUNCIONES  
11 y 12 de Octubre  
**COLISEO**  
Teatro LOCALIDADES EN VENTA

## CINE



## CINES

## ALONDRAS EN UN HILO

P-M/13- De Jiri Menzel. Con Rudolf Hrusinsky y Vladimír Nezdák. Broadway. Corrientes 1155. 35-2345. A las 15, 16, 18, 20, 21 y 23.

## AMANTES P-M/18-

Con Victoria Abril y Jorge Sanz. Dir.: Vicente Aranda. Atlas Recoleta. Guido 1952. 803-3313. A las 16, 18, 20, 22 y 24.

## Trocadero L. Lavallo 820. 322-1455

A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## ATAME P-M/16-

Select Lavallo. Lavallo 921. 396-0235. Cont.: 15, 30, 19, 25 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## BERNARDO Y BIANCA EN CANGUROLANDIA

APT-A. Hablada en Castellano. Los Angeles 1. Corrientes 1770. 40-3742. A las 14, 16, 17, 19 y 20.

## CALLESIN RETORNO P-M/16-

De Samuel Fuller. Con Keith Carraway. Afil. Corrientes 1753. 40-7575. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.15.

## Trocadero 2. Lavallo 820. 322-1455

A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## CAMILLE CLAUDEL APT-A

Con Gerard Depardieu. Ideal 1. Suipacha 378. 396-3300. A las 13, 16, 19, 22. Sáb. trans.: 1.15. The Doors.

## CORAZON DE LEON P-M/13-

Trocadero 4. Lavallo 820. 322-1455. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## DANZA CON LOBOS APT-A

Ideal 6. Suipacha 378. 396-3300. A las 13, 16, 19 y 22. Sáb. trans.: 1.10.

## DE REGRESO AL PAIS DORMIDO APT-A

Cosmos. Corrientes 2050. 953-0802. A las 15, 18, 20 y 22.

## DELITO DE CORRUPCION P-M/16-

Con Rodolfo Ranni y Mercedes Carreras. Dir.: Enrique Carreras. Normandie. Lavallo 861. 322-1000. A las 13, 15, 17, 19 y 21 (Vier. y Sáb. también 23).

## DEMASIADO BELLA PARA MI P-M/16-

De Bertrand Blier. Con Carole Bouquet y Josiane Balasko. Libertador. Corrientes 1334. 40-7443. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## DIVINAS PALABRAS P-M/13-

De J. L. García Sánchez. Con Ana Belén, Imanol Arias y Francisco Rabal. Loire. Corrientes 1524. 49-1900. Estreno exclusivo: A las 14, 16, 18, 20 y 22.

## DRAGON CONTRA VAMPIRO P-M/16-

Electric. Lavallo 836. 322-1846. A las 13, 16, 18, 20 y 22.

## EL HALCON ESTA SUELTO P-M/13-

Con Bruce Willis. Metro 3. Cerrito 570. 35-4219. A las 14, 16, 18, 20, 22 y 24. Sáb. trans.: 1.30.

## EL SILENCIO DE LOS INOCENTES P-M/16-

Con Jodie Foster. Ideal 5. Suipacha 378. 396-3300. A las 13, 15, 18, 20, 22 y 24. Sáb. trans.: 1.10.

## FURIA SALVAJE P-M/18-

Con Steven Segal. Corriere. Lavallo 925. 396-1850. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.30.

## FX 2 ILUSIONES MORTALES

APT-A. Con Richard Franklin y Brian Brown. Biarritz. Suipacha 482. 322-0356. A las 14, 16, 18, 20, 22 y 24. Sáb. trans.: 1.15.

## Patio Bultrich 1. Posadas 1245

322-8328. A las 15, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.15.

## GHOST (LA SOMBRA DEL AMOR) P-M/13-

Con Patrick Swayze y Demi Moore. Metro 2. Cerrito 570. 35-4219. A las 13, 15, 18, 20, 22 y 24. Sáb. trans.: 1.30.

## HAMLET APT-A

Con Mel Gibson y Glenn Close. Dir.: Franco Zeffirelli. Atlas Lavallo. Lavallo 869. 322-1936. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.25.

## Gaumont. Av. Rivadavia 1635

40-3050. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.15.

## America. Calles 1057. 41-3818

A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.15.

## JUDOU P-M/16-

De Zhang Yimou. Cinema Uno. Suipacha 460. 322-1112. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.20.

## LA LECTORA P-M/16-

Con Miquel Miu. Ideal 2. Suipacha 378. 396-3300. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## CENTRO SANTA FE. Rodríguez Peña

1062. 812-4228. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.15.

## LA PISTOLA DESNUDA 2 1/2 APT-A

Con Leslie Nielsen y Priscilla Presley. Dir.: David Zucker. Lousar. Corrientes 1743. 40-6100. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.10.

## METRO 1. Cerrito 570. 35-4219

A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## SANTA FE 1. Santa Fe 1947

812-8980. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## MONUMENTAL 2. Lavallo 780

393-8865. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.30.

## SNACK BAR BUDAPEST P-M/18-

De Tinto Brass. Con Giancarlo Giannini. Paramount. Lavallo 845. 322-9999. Cont.: 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.30.

## LORCA 1. Corrientes 1428

40-5017. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.15.

## TERMINATOR 2 P-M/16-

Con Arnold Schwarzenegger. Dir.: James Cameron. Alfa. Lavallo 842. 322-1114. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.30.

## SANTA FE 2. Santa Fe 1947

812-8980. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.30.

## IGNAZI. Lavallo 940. 393-9931

A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.15.

## TRAICION OCULTA P-M/16-

Electric. Lavallo 836. 322-1846. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.15.

## CICLOS DE CINE

Avenida. Av. de Mayo 675. 331-6626. Cont.: 11, 15, 19 y 20.

## MATRIMONIO POR CONVENIENCIA P-M/13- 12-50, 17, 30 y 21:55

El Principiante.

## Casa de la Provincia de Buenos Aires

Callao 237. Jue. a las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.30.

## Cineclásica Argentina. Sarmiento

2255. 952-2170. Godard por Godard. A las 17, 19, 21 y 23.

## Los Carabineros P-M/18-

De Jean Luc Godard. Mañana. La Balada de Bruno S.

## Club de Cine. Sarmiento 1249

Micnicine I: A las 17, 19, 21 y 23. Corrientes 1524. 49-1900. Estreno exclusivo: A las 14, 16, 18, 20 y 22.

## MANNEQUIN 2 APT-A

Con Kristy Swanson y William Ragsdale. Atlas Santa Fe 1. Santa Fe 2015. 84-7878. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.15.

## LOLITA P-M/18-

Alfa. Lavallo 727. 322-6967. Cont.: 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.15.

## MANNQUIN 2 APT-A

Con Kristy Swanson y William Ragsdale. Atlas Santa Fe 1. Santa Fe 2015. 84-7878. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.15.

## MI MADRE ES UNA SIRENA P-M/13-

Con Cher, Bob Hoskins y Winona Ryder. Capitol. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 16, 18, 20, 22 y 24. Sáb. trans.: 1.10.

## Sarmiento. Lavallo 852. 322-3338

## A las 13, 15, 16, 18, 20, 20, 20 y 23

Sáb. trans.: 1.25.

## MI QUERIDO INTRUSO P-M/13-

Ideal 4. Suipacha 378. 396-3300. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.05.

## MISERY P-M/16-

Con James Caan y Kathy Bates. Dir.: Rob Reiner. Atlas Santa Fe 2. Santa Fe 2015. 84-7878. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.15.

## Maxi 1. C. Pellegrini 657. 396-1822

A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.15.

## MISS ARIZONA P-M/13-

Con Marcello Mastroianni y Hanna Schygulla. Premier 1. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## NO MATARAS P-M/16-

La nueva obra maestra de Kieslowski. Lora 2. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## PUNTO LIMITE P-M/16-

Con Patrick Swayze y Keanu Reeves. Ocean. Lavallo 739. 322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.25.

## Premier 2. Corrientes 1565

46-2113. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## RATON MICKEY EN PRINCIPIO Y MENDIGO APT-A

Hablada en Castellano. Los Angeles 1. Corrientes 1770. 40-3742. A las 14, 16, 17, 19 y 20.

## REGRESO A LA LAGUNA AZUL APT-A

Trocadero 3. Lavallo 820. 322-1455. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## REPORTAJE SEXUAL NOCTURNO P-M/18-

Arizona. Lavallo 727. 322-6967. Cont.: 13, 15, 17, 19 y 21.

## ROBIN HOOD APT-A

Con Kevin Costner. Monumental 2. Lavallo 780. 393-8865. A las 16, 18 y 22. Sáb. trans.: 1.30.

## SNACK BAR BUDAPEST P-M/18-

De Tinto Brass. Con Giancarlo Giannini. Paramount. Lavallo 845. 322-9999. Cont.: 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.30.

## LORCA 1. Corrientes 1428

40-5017. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.15.

## TERMINATOR 2 P-M/16-

Con Arnold Schwarzenegger. Dir.: James Cameron. Alfa. Lavallo 842. 322-1114. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.30.

## SANTA FE 2. Santa Fe 1947

812-8980. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.30.

## IGNAZI. Lavallo 940. 393-9931

A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.15.

## TRAICION OCULTA P-M/16-

Electric. Lavallo 836. 322-1846. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.15.

## CICLOS DE CINE

Avenida. Av. de Mayo 675. 331-6626. Cont.: 11, 15, 19 y 20.

## MATRIMONIO POR CONVENIENCIA P-M/13- 12-50, 17, 30 y 21:55

El Principiante.

## Casa de la Provincia de Buenos Aires

Callao 237. Jue. a las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.30.

## Cineclásica Argentina. Sarmiento

2255. 952-2170. Godard por Godard. A las 17, 19, 21 y 23.

## Los Carabineros P-M/18-

De Jean Luc Godard. Mañana. La Balada de Bruno S.

## Club de Cine. Sarmiento 1249

Micnicine I: A las 17, 19, 21 y 23. Corrientes 1524. 49-1900. Estreno exclusivo: A las 14, 16, 18, 20 y 22.

## MANNEQUIN 2 APT-A

Con Kristy Swanson y William Ragsdale. Atlas Santa Fe 1. Santa Fe 2015. 84-7878. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.15.

## LOLITA P-M/18-

Alfa. Lavallo 727. 322-6967. Cont.: 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.15.

## MANNQUIN 2 APT-A

Con Kristy Swanson y William Ragsdale. Atlas Santa Fe 1. Santa Fe 2015. 84-7878. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trans.: 1.15.

## MI MADRE ES UNA SIRENA P-M/13-

Con Cher, Bob Hoskins y Winona Ryder. Capitol. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 16, 18, 20, 22 y 24. Sáb. trans.: 1.10.

## Sarmiento. Lavallo 852. 322-3338

## A las 16, 18, 15, 20, 20 y 22:35

Fabricas de Sombras, de Roland Joffe, Con Paul Newman, Dwight Schultz y Bonnie Bedelia.

## Lara. Av. de Mayo 1225. 38-6966

A las 12, 15, 18, 20 y 22:30. Condens Brutal P-M/13- 13-45, 17, 40 y 20:35. Sobrevivencia.

## Lugones. Corrientes 1530. 46-8611

Encuentro con el nuevo cine de Iran: A las 15, 17, 30 y 22:30.

## Nar-O-Nay P-M/13- Dir.: Said

Ebrahimifil. Pl.: A 20.000.-

## CINES DE BARRIOS

## BELGRANO

ATLAS BELGRANO. Av. Calhilo 2165. 781-7200. A las 14, 16, 18, 20 y 22:45. Hamlet S-R/Sáb. trans.: 1.10.

## BELGRANO 1. Obligado y Mendoza

781-8183. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## BELGRANO 2. Obligado y Mendoza

781-8183. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## BELGRANO 3. Obligado y Mendoza

781-8183. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## CABILDO. Av. Calhilo 2347

784-3852. A las 14, 16, 18, 20 y 22:30. Amantes P-M/18- Sáb. trans.: 1.10.

## DE LA INFANTA. Av. Libertador y Bultrich. 775-9870

A las 16, 18, 20, 22 y 24:40. La lectora P-M/16- Variedades.

## GENERAL PAZ 1. Av. Calhilo

2702. 781-1412. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## GENERAL PAZ 2. Av. Calhilo

2702. 781-1412. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## GENERAL PAZ 3. Av. Calhilo

2702. 781-1412. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## GENERAL PAZ 4. Av. Calhilo

2702. 781-1412. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## GENERAL PAZ 5. Av. Calhilo

2702. 781-1412. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## GENERAL PAZ 6. Av. Calhilo

2702. 781-1412. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## GENERAL PAZ 7. Av. Calhilo

2702. 781-1412. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trans.: 1.10.

## GENERAL PAZ 8. Av. Calhilo



Saxo". Miguel de Caro y Néstor Dalmau, con la poesía de Alberto Leiva.

**LA PLAZA, Corrientes 1660, 49-8781.** Anfiteatro Pablo Casals. Viernes a las 13: Tríptico (Proyección Folklórica). A las 18:30: Grupo Indio (Música del Tercer Milenio). **Sala Pablo Neruda.** Vuelve el éxito a Buenos Aires:

**CAVIAR**  
Lo Mejor  
Dir.: Jean François Casanovas. Miér. y Jue. a las 21:30. Vie. a las 22:30. Sáb. a las 21 y 23.15. Dgos. a las 21 y 23. Sáb. a las 20.30. Últimas Funciones.

**LOCOS DE CONTENIDOS**  
De Jacobo Langsner. Dir.: Carlos Rivas. Miér. (popular) y Jue. a las 21:30. Vie. a las 22:30. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. a las 20. Últimas Funciones.

**Cante Jondo "Tablao".** Jue. a las 22. Vie. y Sáb. a las 22 y 0.30. Dgo. a las 21. El Cante Flamenco de MIGUEL CORTES con Quique de Córdoba y su grupo.

**LASALLE, Pte. Perón 2263, 951-9388.** Vie. a las 21: "Victor Ankarator estis más Loca que una Cabra", con M. Marin, C. Mesa y G. Traversa. Puesta y Dir. Gral.: Victor Ankarator. Vie. a las 23: "Sueños y Ceremonias", de Omar Pacheco. Por el Grupo Teatro Libre (F. Blanco, R. Semillán, D. Dolz y J. Barbeito).

**LIBERATE.** Corrientes 1555. 40-7098. Vie. a las 21:30. "Devociones"

**DEVOCIONES**  
de Haroldo Conti, con Esteban Massari y Margarita. Dir.: Beto Marín. Vie. a las 23: "Las Barbies también VAN AL BAÑO"

**Barbis también van al Baño.** con M. Brisky y S. Montague. Vie. a las 0.30: Susana Mayo en "Como Como Llevarse UN CABALLERO A LA CAMA"

**COMO LLEVARSE UN CABALLERO A LA CAMA**  
Llevarse un Caballero a la Cama, sin Dejar de ser una Señora". Dir.: Walter Vidarte.

**LOLA MEMBRIVES.** Corrientes 1200. 35-2108. Lorenzo y Carlos Spadone presentan a Susana Giménez en:

**MOLLY BROWN**  
La presentación de Juan Darhes. Con Sabina Olmos, Claudia Lapachó, Gogó Andreu e Ivo Cutzarida. Dir.: Mario Morgan. Miér. a Jue. y Vie. a las 21. Sáb. a las 20.45 y 23. Dgos. a las 20.

**LORANGE.** Corrientes 1372. 45-7386. MABEL MANZOTTI en:

**Y...?**  
Basada en un hecho verídico que apenas todavía no ocurrió. De Milor Fernández. Con Rodolfo Machado, Boris Rubaya, Elvira Vicario y Silvia Dietrich. Dir.: Victor García Peralta. Jue. y Vie. a las

21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20. Jue. y Dgos. desc. a est. y jubil.

**LUNA PARK.** Corrientes 99. 311-5100. JUAN CARLOS LECOTURE presenta

**DRACULA**  
DESPIERTA  
6 DE OCTUBRE

Una criatura de Pepe Chirina. 63 Artistas en Escena y Gran Orquesta. Martes a Viernes a las 20.15. Sábados a las 19 y 23. Domingos a las 19.30. Placa Preferida A 200.000. Placa A 180.000. Súper Pullman A 170.000. Placa Alta A 150.000. Placa Cabeceira A 50.000. Vta. c/7 d. de ant., de 10 a 20 h.

**MAIPO.** Emeralda 443. 322-4882. Luis Brandini, Carlos Percival, Juan Molino, Ana María Coreo y Roberto Catarineu en:

**EL HUMOR EN LOS TIEMPOS DE BRONCA**  
Pasatiempo cómico musical. Libro y Dirección: Ismael Hase. Mar. y Vie. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 21.

**MARGARITA XIRGU.** Casal de Catalunya. Chacabuco 875. 26-8356. Ciclo de Conciertos "Intérpretes Argentinos": Viernes a las 20: "Quinto de Vicente Mozzartine Argentino". Obras de Bazz, Rossini, Gilar, Rota y Hindemith.

**MUSEO DE ARTE MODERNO.** San Juan 350. 983-4446/5586. Sáb. a las 21. Dgo. a las 20: "Pericles, Príncipe de Tiro", de William Shakespeare. Dir.: Fernando Pienas.

**NACIONAL CERVANTES.** Libertad 815. 45-4224. Sala Mayor: Jue. y Vie. (con descuento) a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30:

**LA GRAN ILUSION**

LA GRAN ILUSION, un espectáculo sobre la inmigración para pensar y conocerse. Dir.: David Amintin. Con D. Marcove, S. Pampin, M. Gangiano y gran elenco. Sala Argentina. Vie. y Sáb. a las 20.30: "Negro y Blanco", de Eduardo Salió. Cia. de Teatro Pícaro, de Uruguay. Dir.: Rocio Villamil. Con C. Priegue, C. Rodríguez y L. Diez. 2º Año de Exito: Vie. y Sáb. a las 22.15. Dgos. a las 20.30: "La Salud de las Enfermas" de Julio Cortázar. Adapt. y Dir.: Rolando Malé. Con E. Gargano, M. Mazzalomo, A. Pantusso y elenco. P.L.: A \$ 50.000. Estud. y Jubil. 50% desc.

**PARAKULTURAL NEW BORDER.** Chacabuco 1072. Vie. y Sáb. a las 21: Cia. de Teatro Buenos Aires presenta: "Escorial", tragedia-parodia de Michele Dghenderode. Con D. Canale, J. Varela y elenco. Dir. Gral.: Motés Levy. A las 23.30: "Planta Fourier", holo-

**ESCORIAL**

dra de Omar Viela. Con M. J. Gabin, S. Herrero, H. Gabin, E. Bertoglio y otros. A las 1.30: "Parrapop", con Batato Bares, "Conferencia Africana", Alacrán y "El Regreso de Poncho Negro", Lucy Garganta y el Sr. Gutiérrez y otros.

## PLANTA FOURIER

**PICCOLO TEATRO.** Corrientes 1624. 49-3465/3485. Vie. a las 20.30. Sáb. a las 20. Dgo. a las 19.30: "De Zuzuela, Cuplé y Flamenco" (Canciones de "Las Cosas del Querer"). Dir. Mus.: A. Montoya. Con M. Cassan, N. Diaz (canto), A. Montoya y J. Tendeira (baile). Vie. a las 23.30. Sáb. a las 0.30: Los Meli en "Palomitas por

**Loquies".** Su nuevo espectáculo. Vengan: todo lo lindo es lindo. Precios populares. Sáb. a las 23: Pádelo: LOS KELONOS en "Mesa de Saldos II". Un espectáculo imperdible. Loc. en vta. c/3 d. de ant.

**REGINA.** Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Ahora sólo importa la justicia: Leonor Manso, Patricia Contreras y Walter Santa Ana en: MEDIDA POR MEDIDA

De William Shakespeare. Con G. Carballo, A. Colombo, J. Palomino y L. Reguina. Esc. H. Calmet. Mús. J. Valcared. Dir. Gral.: Omar Grasso. Miér. y Jue. (precios populares) a las 20.30. Vie. a las 21. Sáb. a las 20 y 22.30. Dgo. a las 20.30.

**SALA CAFE FANDANGO.** Rivadavia 1180. 37-1995. Todos los viernes a las 22.30: El Grupo Zazzales presenta: "Show Flamenco". Músicos, canto y baile en escena. Dir. Gral.: Mónica Escudero. Loc.: A 70.000.

**SALA ENCUENTRO.** R. Peña 780. 42-4477. Vie. a las 23.30: "A España con Salero y con Pimentón", con Pyr Zennegger y Manin. Dir.: C. Lahet.

**SANTA MARIA.** Montevideo 842. 42-7311. Vie. a Dgos. a las 21: "Mozart" (Un Hombre). Musical escrito y dirigido por Sergio Lombardo. 25 actores en escena.

**TABARIS.** Corrientes 831. 322-8509. Presenta a Beatriz Salas, Tristán, Nito Ariaza, Tania, Los Taramos y Emanuel en: LA REVISTA CORRUPTA

Libro y Dir.: Hugo Soforich. Mar. a Dgo. a las 21 y 23. Sáb. también trasnoche 1.15.

**MUSIC-HALL**

A MEDIA LUZ. Chile 316. 331-1872. Lun. a Sáb. dde. las 22.30: Piano-Bar, Tangos, Show: Canto: Daniel Asie, danza con Jorge y Ana, Rino (bandoneón), J. Giménez (piano), H. Piñero (contrabajo). Tarj. Créd. Consum. Mil. nia A \$ 50.000. Estac. Vigilado.

**BACH BAR.** Cabrera 490 (Palermo). Vie. a las 24: Corre Gon-

zález (espectáculo de rock).

**BAR SUR.** Estados Unidos 299. 362-6086. Tarj. Créd. Cont. de 21 a 4. Ricardo Montesi presenta el "Cocktail-Lunch Primavera '91". Tango-Danza-Show. Gran elenco. Espectáculo continuado. El Estilo. Cons. Min.: A \$ 50.000.

**BERRINI.** San Lorenzo 365 (San Telmo). 361-8429. Vie. y Sáb. dde. las 23.30: El Trío de ERNESTO BAFFA y el SEXTETO SUR. Presenta: Oscar del Priore. La voz de Carlos Rosal. Acomp. por el trío de pianista Oscar de Elia. Pareja de baile: Amira y Sergio Cortazo. Precio para argentinos. Baile después del show.

**CAFE DEL BUEN AYRE.** Rca. de la India 1759. Sáb. a las 22: Marcela Paz presenta: "A Todo Rock", con Gata de Noche. Pl.: A \$ 50.000.

**CAFE MOZART.** Emeralda 754. 323-3273. Hoy a las 21: "Por una Noche", con Franz Hohlner. Del Kabaret Alemán (única presentación). A las 21.30: Tangos y Boleros, con Horacio Molina y Sergio Milano-vich. A las 23: Alfombra Mágica (Música popular contemporánea). A las 0.30: Lagos-González-Lapouble. Espect. y Cons.: A \$ 140.000.

**CAFE TORTONI.** Av. de Mayo 829. 34-4328. 8º Año de buen jazz con la Creole Jazz Band. Canto: Laura Visini. Vie. a las 23.30. Loc.: A 70.000. Licor libre. Amb. climat.

**CAMINITO DE SAN TELMO.** Balcarce 749. 361-3243/3248. LA ESQUINA DEL TANGO: TANGO SHOW Y BAILE. El espectáculo se realiza de Lunes a Domingos de 22.30 a 4. Precio para argentinos. Estac. s/cargo.

**COLOMBIA.** Av. de Mayo 1300. 38-7179. Presenta todos los días: The Stars Show - Luis Alberto - Patricia Larroca - Daniel Rivas - Los Antillanos - Daniel Rodríguez. Act. de Amira (Odalisca) y Turco Salomón (humor). Cons. Min.: A \$ 40.000. Cena Show: A 200.000.

**COQUEIROS (Café de las Américas).** Balcarce 958. San Telmo. Hoy a las 22: "Jazz 4'4". A. Demogli, C. Jerez, D. Wainer y D. Perazzo. Vie. a las 1: Samba, Lambada, Pagode, Salsa (grabaciones).

**DEL PLATA.** Cerrito 228. Hoy a las 0.30: Marcela Paz presenta: "A Todo Rock", con Bolos y Cadenas.

**EL CAMARON DE LA ISLA.** Flumen-Bar. Agiero 588. 862-1297. Vie. dde. las 23: Bailamos con Al-Andalus. Sáb. dde. las 23: Grupo Rabat. A partir de las 21 rabas, vino y videos.

**EL CLUB.** Yerbal 1572. 633-2543. Gran Fiesta Inauguración: Viernes 4 y Sábado 5 a las 24: FONTOYA Y SUS SOBRINOS y La Liga Latina. Un nuevo redito donde se dará cita el baile y la diversión.

**EL ALMACEN DE PALERMO.** Urquiza y Nicaragua. 72-2506. Hoy a las 23.30: Caché Tejera - Keo Leivas - Tom Williams (En Candombe).

**EL VIEJO ALMACEN.** Av. Independencia y Balcarce. 362-3607/3503/3923/1453. Todos los días desde las 22.30: Show de Tango: JOSE COLANGELO y Su Orquesta. Alberto Podestá, Nelly Vázquez, E. Valentín, Gabriel Reynal, Trío Marmó, Tango-Danza, Los del Cobre, Pablo y Selva, Néstor y Lucía, Carrieto Tiempos Viejos. Palabras: Isabel Gí Arenas.

**FINISTERA.** Paraguay 3532. 242-7113. Hoy a las 22.30: Tango Reo que me Haces Reir, música, canción, baile y humor. Cond.: Oscar del Priore. A las 0.30: Muchas Pelucas para un Sólo Calvo, el espectáculo cómico que fracasó en Europa.

**LA BOHEMIA PIANO BAR.** Yerbal 1657. 566-3619/633-2971. Hoy desde las 24: Rock Nacional con Paula Maini. Todo el humor de I MEDICI CONCERT. Una sociedad ilícita con fines de lucro. Sáb. a las 22: Laurel.

**LA CASA DEL CANTOR.** Pje. San Lorenzo 379 (San Telmo). 27-4559. Vie. y Sáb. a las 22: Presenta el recital exclusivo de PEDRO "Chango" FERRAND, con la presencia de figuras del tango y el folklore. Animación: Pacho González. Vie. 11: José Muñoz. Sáb. 12: Mirta Brayan.

**LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO.** Honduras 3852. 93-4317. 862-5215. Sáb. a las 0.30: PATRICIA SOSA. Sáb. 19: Lito Vitale Cuarteto.

**LA ZONA.** Sarmiento 1374. Hoy a medianoche: Fiesta con "Los Sete Delfines". Sáb. 5 a medianoche: Historieta, literatura y rockroll: Rayo Rojo y Conviden presentan a "DURAZNO DE GALA". Mus.: Mariano Ugo.

**OLIVERIO.** Paraná 328. Hoy a las 21.30: Ica Novo (proyección folklórica). A las 0.30: Leo Bernstein y su grupo en "Alas de Agua" y J. Malosetti, T. Taboada, M. Poggi y L. Bernstein.

**SAO.** Bar Bailable. José A. Cabrera 4241. 38-6010. Hoy dde. las 0.30: Hasta las paredes bailan salsa con

**CALIPSO**

el grupo CALIPSO. Onda caribela. Sáb. 5 a las 23. Fiesta brasileña con LATIFES. Dde. la 1.30: Salsa con LOS 3 CHANCHITOS. Desc.

a grupos. Res. de 14 a 18.

**THE LOFT.** Córdoba 947. 322-2921. Vie. a las 22: Recital de la Celina Jazz Band. A las 23: "El Espermatozoide Alienado", humor por Pablo Miscantano. A las 0.30: "Todo Trova", recital de Freddy Muñoz.

**RESTAURANT-CONCERT**  
BUBY SU TABERNA. Av. Santa Fe 5001. 773-0322. 771-4023. Vie. y Sáb.: Buby su Taberna. Una despedida? en Buby su Taberna. Un Agasajo? en Buby su Taberna. Cena-Show-Baile, con la Mejor Música. Tenedor y Canilla Libre.

**LA NOSTALGIA.** Juan B. Justo 5784. 583-4038/782-5152. Cena -Show -Canilla Libre -Baile. Una Noche de Enseno. Exquisito menú. Vie. y Sáb.: El Señor del Humorismo: Juan Verdaguer, las canciones de Lolo Fransen, el romanticismo de Los Nocturnos y la gran tanguada final con SIRO SAN ROMAN. Todas la tarj. Est. vigil.

**LA VEDA.** Florida 1. 331-4442/8600. El lugar de Bs. As. donde Lid. podrá disfrutar y gozarse un espectáculo único. Donde el Tango se da cita noche a noche con su música, canto y baile. La alternativa de saborear la famosa carne al asador y los mejores vinos. Lun. a Sáb. cena a las 21. Show a las 22.30. Vie. y Sáb. después del show baile con la música de todos los tiempos.

**TIEMPO... DE BUENOS AIRES.** Hipólito Yrigoyen 733. 30-2963. 642-4079. Un lugar para sobrevivir. Vie. y Sáb. a las 22: Presenta: "Gran Cena Show Baile". Con Jorge Valdez, Raúl Carrel, Los Hnos. Rivas, Paco de Arriba y Fernando Lemos. Conducción: Rodolfo Fregues. Esmerada cocina internacional. 30 platos fijos a elección. Precios razonables. Tarj. de Créd.

**UN LUGAR DEL TUCUMAN.** Austria 2032. Hoy: Haydée Linari (piano) y Dante Márquez (Canto y guitarra).

**VARIEDADES**

**JARDIN ZOOLOGICO DE BS.AS.** Descubra y Comparta el Fascinante Mundo de los Animales. May. a 20.000. Men. de 13 años gratis. Horario: Martes a Domingos de 9 a 17. Visitas Guiadas.

**INFANTILES**

**MUNICIPAL GRAL.SAN MAR-**

**TIN.** Corrientes 1530. 46-8611. Sala Martín Coronado. Sáb. y Dgos. a las 15: "El Gran Circo Criollo", de Ariel Bufano, por el Grupo de Tiratirios del TMGSM. Dir. Gral.: Ariel Bufano. Pl. May.: A \$ 50.000. Men.: A \$ 40.000.

**COMPLEJO ENRIQUE S. DISCEPOLLO.** TEATRO PRESIDENTE ALVEAR. Corrientes 1659. 46-4976. Sáb. y Dgos. "La Cenciata y Otros Cuentos". Espectáculo de ballet para grandes y chicos. 60 bailarines en escena. Dir. Gral.: Norma Binaghi y Esther Ferrando. Pl. A \$ 50.000.

**SARMIENTO.** Avda. Sarmiento y Las Heras. 802-8507. Sáb. y Dgos. a las 15: "El Mundo Mágico de Cacerucho y Suenatril". Payasos para los más chicos. Pl.: A \$ 30.000.

**DEL BUEN AYRE.** Rca. de la India y Las Heras. 802-8216. Vie. a Dgo. a las 16.30: Alberto Mazzini presenta: "Pinchos y Blancanieves buscan los Globos Mágicos", al estilo de Hollywood. Canciones: María E. Walsh.

**DISNEY LOFT.** Snipacha 1025. 311-3225. Sáb. y Dgos. a las 16.30: Alberto Mazzini presenta: "Caperucita Roja en el País de las Maravillas". Deslumbrante comedia musical.

**LA PLAZA.** Corrientes 1660. 49-8781. Sala Neruda. Sáb. Dgos. y Fer. a las 16 (Últimas funciones): "Vivitos y Coleando 2ª Parte", de Hugo Midón. Con Andrea Tenuta, Roberto Catarineu y Carlos March.

**LICEO.** Rivadavia y Paraná. 38-4291. Sáb. y Dgos. a las 16: Últimos días de la más exitosa comedia musical para chicos: CREMA RUSA, de Enrique Pini. Dir.: V. Bruno y D. Marcove. Inteligente, genial y divertida. Loc. en vta. dde. A \$ 20.000. Desc. a grupos escol.

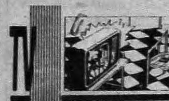
**MICKEYLANDIA.** Rca. de la India 311-3225. Sáb. y Dgos. a las 16.30: Alberto Mazzini pta.: "La Gran Aventura de Pinocho", comedia para niños de toda edad. Gran elenco. Dir.: A. Mazzini.

**SHOPYLANDIA.** Av. Pavón y Estación Avelandea (Shopping Sur). 201-8081-89. Todos los días de 10 a 22: La nueva atracción: "La Mini Argentina". Además: "La Granja de Shoppys", "Mini Golfito", "Viaje Sinistro", Tren "El Argentino", Fortín "Los Lagartos", La Aventura del Pirata y el Exploratorio de Ciencias. Magia, Fantasía y Diversión para toda la familia.

## CONSTIPACION • ESTREÑIMIENTO

**LANSOYL**  
GELATINA LAXANTE CON SABOR FRUTAL

MOVILIZA EL TRANSITO INTESTINAL EN FORMA SUAVE Y EFICAZ  
DOS CUCHARADAS POR LA NOCHE



**6.00**

**ATC 24 - 1ª EDICION**

**7.00**

**EL CRONISTA.** Periodístico

**DESPERTAR AL PAIS.** Con Daniel Mendoza

**9.00**

**FM ASPEN.** Música

**LA MAÑANA**

**10.30**

**BUEN DIA MARIA.**

**11.00**

**ALF**

**DIBUJOS ANIMADOS**

**WITTY VISION**

**11.30**

**EL MAGICO MUNDO DE LA FANTASIA**

**12.00**

**EXTRA.** Periodístico

**ATC 24 - 2ª EDICION**

**TELEDIA 13**

**13.00**

**AMERICA EN VIVO.**

Magazine. Conducen Juan A. Badia, L. Delfino, L. Foxan, C. Larino, M. Macías, Victor H. Morales, María E. Sánchez y C. Zuberhühler

**GRACIELA Y ANDRES DE UNA A TRES**

**9- NUESTRO DIARIO**

**LA DAMA DE ROSA**

**FAX.** Con Nicolás Repetto

**13.30**

**ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND**

**14.00**

**INDISCRECIONES.** Con Luchito Avilés

**14.30**

**CINCO MUJERES**

**15.00**

**UTILISIMA**

**MANUELA.** Telenovela

**15.30**

**MUESTRA GRATIS.**

Espectáculos

**16.00**

**BUENOS AIRES, HABLAME DE AMOR.** Telenovela

**9- YO COMPRO ESA MUJER.**

Telenovela

**11- EL SHOW DE LOS PITUFOS**

**BIENVENIDAS**

**17.00**

**LASSIE**

**9- NUEVELIN**

**EL SHOW DE XUXA**

**ALCANZAR UNA ESTRELLA.** Telenovela

**17.30**

**FLIPPER**

**18.00**

**CARRUSEL.** Telenovela

**9- COSECHARAS TU SIEMBRA.**

Telenovela

**11- JUGATE CONMIGO**

**12- LAS TORTUGAS NINJA**

**19.00**

**LA TV ATACA.** Musical con Mario Pargulini

**9- REGALO DEL CIELO.** Telenovela

**11- TELEFE NOTICIAS**

**12- CELESTE.** Telenovela

**20.00**



## DISFRUTAR

LA TRANQUILIDAD  
DE VIVIR  
CON LAS MEJORES  
RESPUESTAS

# H O Y

**Tiempo pronosticado.** Parcialmente nublado y fresco. Vientos leves y variables del sector Este. Mínima 8°. Máxima 19°.

△ △ △ △

**18.00:** Inauguración del Encuentro Nacional de Plantas Medicinales, organizado por el Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas para la Argentina, que se desarrollará hasta el domingo próximo en Camacú 282.

**18.30:** Proyección de los videos y entrega de premios a los ganadores del Festival Unica '91 realizado en Suiza. Casa de la Provincia de Buenos Aires, Callao 237. Entrada libre.

• Inauguración de la muestra fotográfica de Cristina Tania Fridman, que permanecerá abierta hasta el 25 de octubre, en la Fundación Andy Goldstein, Cabello 3668.

**20.00:** Los medios audiovisuales y la antropología: valor y función. Jornada de la Muestra Nacional de Cine y Video Antropológico. Integran el panel: Simón Feldman, Anibal Ford, Rodolfo Hermida, Bernardo Kononovich, Juan Radovich, Raúl Tosso, Rubén Pérez Bugallo y Silvia Chanvillard. Palais de Glace, Posadas 1725.

• Estreno de *Punto inicial*, obra teatral de Marta Susana Freire dirigida por Paula Nader. Galpón del Sur, Humberto I 1739.

**20.30.** Coro Polifónico de la Universidad Kennedy en la escuela G. B. de Astrada, El Salvador 4037. Entrada gratis.

**21.00:** *Bando Neón*, obra teatral interpretada por el grupo 3x1, dirigida por Mónica Silver. Auditorio del Centro Cultural Recoleta, Junín 1930.

• *1° Ato* (Primer acto). La Compañía de Danza de Brasil presenta su espectáculo *Carne viva*. Sala Martín Coronado del TMGSM, Corrientes 1530.

• Marián Fariás Gómez y Chango Fariás Gómez, en el Ciclo Encuentros dirigido por Teresa Parodi. Teatro Presidente Alvear, Corrientes 1659.

**21.30:** Programación para adultos de La Calle de los Titeres: *Prácticamente plástico*, por el grupo Moñito, dirigido por Graciela Molina, Baigorri 30.

# Página/12

el país a diario

Director: Jorge Lanata

Editor Responsable: Fernando Sokolowicz

C O N T R A T A P A

(Por Enrique Medina) Catalina había venido de Italia mucho tiempo antes que él. Eran parientes. Ella luchó con algún dinero que trajo encima. Puso una panadería y le fue bien. Pero tardó en levantar cabeza; es duro para una mujer sola estar pendiente todos los días de los mayoristas y los clientes y la competencia que no le permitió nunca bajar el precio del pan. Era una mujer que bien podría calificarse de bella, seductora sin regalarse, inteligente, buena. Una vez que estuvo aceptada por el barrio su vida entró en una zona de calma en la que se permitió adherentes sentimentales. No es que antes no los tuviera, al contrario, ya se dijo que era inteligente, los tenía pero sin más prolongación que la necesidad de una noche o tarde o lo que fuera ocasional. Medida. Con elegancia hizo lo suyo y todo quedaba apenas en un levisimo rumor de que alguien la había visto en un cine acompañada, o en una confitería. Pero de ahí no pasaba el rumor. Cortos los rumores, porque ella se cuidaba de no tener, mejor dicho aceptar, porque tener tenía a montones, pretendientes en el mismo barrio. Hasta que llegó la carta de Italia. Esa carta. Escribía bastante; pero esa carta fue la fundamental. ¿Podría ella hacerse cargo de un sobrino segundo? No para siempre. Por el tiempo que le durara una beca de intercambio cultural. Para ahorrar la estadía y con ese dinero aprovechar para hacer algo de turismo. Catalina levantó las cejas, le fascinaba la idea, la franqueza de la carta, el tono directo y nada engañoso, la necesidad de volver a escuchar su idioma, hablarlo, hacer tanto que no mantenía una conversación en italiano, solamente cuando iba al cine y entre dientes repetía los diálogos hasta que alguien le pedía que por favor se callara. Contestó que sí. Preparó el cuartito y compró una guía turística para que el sobrino segundo pudiera elegir el lugar que más le interesara. 47 años tenía Catalina y aparentaba, por dinamismo y piel, unos 35. El sobrino segundo tenía 20 y en cualquier parte del planeta 20 años son exactamente 20 años. No más al verlo ella sintió el impacto. Ahí se dio cuenta por qué se había acostado con tantos hombres sin que ninguno le dejara la marca del dolor. El estaba contentísimo y con ambiciones que superaban las posibilidades del país, la Argentina le quedaba chica, él soñaba con Norteamérica donde triunfaría luego de especializarse aquí en un curso de ganadería y agricultura. No estaría mucho tiempo, no molestaría, incluso ayudaría en todo lo que fuese necesario sin contar, por supuesto, que sus cosas, limpieza, comida, etcétera, las haría él mismo. Encima cantaba. Muy bien cantaba. Siempre. A la semana, ella



## "O SOLE MIO"

no se contentó con abrazarse a la almohada. En todo ese tiempo tampoco se había conformado con verlo caminar, peinar, comer, hablar, vestirse al descuido cuando salía al patio con el pecho desnudo. Desde la primera noche ella quiso golpearle la pared para que del otro lado él supiera que ella lo estaba esperando. El deseo subió tanto como el miedo, así que lo emborrachó mientras él le cantaba "O sole mio", lo llevó a la cama y al otro día él despertó abrazado a ella. Ella dormía aún y él descubrió que era más hermosa que la Magnani, la Lollobrigida y la Loren juntas. Fue un amor de sangre y hueso y carne y sudor y venas hinchaditas y gritos que partieron las paredes y desesperación y hambre y uñas que penetran y la gente del barrio fue detectando el eco de los alientos que se mezclan. No le perturbó a ella, menos a él, estaban re-

matadamente enamorados y les importó un catzo el golpe militar que reventó al país. Ellos estaban en su mundo y nadie los iba a distraer. Nadie. El se olvidó de retornar a Italia y de triunfar en Norteamérica. El barrio, que al principio los había criticado, se acostumbró y los aceptó. Pero los años son implacables; no sólo pasan, gastan que es lo peor. Catalina envejeció y lo que antes era puente por su belleza se convirtió en abismo. El no dejó de cantar, pero a otras mujeres; Catalina toleraba, siempre y cuando él le concediera de tanto en tanto la aquiescencia de poder acostarse juntos. La amargura acelera el paso de la vida y Catalina llegó a los 77 años necesitando un bastón. El, con plétóricos 50 años, competía sin menoscabarse con el David de Miguel Ángel. Vieja o joven una mujer siempre es una mujer y más cuando sufre de amor: lo celó hasta el hartazgo y le reprochó que ya no le concedía ni una caricia elemental. Fue grosera; lloró, lo insultó y lo escupió. El le destrozó la cabeza a bastonazos. Los vecinos llamaron a la policía y lo hallaron arrojado junto al cuerpo ensangrentado de Catalina. Hoy está preso. Mitiga el encierro cantando "O sole mio" y recordando cuando llegó con ganas de triunfar y de viajar a Norteamérica y...

## SUD AMERICA SEGUROS

LIDER  
DESDE SIEMPRE

Edificio Sud América:  
Diagonal Norte 530  
(1035) Buenos Aires

# CARTAS

## Debate

Por la presente, creemos importante responder a una nota de lectores de su diario, aparecida en la columna "Cartas" del día 27 de setiembre de 1991, en nuestra condición de participantes del mismo evento. Más allá de que podría haber estado mejor organizado, el debate sobre el arancel universitario convocado por Poder Ciudadano en la Facultad de Derecho de la UBA —a que alude en su carta el decano Carlos Mundt— contó con la participación de todos los sectores ideológicos. Participaron de dicho encuentro desde el MAS hasta la UCeDé, pasando por Franja Morada y Agrupaciones Universitarias Peronistas. Estuvieron representados todos los claustros universitarios y se generó un fluido debate con el público. Concluyendo en una votación en que el 85 por ciento se pronunció a favor de la universidad pública y no arancelada. Tal vez el resultado más importante haya sido la necesidad de discutir sobre una nueva universidad, en contacto con el sistema productivo y en el marco de un modelo de crecimiento equitativo, y sobre el papel del Estado, principal responsable de la educación de los habitantes de su país, quien debe hacerse cargo de ella como la más importante de las inversiones. El arancel no garantiza ni de cerca el financiamiento de la universidad, datos y experiencia sobre este hecho se cuentan de sobra. Si el profesor Mundt no comparte estos criterios será porque participó de otro encuentro... No hubo tal intolerancia ni reproche ni "trasnochados asambleístas", sino un espacio de discusión de responsables ciudadanos, que no sólo usufructuamos de la universidad pública, también la defendemos.

Hugo Marcucci  
Presidente FUA.  
Lautaro García  
Presidente FUBA.  
Carlos Raimundi  
Diputado nacional.  
Martín Baigorria  
Asistente.  
(siguen firmas)

## GASPAR el revolú



## por Rep